中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

香港工商日報有限公司承印及發行
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫

北平天安門中共集會上 毛澤東雖曾出現 仍然是一名啞吧

外交界人士認為老毛出現係做戲咁做

【香港一日路透社電】毛澤東今日在北平天安門廣場上亮相，參與中共的「十•一」慶典。在今日的龐大集會席上，毛澤東未說一言。

【東京一日合衆國際社電】中共「新華社」於星期三日發表北平慶祝中共僞慶儀式的四張照片，但沒有一張有毛澤東在內。這些照片顯示出列隊步操的軍隊，和周恩來向外賓發表演說。

【香港一日時事社電】中共「主席」毛澤東與「副主席」林彪，一日上午出現在天安門上，參加慶祝中共政權成立二十週年典禮，兩首腦在五月十九日參加革命戰士集會後，即未曾在公開場所露面，因此最近傳說紛紛，有垂危、死亡甚至被軟禁之說。這次再度在天安門上出現，是証明了仍然健在。但何以毛澤東四個多月來「行踪不明」？迄仍是一個謎。據此間外交界人士表示：中共爲了使人對「十•一」廿週年留給人更深的印象，而故意玩弄這個戲劇性的手法，可能是原因之一。

【香港一日時事社電】據此間收聽的北平電台廣播，「中共慶祝建國二十週年國慶典禮，一日上午在天安門前廣場舉行，毛澤東主席、林彪副主席，四個半月來首次出現在天安門上的檢閱台。接着以周恩來總理、陳伯達政治局常務委員、康生政治局常務委員的順序入席，林彪在大會上發表慶祝國慶節演說。」據北平電台實況轉播：毛澤東面帶笑容，對場上羣衆的歡呼，揮手作答，顯得非常健康。

【巴黎一日合衆國際社電】江青今晨與毛澤東和其他中共高級官員，在天安門城樓出現，檢閱在天安門廣場舉行的大遊行。這是她於幾個月不公開露面之後的首次出現。「新華社」今晚以姓氏筆劃爲序，列舉列席天安門城樓的中共「中央委員會政治局」委員(包括江青在內)的一份名單，但周恩來、陳伯達和康生不在其內。到本年四月爲止，江青在中共最高權力機構內，名列第七。江青與中共的高級領導者，同時在天安門城樓出現這事指出：雖則「新華社」提及中共的僞慶時，並未特別指出她的實際地位，但她在中共的領導階層內，仍保有一個特別的位置。在這些列席高級官員中的一名顯要缺席者爲「上海革命委員會主席」張春橋，他亦是中共「中央文革小組」五名倖存的「委員」之一，到四月爲止，他在中共的繼承者中，名列第八，且前他大概在上海。北平電台曾於去週報導：張春橋曾在上海接待一個路經該地的外國代表團。宋慶齡則被冠以「國家副主席」的官式銜頭，而在該名單內緊接着排名於中共「中央委員會政治局委員」之後。宋慶齡於去年僞慶期間，因在「文革」初期遭受「紅衛兵大字報」的攻擊，被列入於「民主人士」之內，當時「新華社」的報導曾略她的銜頭。

日漸增加掌理政務的周恩來、毛澤東的前秘書陳伯達和中共元老康生，這三人，加上毛、林，組成了中共政治局的常務委員會，這是中共最具權力的集團。

中共三報刊社論暗示 毛酋向林彪奪軍權

提醒軍人毛為黨魁並統領三軍

【東京一日美聯社電】毛澤東於星期三日自其隱居生活中出現，與五十萬名毛派分子共同慶祝「十•一」二十週年紀念，他被描述爲「健康非常良好」，又被稱爲共軍聯合司令。

在毛澤東身旁站立的是瘦弱，且被指已被確立爲毛澤東繼承人的林彪，據一項中共報導說，林彪現時正與七十五歲的毛澤東，一同直接指揮有二百五十萬人的武裝部隊。

毛澤東成爲中共武裝部隊聯合司令之說，是由中共「人民日報」、理論性的「紅旗」雜誌和「解放軍報」的週年紀念社論中揭露的。

它說：軍隊「是由毛澤東建立和親自領導的」，它正由毛澤東和林彪直接指揮，這與以往毛澤東祇被承認爲共軍創建人，而林彪則被視爲軍隊直接指揮官的安排，已有了不同。

至於毛澤東爲何決定加入直接指揮軍隊活動，中共未有解釋，雖然它說責任一向都是由林彪單獨負起的。但可能毛澤東希望趁中俄共邊境事件日益嚴重而造成危機之際，企圖以其「威望」加於軍隊之上。

另一個合理的答案，可能是毛澤東希望在「無產階級文化大革命」之後，保証共軍官兵對其效忠。雖然毛澤東仍爲中共頭子，但在中共全國廿九個「革命委員會」裡當權的軍事司令員們已成了反對派力量的中心。

毛澤東之所以參加直接指揮軍隊，是希望能夠提醒軍人們，以他作爲黨頭子的身份，同時亦是全國軍隊的司令員。但對於這項事實，一般高級將領早已認識。

北平電台廣播說：站在毛林兩人旁邊的，是

林彪在演辭中 未提最近核爆

西方外交家表示很詫異

【香港一日合衆國際社電】中共「國防部長」林彪於星期三日指摘「蘇聯和美國正在「廣泛地企圖對中共發動一場侵略戰爭」。

林彪在北平向慶祝中共僞慶的一個集會演講時，並未特別提及這個國家。

但無疑地，被林彪指爲「社會帝國主義」的蘇聯，就是他提及對中共的「戰爭威脅」和「核子敲詐」表示關切的主要原因。

林彪在僞慶慶祝儀式中，發表關於中共政策方針的演說。

林彪重申由中共「中央委員會」和武裝部隊刊物所發表的一篇政策性聯合社論的主旨，即國內團結一致的必要和來自外國對中共安全所產生的威脅。

外交界分析家說：他們，對於中共的「領袖」們，對來自蘇聯的核子威脅，似不特常地關心這事，表示驚訝。

林彪並未提及中共於九月二十三日和九月二十九日實施的核子試爆行動。

精研間中共題的一位西方外交家說：「這是目前在中共僞慶中，最爲耐人尋味的一件事。他們經過了這麼多困難來在僞慶期間舉行核子試爆，而事後卻絕口不提，這是十分奇怪。」

林彪說：中共對「和平共存」的一項政策，予以支持，並且永遠不首先攻擊任何國家。但其後他卻立即提出一項保証說：中共要「解放台灣」，並且對越南、寮國和中東的武裝鬥爭，與及在「五大洲」內任何地方的反抗美國的戰爭都予以支持。

中共所設招待會中 朱德陳雲亦露面 蘇聯未被邀參加

【東京一日美聯社電】周恩來於星期二晚所設的招待會，業已澄清沒有公開露面多月的「外長」陳毅和林彪老婆葉羣的命運。他們與老「元帥」朱德和「副總理」陳雲，都有在這次招待會中出現。朱德和陳雲在三年「文化革命」的大部份期間內，都祇袖手旁觀。

毛澤東老婆江青和前獨眼「元帥」劉伯誠，都沒有在周恩來的招待會中露面。

蘇聯亦無被列爲這次招待會的貴賓，一項莫斯科報導說：蘇聯的賀電是致送給中共「國家主席」的，這項行動可能是一種有意的蔑視。

自劉少奇於四月間失勢而被罷去國家「主席」的官職後，該職位一直虛懸。「人民日報」、「解放軍報」和「紅旗」雜誌的聯合社論說：美蘇兩國希望劉少奇和他的反革命分子再度當權，但這祇是發白日夢和狂想而已。

南越雙重間諜被殺案 西貢要求美軍交出全部文件

死者遺孀亦要查明眞相

【西貢一日法新社電】此間官方人士說：南越司法部今日要求美軍事當局，交出與美國特種部隊官兵槍殺越籍雙重間諜案有關的全部文件。

在這宗案件中遇害者的遺孀蔡克全(譯音)夫人，正式向司法部投訴，要求重新調查她丈夫喪生的情況後，司法部便提出上述要求。

一位官方人士証實：這是西貢當局干涉這宗案件的首次。

蔡克全夫人恐嚇說：如果司法部不還機做的話，她將把這宗案件提交聯合國處理。

【西貢一日合衆國際社電】美特種部隊涉嫌謀殺案中死者的遺孀，於星期三日致函美國大使館，要求彭克大使將其亡夫的死亡眞相告知她。

被指爲雙重間諜而被殺的前特種部隊譯員蔡克全(譯音)的遺孀潘金玲(譯音)，在大使館內獲得兩名大使館官員接見，與他們談了二十分鐘左右。

據她的親屬說：較早時她曾經表示過，除非証明他的丈夫是無辜的，並給予她一些補償，否則她便會自殺。

潘氏告訴記者說：她在信中要求彭克將眞相告訴她，並表明大使館方面的態度怎樣。彭克大使目前正在休假中，大使館職務暫由副大使伯格代理。

據大使館方面人士說：潘氏沒有見到伯格。

我外長出席聯大前表示 今年牽中共入聯國 任何企圖絕難得逞

【台北一日中央社電】外交部長魏道明今天下午從台北前往紐約，出席聯合國大會時表示：今年任何牽中共入聯合國的企圖必定絕難得逞。

魏部長由魏夫人及秘書黃新壁陪同，於今天下午飛往東京，停留一宵後，將於二日直飛紐約，率領中華民國出席本屆聯大會議的代表團。

他在機場對記者說：所謂「中國代表權」問題乃是聯合國每年都要辯論的老問題，他對於每屆聯大就此項問題投票的結果，一向不願事前加以預測。

魏部長指出：「不過這不僅是一個維持我國在聯合國合法席位的問題，尤其是爲維護聯合國憲章一個非常重要的問題。」

他說：祇有堅持聯合國憲章的基本精神，才能確保這個世界組織的效用。

魏部長深具信心地說：「得道者多助，今年任何牽中共入會的企圖，也一定同往年一樣絕難得逞。」

他並且透露中國代表團在本屆聯大會議總辯論中的發言，已經排定在十月六日。他將於那天向大會發表政策性演說。

在答覆記者詢問時，魏部長說，他在美國期間，將拜會美國務卿羅傑士，預定十一月中旬返國。

周恩來昨日演說 揚言拒美蘇進攻

強辯發展核武器係自衛

【北平三十日法新社電】中共總理周恩來今晚聲稱：中共發展核武器，完全是爲了防禦，其最終目的是爲了消滅核武器。

但他警告說：如果「美帝國主義、社會帝國主義」要發動戰爭，「我們將堅決抵抗到底，直到最後勝利」。

周恩來是在一個慶祝廿週年紀念宴會中，對四千名來賓(包括所有外國使節在內)發表此項似是和平主義者的宣言的。

他說：中共政府從成立的第一天起，就明確宣佈，「要堅持維護世界和平，反對侵略戰爭」。

周氏重申中共的五點和平原則：互相尊重領土完整和主權，互不侵犯，互不干涉內政，平等互利和平共處。

他繼續說：「我們是眞正社會主義國家，我們決不會侵害別人。」

「我們決不拿原則作交易。對於美帝國主義、社會帝國主義的戰爭威脅，包括核戰爭威脅，我們要作好充分準備。如果他們硬是要把侵略戰爭強加在我們頭上，我們就堅決抵抗到底，直到最後勝利。」

他重述支持「英雄的越南人民抗美救國戰爭進行到底」，「東南亞人民的反帝鬥爭」，「英雄的阿爾巴尼亞人民的反修鬥爭」，「巴勒斯坦人民和阿拉伯人民反對美帝國主義和猶太復國主義的正義鬥爭」，「亞洲、非洲、拉丁美洲各國人民的解放鬥爭」以及「西歐、北美、大洋洲和其他各國人民的革命鬥爭」。

寮共基地數處 被政府軍收復

【永珍三十日法新社電】此間軍方人士今天稱：政府軍經已收復位於寮國北部川壙西北四十五哩的寮共與北越共軍主要基地數處。

方面人士說：該個在六月底被共軍所攻佔的基地，經於昨天收復，未有遭遇抵抗。

該方面人士并說：佔據該基地的兩營寮共和北越部隊，在政府軍連續不斷的壓力之前經已撤出該個基地。

我國對琉球歸屬問題 主張由有關國家共商

【台北一日航訊】外交部次長沈劍虹三十日說，琉球的歸屬應根據「開羅宣言和波茨坦宣言」，由有關盟邦共同商量決定。

沈劍虹說：琉球在戰略上與政略上有極大的重要性。它將來的地位若有什麼變動，可能影響此一地區的共同安全，因此處理此一問題時，應勿忘記琉球的重要性及其在全面區域安全上的重要性。這兩點我政府歷年均與美國政府保持密切的聯繫。

刊登廣告請電 七三零七零八

九龍 醉瓊樓飯店有限公司啓事

敬啓者：小號開設於九龍油麻地西貢街，向以正宗拿手客家名菜以饗食家，特別「金牌鹽焗雞」，尤膾炙人口；此乃小號歷年食品求精，顧客至上爲營業宗旨，而爲新知舊雨交口稱譽者。邇者彌敦道開設一間與小號店名相同之飯店，詖騙不少顧客來電相詢，是否與小號有關，足見垂愛之切，良深感激！茲爲明瞭眞相起見，謹鄭重聲明，直至目前爲止小號只此一家，並無支店，敬希垂察至禱！

九龍醉瓊樓飯店有限公司總經理黎駒成敬啓
地址：九龍油麻地西貢街七至九號
電話：營業部八四二四二三・三〇八四三六
中華民國五十八年十月二日

九龍官塘道 太平貨倉第二倉開始營業

自置物業 建築穩固
現代設備 保險特廉
海陸運輸 均甚便利
代客儲貨 確保安全
如有惠顧 無任歡迎

寫字樓 H二三五九九一
電話 H二二七三六六
貨倉電話 K四二七六零零

英國摩根氏髮臘廠出品
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢
總代理：大華洋行有限公司 批發處電話：四三七二四二・四四一九三八
歡迎試用樣裝 特價優待

鄭重介紹 摩根氏黑髮乳 顏色潔白氣味清香 絕無油膩即搽見效
港九各大藥房均有發售

大阪 萬國博覽會 EXPO'70 萬人空巷 安訂酒店

本社核准代售博覽會入場券 繼續推出第二期：六月七月八月九月(共組十二個團體)

訂價最公道 全程十二天

出發：3月23日滿 3月28日滿 3月31日・ 4月4日滿 | 4月4日・ 4月6日滿 4月13日滿 4月22日・ | 4月30日滿 5月7日滿 5月16日・ 5月30日・

勿問道於盲，本社親自招待，歡迎面談。

星馬泰 十月十五日 十一月十八日 12月廿三日
日本台灣 十月四日 十月十四日 十月廿八日 十一月六日
柬埔寨 十月二十日 十一月十日 11月廿八日
雙十節 十月七日 十月廿九日 優待有証

大地旅運社 香港中環萬宜大廈弍樓124室 Tel:238643・221980

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

麗星樓 第二期今日出售

特價九折七天！

每層由：七萬餘元起

可分期付款 入伙後月供：460元 明年三月入伙

銅鑼灣大坑道(真光學校對面)

鄭重啟事

本樓第一期B座開售以來，訂購擁擠，帖瞬售罄，現已入伙。第二期A座亦在興建中，約於明年三月完成，即日開始預售，設計材料與B座相同，環境位置則比B座更佳，由於目前材料工價不斷高漲，建築成本較前增加，但為酬謝顧客歷年愛護雅意，決定九折優待七天，至十月七日止，逾期收回原價，機會難逢，幸勿錯過！

洽購處：立信置業有限公司 香港德輔道中七十六號地下 電話：H四四三三四・四四四八一

機相得賞 東亞太平 雪白牌 雪種洗衣機 毛衫 聯合主辦 第三屆

全港公開女子歌唱比賽 選舉一九六九年香港歌后

複賽：十月廿日 十一月四日
地點：金寶夜總會
決賽：十一月十二日
頒獎：十一月十七日
地點：滿宮夜總會

㈠中華客機來回香港東京機票一張㈡漢宮金寶夜總會歌星聘約兩個月㈢雪白牌超特級全能自動洗衣機一架㈣東亞太平名貴毛衫兩套㈤名貴相機一架㈥中華客機來回香港台北機票一張㈦21牡丹價值四百元名貴服裝㈧多麗姬化粧品全套㈨法國丹娜香水一盒

參加報名表格(免費)請向下列地點索取：
中華航空公司 香港干諾道中聖佐治行 尖沙咀彌敦道總統酒店
東亞太平紡織有限公司 中區門市部 德輔道中151號環球大廈 銅鑼灣門市部軒尼詩道515號 北角門市部英皇道五洲大廈 旺角門市部彌敦道邵氏大廈
21牡丹服裝公司 中環大道中振邦大廈 尖沙咀金巴利道 中環干諾道中
天然攝影公司港九各門市部 尖沙咀金巴利道美麗華酒店 旺角西洋菜街廿八號 九龍城福佬村道八號 中環恆生銀行大廈 文華酒店樓下 大道中萬年大廈 銅鑼灣怡和街口 英皇道皇都戲院地下 官塘康寧道十七號 港九新界離島各大藥房 各大百貨公司藥房、多麗姬美容部 漢宮酒樓夜總會 九龍彌敦道文滙大廈 金寶夜總會酒樓 中環娛樂戲院地下 香港歌劇銅鑼灣怡和街京都餐廳二樓 九龍歌劇 旺角彌敦道碧街口
參加截止日期：即日起開始報名參加，至一九六九年十月廿一日(星期二下午五時止)請將填妥報名表格郵寄香港大道中娛樂行2101室東方廣告公司收
贊助單位：滿宮酒樓夜總會 金寶夜總會酒樓
21 SHOP DOROTHY GRAY

B.S90,時速110哩 九折價九九$8,590
B.S175,九折$2,865
川崎90,車身,10年
九折$1,799

兩大名牌・總代理：協豐

泰園漁村酒家

週日假期 新界好去處
園林優雅 漁村景色
水上單車 遊艇釣魚
巧手粵菜 魚蝦蟹蠔
來往車費 每位三元
隔日定座 多少歡迎
元朗廿八咪半 電話NT七六四九七

香港第一商科外文學校

一流校舍・一流設備・一流師資・冷氣設備

商科：中英文行實務、會計、商業信札、打字、珠算、新式成本會計、商業數學。
外文：英語會話、英語會話、西班牙文、日文、法文、德文。
附設：電腦班、電腦打孔班、廣告畫班。
正校：香港灣仔軒尼詩道二七四－二八八號三樓全座(灣仔莊士敦道口) 電話：H七四〇八八(例假照常接受入學申請)
分校：筲箕灣道三三零－三三二號閣樓全座(金星戲院左側)
本校課程，俱按英國標準，並備考國際會計學會・倫敦商會・英國別文學院證書。

視聽學校

打字全科。商業全科。中英簿記
商業信札。CIF文件。速記國語
新班十月三日開課・備考LCC PITMAN A.I.A試
視聽會話，日語專科 英語會話，英文拼音
語言 商科 法文，德文 俄文，意文
校址：香港銅鑼灣啓超道十號二樓(京華戲院後面)電話：七七八九〇二
九龍彌敦道七二〇號二樓(旺角道交界)電話：八二一七五四 八一九三三五

中華藝術團啓事

敬啓者：本團今天因響應博愛醫院金禧慈善遊藝大會，參加表演節目，三日及四日須另行編排豐富節目，故暫停演三天，鐵定於十月五日起在香港北角皇都戲院繼續公演四天，敬希愛護本團各界人士原諒，並請屆時惠臨上址踴躍定座無任感禱。

中華藝術團團長樊中楧 謹啓

中年人優職

美商保險公司聘30至55歲男性外勤職員 無須職業英文免保祇要有事業雄心和勤懇工作 免費訓練半月保證成功待遇優厚按年遞增職業有保障可享退休福利有意者請將履歷相片函寄工商日報第二三二號信箱收

黎巴嫩憲兵圍捕蘇間諜
槍戰中蘇諜受傷
兩被捕者竟係蘇使館高級人員
收買黎飛行員偷駕幻象機失敗

【貝魯特一日路透社電】在一次午夜槍戰中受傷的蘇聯人，其中一名是高級外交人員，今日在此間一間軍醫院受到嚴密看管。黎巴嫩憲兵聲稱，在這次槍戰中，他們破獲一項古怪的間諜陰謀。據今日較早時的一項官方聲明說，這些蘇聯人計劃賄賂一名被撤職的黎巴嫩空軍官員替他們盜竊一架「幻象」式噴射戰鬥機。憲兵們於昨晚突擊搜查一名蘇聯外交人員的寓所時，由這些俄人身上搜獲用以行賄的二十萬美元的支票和價值二千五百美元的二十元面額鈔票。該項聲明並無透露，在警察衝入該寓所時，這個於五年前因行爲不檢而被撤職的飛行員是否亦在屋內。但該項聲明說，這三人全部被捕。在入夜後，軍隊開到把離蘇聯大使館五百碼、位於一條靜寂橫街內的數幢房屋予以封鎖。在憲兵衝入該寓所後，槍聲便響起來。稍後時，該兩名蘇聯人，卽蘇聯大使館一等秘書柯米亞科夫和華斯里夫，便在嚴密看管下帶走。其中一名俄人受重傷，但該項聲明並無說明他是誰。在這次槍戰中，有兩名警察受傷，其中一名是警官。該項聲明又說，這個飛行員已達成受賄盜竊黎巴嫩空軍的主要武器法製的「幻象」式機。但它並無說明這架噴射戰鬥機所飛往目的地是那裡。

【貝魯特一日路透社電】可靠人士說：蘇聯駐黎巴嫩大使館一等秘書柯米亞科夫，於昨晚在此間發生一場槍戰中，被黎巴嫩軍事當局逮捕之後，曾經兩次企圖自殺。這場槍戰是在此間蘇聯大使館一名職員所居住的第六層樓寓所內發生的，柯米亞科夫曾經受傷。當柯米亞科夫與憲兵互相掙扎時，他曾企圖從陽台上跳下，但卻被拖回屋內。據今日發表的一項官方聲明說，蘇聯人正在計劃賄賂一名面有疤痕的飛行員，來給他們偷盜一架「幻象」式戰鬥機。該人士說，柯米亞科夫與另一名受傷的蘇聯人華斯里夫，在槍戰發生後，被送往一間軍醫院內，他在該地再次企圖自殺。該人士說：柯米亞科夫年三十二歲，已婚。他曾經吞服一粒自殺的毒藥，但護士給他洗胃把他救回。

西德馬克再上漲
在外滙市場比官價高百分之五
傳政府限額不得高逾百分之六

【法蘭克福一日路透社電】西德馬克的比值，今天在外滙市場中，已被確立比官價高出百分之五。昨天所高出的滙率，則爲百分之四。今天的滙率三點七九七五兌一美元，是由正式經紀所訂立的。在此之前，各銀行特在此馬克自由升降的第三天交投中，互相進行了初步買賣。

【法蘭克福一日法新社電】代表「自由民主黨」左翼分子意見的「南德意志報」聲稱，西德政府的執政者，已決定限制馬克的波動，不讓它高出或低過官價的百分之六。

【法蘭克福一日合衆國際社電】西德中央銀行於星期三日介入貨幣市場，以使美元的幣值降低。

據一名銀行家說，該中央銀行提出以三點八三馬克的比值，將美元售與屬下的銀行。星期二收市時的美元市價是三點八四五五馬克。

該銀行家說：「他們找不到買家。」他又補充說：「我個人的印象是，他們想向政府表示新的滙率應爲多少。」

中央銀行首次於星期二日，壓低了經紀人的價格。在法蘭克福貨幣市場交易的最後二十分鐘中，這些經紀人的美元售價是三點八四馬克。

【倫敦一日美聯社電】星期三日美元對四個歐洲國家貨幣的比值，已告下跌，而西德馬克則升到其最高紀錄。

在一些被描述爲「非常活躍」的交投中，英鎊和瑞士法郎對幾乎所有國家的滙率，都已升高，但馬克則屬例外，它已升至比其官價（四馬克兌一美元）高出百分之五。

連續遭受社會動盪，去年工資飆增和國際貨幣危機打擊的法郎，其對美元的滙率，亦已增加了六十點，成爲五點五七零五法郎兌一美元。惟巴黎的經紀們說，卽因爲技術上的關係，法郎的地位於星期三日已有全面性改善跡象。

在法蘭克福，馬克兌美元的滙率爲三點七八，比較西德政府下令馬克自由升降以前的滙率，已高出了百分之五點五。

【波昂卅日路透社電】西德財政部一位發言人，本日形容外滙市場傳說馬克卽將增值的謠言，是「絕對無根據的」。

因臨時證件已逾期
星加坡二千名工人
被拒進入馬來西亞

【星加坡一日美聯社電】約有二千名星加坡居民，於星期三日晨在通道上，被大馬移民局官員拒絕入境。

這項屬於馬來西亞一部份執行的新勞工法例一部份的拒絕入境措施，阻止那些持着已滿期的臨時旅行証件的工人入境。

那些受到影響的工人，是每日前往馬來西亞柔佛州的五萬名星洲公民的一部份。他們大部份都是受僱於該州各工廠的工人。

據一名大馬移民局官員說，他們每天都使用臨時的証件過境，迄至目前爲止，他們的証件經已展期多次。這些証件大部份於星期二日滿期。

此舉是大馬最近要強迫非馬來西亞籍公民不能在境內僱工，並將他們驅逐出境的行動一部份。

面臨着爆炸性失業問題的馬來西亞政府，希望能夠藉此使到以巫人佔大多數的馬來西亞公民，來替代非公民的工人工作。一般人認爲，巫籍青年的失業情況，是五月十三日流血種族暴動的潛因所在。

英揆不理工人反對
繼續實施凍結工資

【英倫布萊頓一日合衆國際社電】威爾遜首相星期三告反叛的職工會領袖說：不管他們反對與否，本年度結束後，政府將保持壓抑薪金措施。較早時，威爾遜在工黨全國行政官長召開之特別會議上致詞稱，他準備把英國帶入歐洲共同市場。他說：歐洲需要英國者，可能較英國所需要歐洲者更多。威爾遜對處理薪金立場預料將激起一些最大職工會於星期三投票反對政府的經濟政策。

死者高柏尼父母
望人們忘記往事
謂數月來從未獲得安靜
愛德華車禍案

【紐約一日路透社電】於七月十八日在愛德華・甘迺迪參議員座駕車失事命案中死者高柏尼的父母表示，該意外事件使到他們的生活「完全改變了」。

高柏尼夫婦在昨晚英國廣播公司的獨家訪問中說，他們希望每個人都忘記所發生過的事情。由於這事件不斷發生新聞，致使到他們十分苦惱。

高柏尼先生說：「在過去數月間我們沒有多少安靜的時刻。」

據他們夫婦倆說：他們十分反對申請剖驗高柏尼屍體這件事。而且據高柏尼先生說，他深信他們反對開棺驗屍的法律行動，是會成功的。

西德自民黨支持社民黨
勃蘭特將組織新閣
傳自民黨首腦任副總理兼外長

【波昂一日合衆國際社電】西德外長勃蘭特星期二可能贏得決定性的小黨的支持，阻止凱辛格成爲總理，而成爲四十年來德國社會民主黨政府第一個總理。

在星期日的大選中，西德第三黨，也卽最小的一個政黨——自由民主黨，已獲得議會席次，聲言與勃蘭特的社會民主黨團結在一起。

勃蘭特與自由民主黨領袖施爾，星期二晚會在外交部會議，討論組織聯合政府的代價。西德報紙說，勃蘭特願意使施爾當任副總理兼外長。

勃蘭特的社會民主黨和凱辛格的基督教民主黨分別獲得最多席位，卽凱辛格二四二席，勃蘭特二二四席，但在議會中均缺少絕對多數，未能選出總理。施爾的自由民主黨雖只獲得三十席，但足以確保勃蘭特能獲選爲總理。若勃蘭特成爲總理，則將係四十年來西德首任社會黨總理。

【波昂一日合衆國際社電】西德外長勃蘭特所領導的社會民主黨於星期三日說，他們已同意與自由民主黨共同執掌各邦和全國的權力，而自由民主黨則需要帮助他們從凱辛格手中奪得政權。

社會民主黨主席與西德北來茵西發里亞邦首長顧恩，在一項報紙的訪問中說，他已答應在他的邦政府中，給予自由民主黨兩個內閣職位。

這次談判，是於星期二晚在俯瞰着波昂的維也納山勃蘭特寓所內舉行的，與會的人士包括勃蘭特，社會民主黨人士和自由民主黨領袖施爾等。

【波昂一日合衆國際社電】西德外長勃蘭特於星期三晚贏得自由民主黨的支持，以便使他能進行把西德總理凱辛格的職位推倒。由社會民主黨領袖勃蘭特與自由民主黨各領袖所舉行的三小時會議，在柏林政治時間星期二午夜前不久結束。

自由民主黨主席施爾在滙聞勃蘭特的山頂別墅時說：「大多數有關內政問題的影響深遠的協議，經已達成。」他說：這些協議包括稅項問題在內，他們以前對這項問題是有嚴重歧見的。施爾與勃蘭特兩人，將於星期三磋商外交政策問題。

【波昂三十日法新社電】西德經濟部長舒勒今晚預料繼昨日決定西德貨幣自由升降之後，西德馬克將增值。他的意見與獲得數位經濟專家的支持。他們認爲新價應在廿天內定出，而增值約在百分之五至百分之八之間。

政府昨日已表明立場，馬克暫時可自由升降，在目前其官價亦不改變。

限英交還期限屆滿
直布羅陀昨仍平靜

【直布羅陀一日路透社電】在聯合國大會所定爲英國交還直布羅陀給西班牙的最後期限的今天，這個英國殖民地的情況十分平靜。

停泊在直布羅陀飛機場對開海面已有多天的六艘西班牙軍艦，其中三艘已向休達方面駛去。休達在直布羅陀海峽對岸的西班牙屬摩洛哥。今日爲這個西班牙兩國建議下，脫離殖民地位的的最後期限。據馬德里消息靈通人士於昨晚說，英國如不理會，西班牙便要加緊推行收回直布羅陀運動。

世界中文報業協會
下月在台北開年會

【台北一日中央社電】全球約一百五十位中文報紙負責人，將於十一月初在台北舉行一項空前的報業會議。

世界中文報業協會執行委員會宣佈：該會第二屆會員大會，將於十一月三日上午在台北揭幕，會期三天。

大會期中將討論五大專題：「會員間之互助合作」、「新聞常用字之整理」、「統一譯名」、「新聞道德公約之釐訂」及「排印技術之新趨勢」。

大會閉幕後與會代表，將有三天的參觀訪問節目，包括遊覽台北市區及參觀名勝古蹟；訪問台灣省政府；參觀高雄加工區及南部軍事設施。

世界中文報業協會是去年十一月十八日在香港正式成立，香港星島日報總經理胡仙女士被選爲執行委員會主席；台北聯合報發行人王惕吾爲副主席。

出席大會的有台灣、香港、越南、馬來西亞、美國、寮國、菲律賓、星加坡、泰國、加拿大、蘇利南、韓國、印尼、南非、秘魯、模里西斯及印度等地中文報紙負責人。

尼克遜再促請美國人
站穩立場支持越戰
迫使共黨願意談和

【華盛頓一日合衆國際社電】尼克遜總統於星期二在另一項要求民衆支持的呼籲中，促請美國人在南越站穩立場，直至共黨被迫談判一項和平解決爲止。

他在白宮發表對美國海軍陸戰隊第一團的總統褒揚令中說：「我們可以帶來和平，我們定必帶來和平。」

他在褒揚令中續說：「而和平將由於美軍事實上不會迷走，而且站穩立場，因此那些敵人並沒有其他希望，而祇有談判一項公平的和平，這就是我們所需要他們的一切。」

尼克遜顯然又在針對國會對他處理越戰問題日漸增加的辯論時稱：他希望美國政治領袖將會做出與美軍在越戰中所作的犧牲。

台灣少女張雲華
冒充泰外長之女
到處謀職並僞報被綁架
爲警方查出解法庭起訴

【本報台北一日航訊】三十一歲少女張雲華，冒充泰國外交部長乃他納的女兒「乃浦隆英拉」，到處謀職，并自稱被人綁架，使台北市刑警大隊大爲緊張，結果查出眞相，被送台北地檢處於卅日以僞造文書罪提起公訴。

張雲華住台中市，曾在台大夜間補習班選修外文兩年，去年五月間自台中離家到台北謀職，爲了自抬身價，冒稱是泰國外交部長乃他納之女「乃浦隆英拉」，曾來台在某大學外交系畢業，中文名字是「張雲華」，并於今年三月經人介紹，認識某電影公司助理張某，擬聘爲經紀人。張雲華到台北後，就在士林胡蘆里租屋居住，今年六月三日，故意將房屋內物件搗亂，偽裝臉部及手臂受傷，并以「蓬伊絲拉」名義，拍電報給曾經組，說「乃浦隆英拉」被人綁架，又在國賓戲院旁公共電話亭打電話給曾經組，說她被人綁架到市區某別墅。

曾經組接到張雲華電報、電話，曾趕到士林，見她住宅內亂成不堪，認爲確係被人綁架，就向警方報案。

台北市刑警大隊接到報告後，認爲泰國外交部長的女兒在台灣被綁架，是一件相當嚴重的事，就派大批人員偵辦。

社論
日本何去何從？
——日本不應作孤立與過份的自我打算

第二次世界大戰日本戰敗投降時，當日日本的處境是十分惡劣的，幸而一方面得到我國政府蔣總統的寬大爲懷，不念舊惡，予以寬待，同意日本保存「天皇制度」，日本國內動盪之局才得賴以安定下來；另一方面由於美國大力的經濟援助，使日本得以遂行其復員工作，渡過飢餓、貧乏和經濟危機。之後美國與日本簽署「美日安全條約」，增強日本的信心和安全感。尤其韓戰爆發後，日本地位驟然受到美國重視了，日本把握這千載一時的機會，竭力發展工業和擴張其對外貿易；這一來，時間還不足二十年，日本居然一躍而成爲亞洲工業、經濟發展獲得相當成功的國家，堪與西方的西德相比擬。

日本朝野人士，如能飲水思源，顧及道義的話，當知此實拜我國蔣總統當年寬待之賜，以及美國大力經濟援助和「美日安全條約」產生的良好效果。不然的話，日本是難以復員得如此迅速，有今日的繁榮安定發展的。照理有此因素，日本與中華民國和美國的友誼，是應隨時日的消逝而增長的才對。可是近幾年來，日本的表現竟大大的出乎我們想像之外，越來越使我國朝野人士感到失望。日本爲了貿易利益，妄想與中共建交，喊出所謂「政經分離」政策，令人甚感惱惑。老實的說，我們對於日本這種現實利益高於一切的作風，委實不敢恭維，且慨覺其所作所爲，是大大背信棄義的。

至於日本對美國亦然，不祇沒有圖報，在越戰中對美國不曾作過甚麼貢獻，而在國內竟容許反越戰、反美運動的存在，且高喊收回沖繩島。最近年又以取消「美日安全條約」爲藉口，將反美運動帶進更高潮。無疑的，此足以使美國朝野人士深爲疑慮，而美國的鴿派和姑息主義者，更以此爲借柄，抨擊尼克遜政府。若干美國人可能因此懷疑美國過去的對日政策，未必適當。

「美日安全條約」，將於明年六月間到達屆滿之期，日本會於屆滿後，卽不再續訂，抑或繼續保留呢？此不祇有關日本今後的動向，其影響且屬多方面的。日本左派政黨、工會和激進派學生，向來是反對續簽「美日安全條約」的，並且以此爲藉口，發展爲推倒佐藤政權運動。目前的日本學潮，亦同樣的以此爲目標。所以「美日安全條約」的存廢問題，已不光是日本的國策問題，並且成爲國內政治鬥爭的導火綫，與日本今後的安危至有關係。

佐藤政府面臨此重要關頭，似正在作愼重的考慮和抉擇中。親政府的報紙和政團，是主張日本現政府繼續走親美路綫的，認爲「美日安全條約」，在現階段中仍有保留的必要；他們認爲一天「美日安全條約」能夠保留，日本才有安全感，不致擔心敵對國家會敢對日本展開攻擊。要是「美日安全條約」一旦取銷了，等如日本本身撤消了防衛，敵對國家便有可乘之機。他們認爲，蘇俄、北韓和中共，對日本未來都可能施展軍事壓力，是不容淡忽的。這一派的主張在日本越來越受重視，國內也有相當的呼應者，且以爲日本亟建軍力更急不容緩。

今日的日本，在亞洲顯然是舉足輕重的，它的工業有飛躍的發展，經濟穩定，它是大有餘力負起經援亞洲落後國家的責任。日本目前唯一感受威脅的，是它自衛力相差仍遠，且愈來愈孤立。它感受到共黨的滲透與顛覆的威脅，其嚴重性不亞於亞洲其他國家。因此，日本除非不想「自救」和「助人」，否則實有改變作風，迅與亞洲自由國家採取密切合作的必要。由經濟上的互助，建立與亞洲國家間的互信，日本本身的安全確保了，亞洲國家亦同蒙其利。同樣的，亞洲所有自由國家有賴和平與安定了，日本始克繼續其繁榮發展，日本絕對不能作獨善其身的想法。

在日本未建立充份防衛力的一天，是有賴於美國的協防的，實沒有理由取消「美日安全條約」。我們相信，佐藤於瞻前顧後之餘，勢必毅然的保留「美日安全條約」。據東京最近傳來的消息稱：親美的佐藤政府，刻下正靜悄悄的爲延長「美日安全條約」而從事基本準備工作，且將召集若干有力的政黨，討和交換意見，以謀消弭反對派的力量。此外，日本政府預料今後因反對「美日安全條約」的延長而發動的示威運動，必較前更爲激烈，已準備訓練士兵作必要時的應付。此足以說明日本的決心和未來的動向。

總之，今後一、二年，將是日本政局的嚴重年頭，日本的何去何從，到明年夏就必須抉擇的了。我們且拭目以觀吧！希望日本不要孤立，過份的自我打算才好。

癢 發 癬 疥 滅 撲　七分鐘內

[illegible]孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢，疥瘡，脫皮，灼熱，酒刺，錢癬，紅鱗癬，面皰，粉刺，腳癬，以及其他皮膚病，普通療法僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也，新發明之尼克舒到皮膚上，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令皮膚柔潤明淨，否則退回原貨如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒，用以根除皮膚病[illegible]

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓

[illegible]

華南美容院

耳聾機

減肥機

使您身材窈窕功效神速

[illegible]

打字機大平賣！

世界名廠CONSUL領事牌打字機鋼質靚字體秀麗服務週到零件保用十五年，價錢平，比市面一般同類型或同等性能者平40%以上手提及半座檯型由$225至$370及16大型座檯紙$770並設分期或交換手續簡便歡迎參觀選購保證滿意

總代理　永發打字機公司

中環租庇利街十九號（順聯大廈）（近中環街市）電話H439063，晚上K834698

注：本號辦有大批電動全自動印紙計算機及大量英國名廠UNDERWOOD打字機歡迎參觀選購。

兒科專藥宏興鷓鴣菜

能治百病　功效優異

到處有售

英皇道一五一號

宏興有限公司啟

痔瘡蟲病專科

黃華東專醫

蟲　痔

最新儀器・免費驗糞・即驗即知・女界有女助理外

[illegible]

北角

香港標準商科外文學校

教育司立案

十月份招早、午、晚新生通告

商科班：中英文簿記，高級會計，商業信札，出入口文件及計價，香港稅例，必文速記，速記速度，電動打字機，打字全科，珠算。

語言班：初、中、高級英語會話，英文拼音，初、中級法文，中文，日文，日語會話，國語，粵語，德文，及必文文憑試。（詳細章程備索）

校址：北角英皇道四二五至四三一號二、三樓全座（近北角碼頭國貨公司前面）

電話：H六一一六〇

南華體育會召開週年同人大會通啓

承執行委員會命，茲定於一九六九年十月廿五日（星期六）下午三時，在嘉路連山，本會場館會議廳，根據本會有限公司組織條例，第廿六條，召開本屆同人大會，省覽第四十八屆本會結算合册，及推定核數員。仰各會員週知，并希依時出席是荷；

南華體育會　義務秘書　許煒興

一九六九年九月三十日

鍾廣華遺失股摺聲明啓事

啓者深水埗北河街三十三號多寶茶樓股東鍾廣華不愼遺失其名下在該茶樓之股摺「多字第四十七號」須已向該多寶茶樓報失及申請補發股摺外特此登報聲明該遺失之股摺作廢俾衆週知。

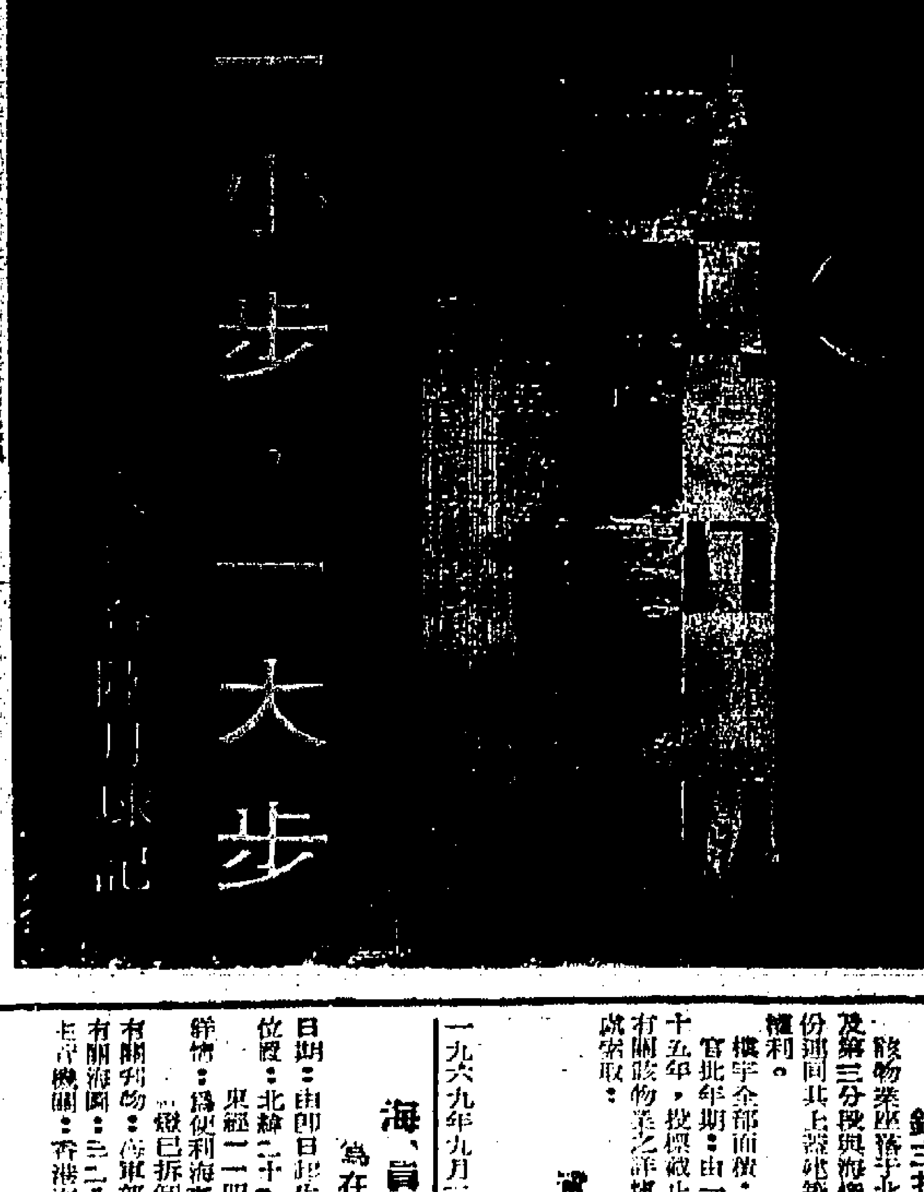
一九六九年十月一日　鍾廣華　寓香港跑馬地宏德街三號寶德大廈八樓B座

鍾廣福遺失股摺聲明啓事

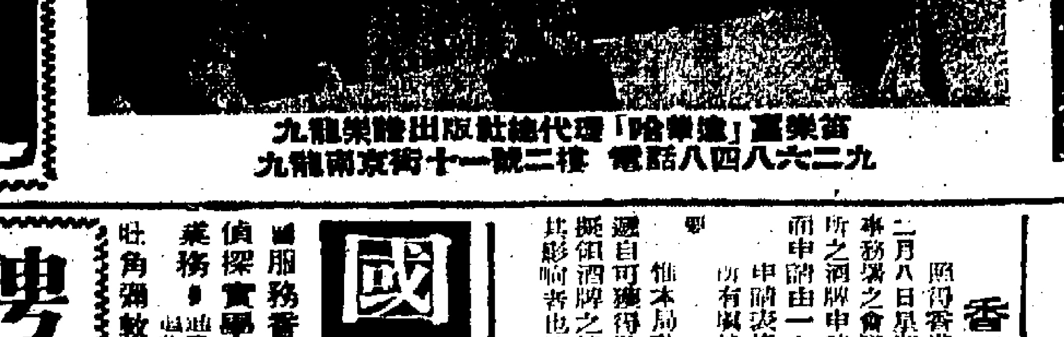
啓者深水埗北河街三十三號多寶茶樓股東鍾廣福不愼遺失其名下在該茶樓之股摺「多字第四十六號」須已向該多寶茶樓報失及申請補發股摺外特此登報聲明該遺失之股摺作廢俾衆週知。

一九六九年十月一號　鍾廣福　寓香港跑馬地宏德街三號寶德大廈八樓E座

讀者文摘　十月號



先學習「哈華達」富樂笛(HARVARD) RECORDER再學交響樂器就容易了



九龍業隆出版社總代理「哈華達」富樂笛

九龍南京街十一號二樓　電話八四八六二九

物業出投

鋪主招標承購下列物業：

該物業座落于北角，在田土廳註冊爲海傍地段四三〇號「D」段之第二及第三分段與海傍地段四三〇號「D」段之餘段之不可分一六八份之一份連同其上蓋建築物卽麗宮大廈及可獨享用該麗宮大廈十一樓H座樓宇之權利。

樓宇全部面積：約七百三十三方英尺。

官批年期：由一九二一年九月廿一日起計爲期七十五年期，有權續期七十五年，投標截止日期爲一九六九年十月廿七日星期一正午。

有關該物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開鋪主之代表律師樓索取：

衛臣史篤士孖士打律師行

香港滙豐銀行大廈四〇三—四一二號

（電話：H—二三八一〇一）

一九六九年九月三十日

海員通告　一九六九年第四十九號（T）

爲在香港領海維多利亞港拆卸航海燈座事

日期：由卽日起生效。

位置：北緯二十二度十九分八秒，東經一一四度九分三十秒。

詳情：爲便利海事工作，在上述位置油麻地避風塘北方入口之北面之浮門燈已拆卸，並將不久在另一新位置重行裝置。

有關海圖：三二八〇、一四六六。

有關刊物：[illegible]第四六號。

主管機關：香港海事處。

海事處處長　梅鐵樹

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理，茲定於一九六九年十二月八日星期一下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議，[illegible]

申請表格可向香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓[illegible]

惟本局致謝各[illegible]

酒牌局秘書　胡文瀚

國際私家偵探社

由服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳錦新主辦

偵探實學・辦案迅速・信譽昭著・歡迎咨詢・保証守秘

業務：[illegible]

旺角彌敦道六五四號12樓B　電話八五四四二〇

聘秘書

某出入口行聘男性秘書　要能獨立處理中英商業文件　日語純熟待遇優　請將履歷相片寄香港信箱2677號合約晤

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將多年風濕病毒清除。[illegible]

名著風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（鳳凰大廈由橫門入）

香港中文大學崇基學院徵聘助教

本校經濟學系擬聘請統計學或經濟學助教一名。應徵人須有大學學位。月薪：男性：港幣一，五九〇元；女性：港幣一，八九五元。應徵者請向新界沙田崇基學院註冊處索取申請表格，並須於本年十月十五日前填妥寄回代理註冊主任。信封外註明「應徵」字樣。

代理註冊主任　傅元國

一九六九年十月一日

愛丁堡書院　嶺東中學　夜中學　招生

英文夜中學：F.4—F.6（F.5學生全部保送會考）

英文補習班：第九班（F.4）、第十班（F.5）、（十月份增開字母班）

中文夜中學：小四至中五（中五學生全部保送會考）

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話：807895、513558

秉善學校　諾貝爾英文夜中學　升中班　招生

專門補導學生考取政府中學學位及免費

校址：（一）旺角彌敦道680號三四樓（那更大廈）（二）九龍太子道290、290A、302號

電話：K601928　K808115　K889319

△十月三日新班開課，報名從速▽

捷駐雪梨總領事 佛郎克投奔自由

佛氏任滿痛恨蘇侵捷拒絕返國 偕同妻兒申請入澳籍立即獲准

佛郎克

【雪梨一日合衆國際社電】捷克駐澳洲的高級外交官員總領事佛郎克，今日投奔自由，並由澳洲政府立即予以政治庇護。四十六歲的佛郎克，於星期二爲他的太太和三個兒子向移民局申請澳洲國籍，外交部發言人說，佛郎克的申請於星期三下午獲得批准。佛氏之背棄捷克，是在捷克領導集團宣佈鎮壓自由改革派領袖杜貝克和其他同情者之兩日後。這一位有名之杜貝克擁護者毫不掩飾他憎惡華沙公約進侵他的國家。雪梨之捷克總領事館一位職員今日說，佛郎克之任期已滿，並曾奉召回國。這職員拒絕作任何進一步評論。據悉，佛郎克於星期三早上向總領事館留下辭呈，並攜帶與其家人離居別處。一位外交家今日說，他於星期日參加一個爲佛郎克而設之惜別會。佛氏是在一九六五年到達澳洲的。當華沙公約國家於一九六八年八月入侵捷克時，佛郎克出現於電視廣播節目，並說，他感覺震驚和煩惱及『十分憂傷』。他說：『我是代表我的合法政府，這就是說，代表我的由人民選出之合法政府，這一點將不會改變的。』

英報業公會主席德爾文 要求勿再提醜聞案

姬娜指德爾文謀制止回憶錄刊行

【倫敦三十日路透社電】英國報業公會主席今天宣告退休，并向各報警告停止重新提出舊的醜聞案——這顯然是指姬娜現時的回憶錄而言。

（倫敦各晚報均以大字標題刊載出來），其目標顯然針對「世界新聞」週報分期刊登姬娜的自傳。

該報在澳洲出世的發行人梅鐸克，連同一百二十多個報紙首長，在東敏酒店聆聽德爾文所發表的演說。他隨後說：德爾文的評論『全不中肯』。

當年姬娜與保守黨大臣卜洛佛穆與一個蘇俄海軍武官同時間戀愛的案件，曾造成一項醜聞，使到麥美倫首相的政府在一九六三年幾乎崩台。

卜洛佛穆經已離開政治，并在倫敦東部貧民區担任社會福利工作。若干批評者曾說明，長篇連載姬娜的回憶錄，將損害他對於重新開始生活的企圖。

德爾文勛爵（六十五歲），在其作爲報業公會主席而發表的惜別演說中，把重提舊有醜聞案與個別取消報紙出版許可證的可能性，聯繫在一起。

他在讚許的歡呼聲中說：『當一個人担任公職的時候，關於他的私人生活，那裡有需許多事情，公衆有權知道的。但當他停止担任公職的時候，他有權獲得私人所能要求有的一切保護，他的各項罪過、過錯行爲和他的災禍，不應該被別人所利用，俾供賺錢之用。』

他在結論中并說：『人們不可忘記，雖然在此個國家裡，我們沒有受到新聞檢查之虞，但那裡有着在理論上制定法律的可能性，俾管制能被簡單叙述爲許可證的辦報方式。』

【倫敦卅日合衆國際社電】一九六三年時幾乎使英國保守黨政府倒台的撈女姬娜在本星期一說：現有一種十分可怕的陰謀，想制止她的那部份新聞自由』。

姬娜（一般相信她曾獲支付一筆巨款，俾刊登其回憶錄）在今天出版的泰晤士報，答覆她的批評者。她在一封函中維護她說明其故事的權利，并指摘她的批評者似乎認爲『我要在陰溝中被污水沖走，永遠沉淪下去』。

（右）孫運璿（左）張繼正

……回憶錄面世。她抨擊反對使其回憶錄面世的人，說他們『可能不知道此回憶錄的內容』。

倫敦『泰晤士報』在本星期二刊出姬娜的一封投函，信裡說：她寫這本書的目的，意在叙述導致『卜洛佛穆醜聞』案和使她自己被拘禁的連串事實。（按：卜洛佛穆在一九六三年任職英國陸軍大臣，因爲跟姬娜有曖昧關係，卒被迫自行辭職。）『世界新聞』較早時，固曾表明態度，對指摘該報刊登姬娜所寫回憶錄的抨擊不予接受。

姬娜說：『我無意傷害卜洛佛穆先生，書中提到他的地方並非很多。』

姬娜說：她寫回憶錄的目的之一，是要依她本人的觀點陳明眞相。她說：『一些身任要職的紳士（指反對世界新聞刊登姬娜回憶錄的英國電影製片家包爾和英國貴族郎福等）爲什麼竟要剝奪我的這種基本權利？也許他們以爲我是廢物，已經沖進陰溝裡了。』

調經濟部長 交通部長孫運璿

張繼正調長交通部

【台北一日中央社電】總統五十八年十月一日令：行政院政務委員兼交通部部長孫運璿，另有任用，應予免職，此令。特任孫運璿爲經濟部部長，張繼正爲交通部部長，并均爲行政院政務委員，此令。

孫運璿，五十六歲，山東省人，哈爾濱工業大學電機科畢業，美國三軍工業大學函授科畢業，曾任台灣電力公司總經理，行政院原子能委員會委員，美援運用委員會委員，現任行政院政務委員兼交通部長。

張繼正，五十一歲，四川省人，美國康乃爾大學土木系畢業，曾任行政院美援運用委員會技正，副處長，處長，行政院國際經濟合作發展委員會秘書長，經濟部常務次長，現任行政院經合會委員兼秘書長。

【台北一日中央社電】據確息：政府已內定費驊担任經合會副主任委員兼秘書長，接任張繼正的職務。張繼正已調任交通部長。原交通部長孫運璿調任經濟部長。

費驊現任中華開發公司董事長，剛於週前交卸交通部政務次長的職務。他曾任工業委員會委員，美援運用委員會委員，美援運用委員會第二處處長等職。經合會現有副主任委員是由財政部長李國鼎兼任，他將繼續兼任這項職務。根據新修正的經合會組織規程，可設副主任委員三人。張繼正是以經合會委員兼任秘書長。費驊已於週前由政府任命爲經合會委員。費驊向記者表示。他將於接到政府命令後，出任經合會副主任委員兼秘書長的職務。

美財長告國際金融界 正盡力遏止通貨膨脹

【華盛頓一日合衆國際社電】美國財長大衛·甘迺迪星期二對國際金融和經濟專家稱，美國正在避免影響到全世界的原則下，盡力阻遏通貨膨脹。

大衛·甘迺迪在此間對國際貨幣基金會和世界銀行各首腦的每年集會上發表演說。該年會正値因馬克可能升値問題而引起新危機之時召開。

在甘迺迪的演說中，並未提及黃金。黃金問題在去年的會議上，原爲主要議題。但已不引起人們的注意了。甘迺迪也避免討論特別提款權的事。

【華盛頓一日合衆國際社電】日本財相福田星期二說，黃金在國際貨幣基金會特別提款權上，已成爲不大重要的媒介。

福田係在世界各國銀行首長年會上講話。他說，自從春季實施黃金兩價制度以來，黃金事實上已成爲十分流動性的東西，因此在國際貨幣基金會特別提款權所動用的黃金上，所佔的重要性已減少。

但他稱，爲了維持黃金與貨幣的順利共存，有必要使全國際金融制度。

他并促請解決在目前制度下各國貨幣匯率的問題。

駐泰美軍先撤退六千 其餘視越戰情形而定

【華盛頓一日合衆國際社電】白宮星期二宣佈：美國駐泰國四萬八千軍隊中，六千人將在明年七月以前開始陸續撤退，餘下的四萬二千名將看越戰情形而定。

駐泰軍人多半是空軍，分配在五巨型基地，給予越南戰士空中的支援，但衆議院愈來愈關心美國防衛泰國對抗共黨侵略承諾的限度。

白宮及泰國政府一項聯合聲明中說：六千人的撤退將在數週內開始。又說：美、泰雙方安排逐漸削減駐泰美軍後，發出上述的撤軍令。宣佈中說：兩國政府將繼續估量美國駐泰軍隊的限度，越戰的發展，自然是他們考慮的因素。

五角大廈說：美國駐泰的B五二型轟炸機沒有減少，用來轟炸越南的共黨軍事目標。

北愛基督徒 昨包圍議會示威

【北愛爾蘭貝爾法斯特一日合衆國際社電】約五千名基督教示威者，星期二包圍北愛爾蘭議會，抗議議會討論天主教徒民權改革。

在議員進入議會後，基督教徒在湧街上時，叫囂，唱歌，揮動旗幟和標語。

在好鬥的基督教牧師自斯里領導下，羣衆蜂湧到草地和議會的巨型石階上，高呼反天主教標語。

英國郵政局 由「官」變「民」

改組爲一家牟利公司

【倫敦一日合衆國際社電】英國於星期三日，把其有三百一十二年歷史的郵政制度，改變爲一間牟利公司。這間新公司的董事長賀爾勛爵，在報紙上以整頁篇幅的廣告，警告民衆不可期望奇蹟會立即出現。目前這間是英國最大的商業機構。這間新郵政公司不像其他不可予以控訴的各政府部門，它將公開接受合法的損失控訴。這間僱有四十萬員工的新郵政公司已成爲英國最大的商業機構，它是全國民間企業中最大的僱主，僱用了英國全部工人的百分之二。

颱風霍蘿茜邊緣 將掠過台灣南端

【台北一日中央社電】中度颱風「霍蘿茜」今天下午已進入台灣西南方海面。颱風的邊緣將於今晚掠過台灣南端，但其中心不會在台灣南端登陸。

台灣省氣象局今天下午四時半發佈颱風警報，警告台灣東南部地區和南部地區均應戒備，并防豪雨；海面船隻也應戒備。

氣象局說：中度颱風「霍蘿茜」今天下午二時的中心位置，是在恆春東南方約二百三十公里的海面上，即在北緯二十一點二度，東經一百二十一點七度，繼續向西北西進行；時速仍爲二十五公里；最大風速也仍爲每秒卅二公尺；暴風半徑二百公里。

氣象局預測十二小時後，即二日上午二時，「霍蘿茜」颱風的中心將在恆春西南方約二百二十公里的海面上，即北緯二十一點二度，東經一百十八點九度。

倫敦外交界消息稱 中共圖拉攏北越

以無償援助爲餌

【倫敦一日合衆國際社電】據倫敦在星期二所接獲的外交消息說：中共在最近設法使到河內新領導人物較爲接近北平的努力中，曾建議『以無償援助』給與北越。北越『總理』范文同，現時留在北平。據悉：他正與中共『總理』周恩來就他們未來關係與越戰進行會談，舉行廣泛協商。范文同留在北平，在表面上是在於慶祝中共『國慶』。周恩來在爲招待北越『總理』而設的歡宴中，會保証對河內給與『強有力的支持』。

一個恐怖的中秋夜

「愛爾茜」帶給台灣慘重災害

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】這是一個無星無月亦無燈光的晚間，而且是一年一度的中秋夜。

台北市被籠罩在狂風暴雨中，市民們在黑暗中度過了這一個中秋佳節。街市上被暴風吹倒的招牌木架，夾着風的呼嘯，此起彼落，嘩啦聲此起彼落，市民們心悸，這是從來未有過的經驗。中秋節要在恐怖中度過。

入夜以後，全台北市電源中斷，水源中斷，台北煤氣中斷，當次日，台北市籠罩一身傷痕醒過來後，街市上滿目瘡痍，市民們仍得以月餅和冷菜剩飯來打發早餐和午餐。

這就是強烈颱風「愛爾茜」帶來的創痛，也是人類登陸月球以後，第一個恐怖中秋節！沒有賞月的詩情畫意，也沒有家人團聚的溫暖和快樂。迷信的人們說，這是不是月裡嫦娥在發怒呢？

這眞是一個巧合，當中秋節的前幾天，氣象局就發出了預報，說今年的中秋夜，恐怕要在一個強烈的颱風中度過。但是，市民們在先前總以爲，即使無月可賞，也可在家中安靜的度過。然而，那該死的「愛爾茜」，它的暴風，從下午就開始侵襲台灣，颱風中心在深夜十一時四十五分登陸台灣北部的宜蘭，風力強達十二級，南港甚至達十八級。豪雨如注，滿街流水，低窪地區的居民，房子進水盈尺，整個晚上是在水中過去的。中秋節的溫人情和溫暖，整個地被「愛爾茜」吹跑了。

可惡的「愛爾茜」！台北市民們都在咒詛它的。然而，不祇是台北市，而且是台灣全省。

據台灣省警務處發佈的災情報告，在「愛爾茜」的肆虐下，截至九月三十日止，已知全省死亡了一百零二人，失踪者三十人，重傷數十人，輕傷一百卅一人。其中台北市死了四人，其中一人是坐在計程車上，被一家戲院屋頂上的廣告鐵架，被風吹倒下壓死的。晚報上還刊一段悽慘的新聞，有一家人家，一家人坐在家中，被隔鄰未建好的樓房倒下壓得死傷慘重。

除了上述的死傷數字外，台東縣卑南鄉大南村，竟發生大火，在這恐怖的中秋夜，死亡了卅九人，重傷卅五人，輕傷廿二人。這個大南村，可眞算是『大難村』，兩年來都惡運當頭！在去年也是這個時節，九月廿八日深夜，「艾琳」颱風帶來豪雨，引起山洪暴發，捲走了四十八戶農民，造成慘重的死亡和財產損失！今年，又是在九月廿八日的前夕，颱風夜一場大火，毀了一百廿多戶人家，使七百多個村民無家可歸。村民們已要求台東縣長把大南村改名，因爲它與「大難」同音。

「愛爾茜」帶給的物方面的損失，也是慘重。根據發佈的初步統計，除了漁牧尚未獲得報告外，香蕉損失達百分之七十，水稻百分之三十左右，鳳梨百分之卅三，甘蔗百分之四十，蔬菜百分之十三。其中，以香蕉的損失最慘，共計損失了將近五千萬株，折損植面積約三萬五千公頃，而其中又以台中的秋蕉損失最大。初步報告，中部香蕉尚未收割的，香蕉果實被吹落百分之九十，估計損失香蕉三百萬簍，以出口香蕉每簍七元美金計算，則共損失美金達二千一百萬元之鉅。

水稻方面，目前備有六個縣的報告，損失面積爲十二萬六千餘公頃。但據台灣省農林廳長張訓舜，三十日在省府委員會中報告說：此次「愛爾西」颱風過境，糧食局已採緊急措施，全省各地農作物所受災害損失，以香蕉最爲嚴重，被害面積達四萬二千九百五十八公頃，其次稻田被害面積亦爲五萬四千公頃，水稻損失最大一次，初步調查估計，面積約二萬六千公頃，估本期稻作總植面積四十四萬四千多公頃的百分之五點八六強。

其餘各項農作物受災情形，經農林廳初步調查統計如下：柑桔被害面積一萬三千八百六十六公頃，蔬菜一萬四千九百九十八公頃，原料甘蔗五萬四千九百一十一公頃，其他青果六千八百四十二公頃，甘藷三萬一千一百卅五公頃，雜糧三千五百九十七公頃，食用甘蔗三千三百一十九公頃，樹薯一萬一千零七十五公頃，花生一萬二千三百八十八公頃，棉花一千六百六十公頃，西瓜一千三百二十公頃，鳳梨四千一百零三公頃，玉米一千一百九十八公頃，茶三千六百一十五公頃，荔枝六百一十公頃，大豆三千二百公頃，香茅油三千九百公頃，黃麻一百二十四公頃，大豆二百二十公頃，菸苗四十公頃。以上各項農作物損失價值約十七億三千六百五十六萬四千元。其他方面的損失，全省房屋受災情形，全倒四千七百多間，半倒八千一百多間，堤防受損四十二處，漁船沉沒了七艘。交通的毀損，水電的損傷等情形，還沒計算出來。

「愛爾茜」帶來一個這樣慘重的災害，它的摧毀力是十年來所僅見的，尤其是在一年一度的中秋佳節！

中共企圖在阿爾巴尼亞 設立核子彈頭飛彈基地

波共週刊發表驚人消息

英報謂蘇可能對付中共核設備

【維也納一日合衆國際社電】波蘭『展望』周報於星期日說：中共可能設法在阿爾巴尼亞設立核子彈頭飛彈的基地，因此可能使到歐洲成爲『一次核子衝突的導火綫』。華沙電台於星期日評論該篇論文的一項廣播，提及中共由原子彈進至氫彈的速度，並說，可假定中共現正集中注意發展能裝載核子彈頭的火箭。

【倫敦一日美聯社電】『衛報』的共黨新聞通訊員蘇拉在星期三暗示：蘇聯軍人不久可能實行對付在新疆省的中共核子設備。蘇拉詳細分析最近自共產集團所獲的情報，謂克姆林宮『鷹派』，顯然已戰勝主張溫和的一派。他指出，蘇聯總理柯錫金訪問北平之失敗，與蘇聯恢復廣播抨擊中共，以及華府方面之報告，蘇聯在邊疆所作行動等事實，去支持他的論據。

一週時事測驗

·辛文·

你知道：毛澤東是不是已病至垂危？泰國多少地區有共黨活動？

政治

㈠聯大綜合委員會對中國代表權問題提何建議？

㈡傳說毛澤東病危，是否屬實？

㈢中俄共談判將在何時恢復？

㈣澳洲將繼加拿大之後承認中共、建立關係，是否屬實？

㈤中共怎樣對付英國及印度？

㈥尼克遜在聯大致詞，重點如何？

㈦胡志明逝世，所遺主席職務由誰接替？

㈧泰國有多少地區有共黨活動？

㈨回教國家高峯會議，在何地舉行？有什麼決定？

㈩參加越戰七盟國外長，在何處集會？

⑪以色列提出的中東和平計劃如何？

⑫西方四強外長發表什麼聯合聲明？

軍事

㈠中共將在何時試射什麼飛彈？

㈡南越總統阮文紹於去月十九日發表什麼聲明？

㈢寮國政府軍，進行反攻，有何收穫？

㈣美參議院通過之國防預算爲多少？

㈤美國將以多少經費來發展什麼武器？

㈥地中海的蘇俄艦隻，已增加至若干？

㈦埃及爲什麼更易軍事首長？

經濟

㈠第七屆世界華商貿易會議，已於何日開幕？有多少代表參加？

㈡擴建高雄港施工期定爲若干年？

㈢蘇俄對馬來西亞展開什麼攻勢？

㈣印尼與蘇俄的債務談判，現在進行如何？

㈤西德馬克又因何波動？

社會

㈠義大利工潮有無好轉之望？

㈡古巴在十九日宣佈什麼新法案？

㈢雪梨大學女生多什麼？

文教

㈠南韓各大中學校現時發生甚麼事？

㈡星加坡發現甚麼中國古物？

科技

㈠尼克遜發表建議，何時派人登陸火星？

㈡美國以多少經費來發展甚麼的衛？

宗教

㈠印度發生怎樣的宗教大衝突？

答案

政治

㈠聯大綜合委員會對中國代表權問題提出建議：列入本屆聯大議程，以進一建議，未經投票決定，引起中華民國的抗議。

㈡毛澤東病危之說，祇是英報界傳出，另一方面消息說，毛現偕江青、林彪在杭州密商應敵之計，可能即將傳出，究竟如何，屆時即知。

㈢傳說柯錫金已說服周恩來，中俄共談判將於本月底在莫斯科恢復，中共即將派代表團赴蘇。

㈣澳洲繼加拿大再議是否認中共，並與之建立關係，並強調澳洲不會承認中共政權。

㈤中共駐英代辦邀請英國及印度參加「十、一」慶祝酒會，英國已予謝絕，印度參加與否現尚不知。

㈥尼克遜在聯大致詞，重點在強調南越的自主權，並提和平建議。北越對尼氏的和平建議，已斷然拒絕。

㈦北越國民議會廿四日選出孫德勝爲主席，接替胡志明，孫所遺副主席一職，選阮良朋補充。

㈧泰國政府正式宣佈：在泰國的七十五府中，有三十五府已有共黨武裝滲入活動，故將這三十五府列爲共黨猖獗區。

㈨有二十六國參加回教國家高峯會議，於二十二日起在拉巴特舉行，決定從嚴譴責以色列。

㈩參加越戰七盟國的外長，二十日在紐約集會，跡象顯示若干盟國均暫不撤軍。

⑪以色列在聯大提出的中東和平計劃，計分七項，主要爲中東停火，中東國家談判實現永久和平。

⑫西方四強外長在二十一日發表聯合聲明，要求以色列立即撤離所佔地區，但以色列反對四強這一干預。

軍事

㈠東京傳中共將在今年「十·一」前後試射裝有核彈頭的中程彈道飛彈，射程能遠達整個亞洲，故日本甚感嚴重。

㈡南越總統阮文紹於十九日發表聲明：拒絕立時停火的建議，因爲它不切實際。并說任何有關停火的建議，都在拒絕之列。

㈢寮國政府軍在美機轟炸協助支援下，已將五年來的失地大部收復，而共軍亦頑強抵抗，因此越戰重心，將轉移至寮國。

㈣美國參議院於十七日通過，美國最高總兵力限額爲三百四十三萬二千人，這是美軍現有的人數。

㈤美參議院通過撥款二百億美元來發展火箭、潛艇及軍用飛機，以及其他的軍事供應品。

㈥地中海的蘇俄艦隻，現已激劇增加至七十五艘，其中包括有飛彈巡洋艦，北大西洋公約組織，已感到極大的威脅。

㈦埃及爲了不能應付以軍的攻擊，在蘇彝士灣受到損失，所以納塞爾將三軍首長更易新人。

經濟

㈠第七屆世界華商貿易會議，已於廿四日在台北開幕，有三十五個國家和地區的代表二百多人參加。

㈡擴建高雄港施工期定爲十二年，現在提前一年完成，並節省工程費一億七千多萬新台幣。

㈢蘇俄對馬來西亞展開傾銷橡膠、並舉行工業展覽會等多項的經濟攻勢。對星加坡也將作同樣的進攻。

㈣在耶加達舉行的蘇俄、印尼債務談判，因蘇要印尼明年開始清還，而印尼則要求五年後始能還款，僵局無法打破。

㈤西德因改選，把馬克又引起升値問題，當政府宣佈暫停外匯交易，才制止波動。

社會

㈠義大利工潮現正趨惡化。參加的工人已超過二百萬。在本月全國鐵路工人可能加入罷工行列。

㈡古巴在十九日宣佈一有關劫機的新法案，規定劫機者，將被遣回原來國家，但以和古巴有邦交者爲限。

㈢雪梨大學女生，多未婚而孕。在四千名女生之中，有百分之三十七已非處女。這是學生代表會所調查而得的結果。

文教

㈠因南韓各大中學生罷課示威，反對修改憲法，故政府將各大中學校予以無限期的關閉。

㈡星加坡一古董店發現一個中國商代青銅壺，已由星加坡大學購存博物館作爲研究之用。

科技

㈠尼克遜發表副總統艾格紐建議，在一九七八年，派人登陸火星。這是太空工作小組的報告，而由艾格紐個人提出。

㈡尼克遜撥准以四十五億美元來發展超音速運輸機。此機製成後，可載客三百人。時速一千八百哩，定七二年試飛，七八年交貨。

宗教

印度的回教與印度教徒大衝突，演成不停，死人逾千，現在亂局嚴重，已成不可收拾之勢。

你知道：澳洲是否要繼加承認中共？回教高峯會議有甚麼結果？

英航採用美人計

大西洋航綫競爭劇烈

國會議員認爲這是國家的恥辱，大加攻擊，結果遊覽團停止舉辦

·士達·

本月，在牛津的英國城市，英國海外航空公司開始宣傳英金三百五十元來回票的遊覽，倫敦旅程，包括通常的遊覽至公共酒吧的遊覽。英國海外航空公司的十三天『倫敦的美麗飛色』遊覽旅行，並給英國遊客三個『科學的選擇』的英國女孩子，以作他參加航空公司組織的酒會的女伴。那些訂購這種遊覽旅行機票的，甚至有更多的優待。

『在每一個酒會飲過了兩杯免費的酒』之後，遊客們可偕同女伴到森遜餐廳吃餐，獲得維多利亞遊樂會的臨時會員及賭博的權利，兩張到西區去聽音樂或看戲的門票，以及可以免費進入十一間唱片舞院及五間舞廳。機票持有人也有酒店留位，私家浴室及『豐富英國早餐』的特權，雖然沒有保證那個『科學選擇的女伴』也能夠同享此特權。這似乎無法抗拒的英國海外航空公司的遊覽旅行，却不曾實現。

這失敗不是英國海外航空公司的美國營業經理過失。四十九歲的安格里司是一個幸福的已婚男子，兩個孩子的父親。這主意是他想出來的。他的職業是簡單的。開發英國獨身漢的市場，利用英國流行電腦配偶的狂熱，把這兩者合併於一個外國的旅行。英國海外航空公司可能估計飛渡大西洋的民航生意的一個較大的部份。

英國海外航空公司委託一間紐約旅行社，阿瑟佛羅瑪的『每天五元（美金）旅遊』，代理訂票事務，並定於十一月一日作首次飛行。一展開他們的宣傳運動，英國海外航空公司的高級職員們，坐着等候營業由虧本轉爲賺錢。一位發言人說：『我們希望主題在於娛樂而不在於性方面。』實際上，這主題遭受批評——多數的批評來自英國國會議員，他們在這政府支援的英國海外航空公司佔有股份。

一位自由黨議員貝樂說：『一家兎子俱樂部的航空公司。』此樣的一個計劃將能爲英國賺錢，但有人或許辯說，她們也可能賺錢。』一位保守黨議員史丹福恐嚇要把這事提出下議院討論，作爲對英國的恥辱處理。他憤怒的說：『一個英國女孩子，對能夠物色她自己的男伴——美國男人也能夠找到他們的女伴』。星期日泰晤士報評說：『有些人誤會，爲了國家的國際收支平衡，把英國女性之花擲在美國人的牛欄裏。可憐的衰老的英國海外航空公司繼續力爭不能獲得勝利。』不過航空公司總裁說：『我們有人與辯的說：沒有任何人給她們女伴。』祇是婚姻。』

最壞的事情要來臨。一家倫敦醜聞小報報導——以擔任『科學的』撮合的是一對夫婦經營，設在一間炸魚及薯片店樓上的一個房間。根本沒有所謂電腦。這公司提供一個『有電腦經理兼事』。這些他們用於以前的配偶計劃的調查表格樣本。

有女招待旅行團的海報

失眠從未令人喪生

幾乎所有失眠的人都因身體不能鬆弛，非經醫生指示，勿輕於服藥。

·兵丁·

你在床上輾轉反側，像一頭關在籠內的獅子一樣不安。你把翹膨腦袋在頭上，拉開床頭一個黑盒的鈕，微小電聲潛入你的腦內，你逐漸進入睡鄉。

那不是一九八四年的事，安眠機已上市了。發明家說，這部機器對於睡眠不好的人，平均每五人有四人可得幫助。這是失眠的時代，英國每晚有三百萬人吞安眠藥片，數百萬人輾轉反側，不能入寐。一部値十七鎊尼，能使床褥起柔和聲浪，透過枕頭發出有韻律的聲音的機器，製造家說保証能在十五分鐘內入睡。

東德深比錫的醫生，把雨點聲、河水聲、冲擊岸邊海浪聲，用錄音機錄下，在醫院病房內播放，不久，所有病人都安睡。英國的醫師及催眠家，灌一張長壽唱片，發出喃喃的聲音：『你睏，你的眼皮越來越覺得沉重了，你把身體放鬆，一切也不要擔心……。』

多數人都有他們的一套入夢方法。英國文豪狄更斯說，他發現地球的磁力。他下榻酒店時，先用指南針測定北方，並以床頭向北，使能入睡。他每一次都成功。有些人睡覺戴耳塞，其他則用眼罩，穿睡襪或戴睡帽。有一對夫妻，用大聲的古老時鐘來催眠。

一個法國醫生，教人每天上午七時在巴黎凱旋門下吃一枚葉，治療失眠症。因爲，此舉使病人每天定時由住宅步行至巴黎中心區，無形中做了一回健身運動。良好睡眠，由舒適的臥室開始，冬季及夏季，寢室應空氣流通及溫暖，一張好的床褥及輕快的睡衣，亦對睡眠有幫助。

幾乎所有失眠者都因身體不能鬆弛。茶與咖啡均含有刺激性的咖啡鹼，就寢前不宜喝。刺激神經的活動，亦應避免。與人爭執、賭博或報稅，宜審慎等均宜避免。

如果腦海裏有問題，把它寫在紙上，不要帶到床上。不可躺上床，喝一杯牛奶對睡眠有幫助。小飲威士忌也有幫助。準備入睡的心情，女人是有助于化裝的睡眠準備的，男人可以去刷牙，上鏡和。在床上，先將手指與脚趾的肌肉抽緊，然後緩緩把肌肉放鬆。不久你的整個身體也鬆弛下來。吞安眠藥片應該是最後的一着。

有些人很容易入夢，但在半夜醒來，一直望着天花板，覺得疲乏不堪。這原因多數是工作過度，或有根深蒂固的憂慮。任何人如常在半夜醒來，不能再入睡，應求診於醫生。

最大的慰藉是：從來沒有人因失眠而死亡。祇有你對失眠過於擔心，才對身體有害。英夫利有一醫生，終生失眠，反因此而發財，他因爲其他醫生夜間出診工作，都由他全部承擔。

國際商務

典型的調查，包括『你認爲你自己是性感的嗎？』『你是否有強烈的性慾？』『你是否反對婚前的關係？』『你的身形是美好的嗎？』（不要誤會，不是問『你的身體是否健康？』）那些主要的問題，據她對一位記者解釋，是『分開英國的小島與學校女教員』。

這些答案，顯然是不聰明的。於搞笑性的。這位『經理兼事』說：『我們的紀錄冊上有許多漂亮和活潑的女孩子，她們祇是太喜歡歡迎美國人。』」很合的話，結果証明是不聰明的。

究竟被宣傳破壞了。英國海外航空公司未來突然宣佈取消這項引起爭論的旅遊團旅行。事實上，生意也不太好。祇有兩個美國人預先購票，這就是英國公司爲何從遊客接納了，證明兩個人都是女人。

人類意識如何產生

與宗教有密切關係的

史培萊博士最近發表，理解能力與意識功能，是完全兩同事。

法國哲學家瑞內·笛卡兒說過：『我想故我存在。』所以我是甚麼（意識）？一切人的行動和表現都受思想的支配。』多數研究人類行爲的科學家，都認爲人類的意識，根本上是腦部生理性動作的一種被動的副產品。專門研究人腦的專家，更一致否定人腦的功能會受意識或精神力量的影響。他們認爲人腦的一切實際動作，可以全部闡明白，根本不必涉及人的意識，換言之，腦部生理性程序和意識無關。這項理論，自本世紀初，一向受大多數科學家的擁護。但是，最近一位美國專家提出了一項有關人類思想和意識本性的新理論，對半多年來的舊概念，作出了一種挑戰。

美國加州理工學院的史培萊博士，最近在美國國家科學院召開的一次會議上提出：『我們目前的見解是把人類的意識作爲腦部活動的一部份，同時也是腦部活動的一項重要因素。根據這項見解，意識開始發生作用的進化，也可加以解釋。證明每一個步驟都有內在的理由和不同的功用。這樣一來，我們從科學觀點，就不能忽視意識，把它一筆抹殺。』

史培萊博士的理論是，從研究腦部動過外科切割手術的人所表現出來的性質和分佈演繹出來的。這種割腦手術治療嚴重的癲癇症，有時病人在接受手術後，力會分成兩部，各有各的獨特意識。

史培萊博士指出，人類的併合機能力是腦活動的直接產物，所以和實質的腦部動作，以及人體精神和生理上的行動，一切束縛和抑制，聯在一起。同時，人腦的意識性能完全是另一回事，和它所形成的各種生理化學性現象，在質和數量上，完全不同，比腦部組神經激動的實質運動作用或意識更高。一個有機體的特性，決定它機內任何一個細胞的特性。根據這種理論，人類的智力抽升到高於一切事物的地位，不過它並不是一個脫離有機體而獨立的主動力。

這項研究的理論認爲人類意識是腦部產生出來的。（水筆）

軍火走私在美活躍

運往加勒比區叛亂業

這些槍械走私者採取了一切預防措施。他們的步槍、機槍，和短機槍，已按所的收藏於一艘不但寬大而且堅固的船裏的一個個鋼筒裏。這批價值五十萬美元的貨物，用防水紙包裹，於保護性堆積的。裝貨目的地，祇有一個在加勒比海某私密海地的顧客知道。整個行動都是經過周密策劃的，各項部署都妥善的，一切進行順利——但結果出了亂子。

這種亂子，是槍械走私最聰明的私梟最害怕的，行動的影響，而且可引起執法機構注意到這個走私組織。這個走私組織所發生的亂子，引致一個眼光銳利的美國海軍後備軍官（一個軍械專家）的介入。這批私梟的自動推進的木船，從邁阿密解纜，駛上東河，航經附近的淺海水域時，準備把船駛進海灣的一個小碼頭，然後利用貨車把武器運至一架在等候着的飛機。但當木船駛進小港，在航擱着一座新建的鋼筋三合土橋的橋墩，水綫下的船艙被撞穿一個洞，海水湧進船艙。船員竭力設法把船駛靠岸邊，但因載貨過重，木船沉沒。船員們泅水登岸，讓木船所載的貨沉在三十五呎的海底。這批軍械的買主馬爾斯與他的飛機和機員，在等候着，等了幾小時還不見貨車駛來，他們到海灣去查看，才知道沉船。

這組織所僱的一個打撈專家約翰遜，奉命找到另一個專家第納協助，到海灣去打撈沉在海底的軍械。馬爾斯答應他們，打撈一枝來福槍，酬勞金十五元。第納與約翰遜下水打撈，費了半天，打撈了許多來福槍。當這些武器搬到岸上時，馬爾斯點了數目，把一萬元交給第納。

第納與約翰遜，看着這批準備運往加勒比海供給叛軍的槍械運上飛機後，回到酒店去分錢，但約翰遜發現這些鈔票有許多是偽鈔。

港督警告小巴經營者 必須遵守法例
否則取銷權利由守法者代替 對新界小巴士將採額外措施

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日促請公共小型巴士之經營者，應遵守條例，否則，當局會考慮邀請其他一些比較負責的人士來代替他們經營小巴士。

港督又向立法局透露：當局目前正考慮改善新界區小型巴士制度的額外措施，以適應該區之特殊需要。他說：市區公共小型巴士，大致上能夠適應它們新的生存環境。

他敦促公共小型巴士持牌人，遵守爲數無多的限制規定。他說：以前經營小型車的人士獲優先考慮發給牌照的優待，如果這些持牌人嚴格遵守那些限制規定，這些優待辦法才有存在的理由。持牌人已獲得很多好處，因此，他們必須認識這一事實。

他對公共小型巴士持牌人指出：他們必須清楚知道，如果任何個別持牌人不斷違例，則優待辦法就會有取消的可能，並且可能採取行動，另行物色較負責任的人士來代替這些持牌人。

棉總領導全業職工 盛大籌祝雙十國慶

【本報訊】光輝、燦爛的雙十國慶行將屆臨，本港從業人數衆多的棉系產業職工，在香港棉系產業職工總會領導下，已做組籌備慶祝的高潮，各紗、布、印染、製衣及毛織廠的幹事會和自由職工，都加緊進行籌備慶祝工作。他們決心把慶祝做得比往年更熱烈。爲了適應不同地區與不同工作班次，他們將分別用聚會、聚餐、遊藝會，以及豎搭牌樓等方式慶祝，堪稱多彩多姿。茲分誌如次：

㈠香港棉系產業職工總會，九龍及觀塘各廠幹事會，慶祝中華民國五十八年國慶大會，定於十日下午七時在旺角彌敦道瓊華大酒樓四樓舉行，大會主席團由各單位代表組成，彭翼源爲主席團主席，會後由會員表演游藝助興及聯歡聚餐。

㈡棉總香港紡織廠暨荃灣區各製衣廠幹事會，定於十日下午七時在灣華街會所舉行，會後并有遊藝助興。

㈢棉總荃灣區各廠幹事會慶祝大會，定於十日上午九時在荃灣華都大戲院舉行，大會主席團由各廠廠工代表組成，并推梁品儒爲主席團主席。會後放映電影招待工友欣賞，下午二時、五時及八時分三次放映電影及由會員表演各項游藝節目，招待各工友。

㈣棉總荃灣區工友定十月九日晚在荃灣會所舉行聯歡聚餐。

㈤棉總南海紡織廠幹事會定十月九日整日在荃灣華都大戲院舉行慶祝大會，并分四場放映電影及表演各項游藝節目招待工友。

㈥棉總九龍紡織廠幹事會定十月十日上午九時舉行慶祝會，并於九日至十一日一連三天，每日晚間舉行游藝晚會，放映電影招待工友欣賞。

㈦棉總沙田區聯華紗廠及怡和印染廠工友聯合當地居民分別在沙田第一街鄭廣記菜館及沙田大圍村大圍茶樓舉行聯歡聚餐。

此外，棉總九龍、荃灣、觀塘會所均懸旗結綵，并於下列地點豎搭牌樓共十二座。據棉總發言人表示：爲維持良好秩序，所有參加聚會或聚餐工友，務須先向幹事會洽領餐券或入場券，屆時憑券入座。

各區坊衆 籌備慶祝

九龍石硤尾區坊衆，歷年在雙十國慶日，家家張燈結綵，佈置旗海，慶祝熱鬧，今年決定在九龍仔華人酒家高搭巨型綵牌，敘餐聯歡，並已組織籌委會，公推房顯爲大會主席，另推主席團黃玉强、吳國源、羅捷、徐德衡、曾智富、曾少良、梁宗揚、李頌、張强、劉逸軒、何寶書、曾强、梁榮新、黃耀鈞、徐正文、黃惠英、余國屏、曾倫益、蔡銳滔、賴玉佛、陳桂香、王如葛、梁啟棠、蔡佳、張輝、朱茂林、譚櫬卿、梁平生、郭輝濟、陳瑞徵、華文、王蔭、梁冠、杜武、歐陽大民、洪秀川、郭廣、甘發昌、殷國柱、李永長、李烈、郭自强等。餐券每位十二元。

大角咀坊衆，慶祝大會及敘餐地點在南昌街喜相逢酒家，公推楊世源爲主席，另推主席團鳳、昌傑、朱榮、陳伯洲、文尧天、伍錫洲、李炳祺、白永强、何璇、麥佳、郭傳康、馬紹慶、謝福林、陳浦仁、曾石允、龔少飛、黃生、呂啟莊、張益、黃文洲、李劍青等。餐券每位十二元。酒家門口將高搭雙十綵牌，并佈置旗海。

青山道坊衆，慶祝大會及敘餐地點在九龍青山道多喜酒樓，門口將佈置雙十綵牌及旗海，并已組織委員會，公推萬福爲主席團主席，黃裕煊、郭劍道、李劍豪、張錦江、湯倫元、余錫倫、李雄、馮振球、邱奕森、馬雄、趙濟、曾杞唐、陳佐中、麥濤、李池、熊耀桐等爲主席團，餐券每位十五元。

勞工處設立新蒲崗分處

【本報訊】勞工處現在九龍宋王台道八至十二號福桃樓四樓設立新蒲崗分處，並經於昨日啓用。該新辦事處現爲新蒲崗全區以及鄰近之九龍城、黃大仙、竹園及橫頭磡等地區服務。該新辦事處乃勞工處工業經營組之第八分處，現由一位工廠督察區主任（電話爲K三五五五五）主持，助以工廠督察若干名（電話爲K六三三〇〇五五），詢問處之電話爲K六三三（一八三三號）。

港督指出過去十年 本港經濟擴展率 超出任何人預期

【本報訊】在過去十年，本港的經濟擴展率超出了任何人的預期，甚至那些充份瞭解香港的人也感到意外。港督戴麟趾爵士昨日在立法局指出：自從一九五九年以來，本港的製品輸出在價值上已增加四倍，遊客數字亦增加五倍。現在銀行存款的數字達到十年前的五倍，銀行貸款數字也幾乎增加得同樣迅速。

港督首先表揚本港製品輸出的成就。他指出：今年到現在爲止，本港製品輸出仍然維持着比一九六八年大約多百分之二十五的增加率。一九六八年本身，亦比一九六七年增加百分之二十五。

港督籲請工業界採用精益求精的技術，來提高生產能力。他說：政府已經準備負起主要的責任，建立更多側重實科訓練的學府。

港督主張青年活動自由發展

【本報訊】港督戴麟趾爵士希望本港青年的發展，不會受到嚴格的限制和組織，應讓他們自由發揮。

他昨日在立法局中表示：「我很高興看到許多青年熱誠地參加今夏季爲他們提供的康樂活動，及志願爲他們的福利而服務。當然，他們曾經獲得許多獻身於這種工作的成年人的領導和協助。對於這些成年人，我們要衷誠感謝。但是，年青人參加這些暑期康樂活動的程度，實在是他們性格健全的反映。

「有部份人主張應該較大衆中領導青年。坦白地說，我不大贊同任何足以促成對年青人及其活動加以更嚴格組織化的措施。相反的，雖然我們無疑的是需要有不太緊密的調協，但更重要的是促進和鼓勵各種各式不同團體辦理的活動，使到年青人可以由種類繁多的康樂活動中自己選擇，而主辦團體亦可以自由發揮它們的長處。」

「此外，可喜的我們已經能夠同意在協助大學生方面作重大改善。今年可以撥出三百萬元，來增加補助及擴大補助的範圍，每年可以給與學生大約三百萬元的免息貸款。」

「另一件有關教育的進展，是進一步減低小學的學費，由於學費低廉，及有大量的減免學費的學位，我們已經極接近資助小學教育的目標。」

廣託再還款一成 今日開始派發
存戶請注意時間地點

【本報訊】廣東信託商業銀行的債權人由今日起，將再獲攤還存款百分之十。廣託西營盤及堅道分行及香港上海滙豐銀行亞皆老街分行，將由上午九時卅分開始，向二千二百名存戶攤還款項。

牽涉約三萬六千名存戶的攤還款項，次序表第一部的細則已在中英文報章刊出，其餘各部，將在十月十日，十月廿三日及十一月七日詳細刊出。

廣東信託商業銀行破產管理官暨清盤官昨日再次向債權人保證，雖然他們需等待攤還款項日期的到臨，但人人都會獲得第二次攤還款項。

他促請各存戶在領取款項前，小心核對存款收據及存摺號碼以確定付款地點、日期及時間。

他又提示存戶應攜同存摺、存款收據、銀行結算或其他債權證件與本人的身份證。

持有下列分行存摺的存戶，將於今日所列出時間內可領還款項。

西營盤分行：儲蓄存款一〇一至七〇〇號，上午九時卅分至下午一時正，儲蓄存款七〇二至一二四〇號，下午二時至下午五時卅分，付款地點：港島德輔道西三一六至三二〇號前廣東信託商業銀行西營盤分行。

堅道分行：儲蓄存款全部號碼，上午九時卅分至下午一時正；定期存款全部號碼，來往存款帳戶全部號碼，通知存款全部號碼，銀行禮券，下午二時至下午五時卅分。港島堅道四十四號前廣東信託商業銀行堅道分行。

總行：全部號碼，通知存款，定活兩便存款，兒童儲蓄存款，下午二時至下午五時卅分，港島堅道四十四號（前廣東信託商業銀行堅道分行）。

旺角分行：儲蓄存款六〇一至二八九六號，上午九時卅分至下午一時正；儲蓄存款二八九七至四六三五號，下午二時至下午五時卅分。九龍亞皆老街及西洋菜街交界，香港上海滙豐銀行旺角分行舊址二樓。（請用西洋菜街入口）。

深水埗小巴鬧事事件 被告押候准保釋待審

【本報訊】深水埗碼頭前日發生小型巴士滋事事件時，一名自認爲該處小型巴士總站「站長」之男子被捕，昨在北九龍裁判署提堂，被告不認罪，法官將案押候於本月卅日，轉由第三法庭審訊，并准被告以一百五十元担保外出候審。

被告男子吳逸鵬，廿五歲，住牛頭角，報稱散工，被控罪名爲九月卅日，在深水埗碼頭外邊阻碍警員六九九二號廣成濱執行職務。

港督不贊成設安庇專員

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨日在立法局發言時，暗示他對「安庇專員」制度不甚支持。

他指出：「安庇專員」的效能，未必能夠超過行政立法局非官守議員聯合辦事處。

港督表示：關於需要安庇市民專員的問題，報章和最適法律人士的報告書裏面，都有進一步的意見。使人失望的是，就這個問題所表示的基本疑慮，只有很少真正的貢獻去加以解決。既然安庇市民專員受到法律權力必然的限制及支持，因此，如果行政立法局非官守議員聯合辦事處獲得適當幫助，安庇市民專員未必真能夠做到它所做不到的事情。事實上，本人仍然以爲他能夠做到的事情，將會少過這個辦事處。因此，本人仍然認爲這

瑞興總經理古勝祥 昨在私邸設筵款待 一批墨西哥設計家

古勝祥夫婦與墨西哥時裝設計專家李夫洛在宴會中合影。

【本報訊】瑞興百貨公司總經理古勝祥夫婦昨晚在其寓所中設宴，款待一批墨西哥籍設計家。他們包括一位時裝設計家李夫洛，十五位髮型設計家及一位模特兒。

該團剛於日前來港，今日將在希爾頓酒店表演其設計的髮型，由該團之模特兒担任，及富墨西哥氣息的時裝四十餘套由本港模特兒穿著。據悉：該團將於本月四日離港，赴曼谷表演。

他們大部份祗會說西班牙語，祗有數名能說英語，但經小部份團員翻譯，賓主交談甚歡。他們一致表示香港是個非常美麗的地方，中國菜更是可口異常。

一個建築在最後擬訂之後，應該先行付諸實施及加以評價，然後考慮進一步的行動。

博愛金禧遊藝會 今晚大會堂舉行

【本報訊】博愛醫院金禧慈善遊藝大會，定今晚準時七時卅分在香港大會堂音樂廳盛大舉行。該大會由港督夫人主持，港督戴麟趾爵士贊助，醫務衛生總監鄧炳輝，新界民政署長陸鼎堂，新界助理民政務處長廣播任大會名譽會長，官紳名流及該院歷屆主席任名譽顧問。

大會義演秩序，由本港及國際一流影星歌星擔任。邵氏公司紅星沈依、鄭佩佩等多位參加主持抽獎，今晚演出節目有：世界名曲、歐西流行曲、國語時代曲、粵曲、歌劇、趣劇、舞蹈、雜技等。

大會普通門券今日上午十時至下午七時，仍在大會堂票房發售，名譽券劃位亦繼續辦理，各界善長可及早購券入座，以免向隅。一元慈善獎券，凡於該日前付交款項者，經九月廿九日在該院當場公開抽獎，中獎號碼除於當場報告外，將於十月六日分在本港中西報紙刊登公佈。

教育司簡寧透露 工業及中小學未來擴展計劃
增加教育經費以供應更多學位

【本報訊】教育司簡寧昨日指出：本港教育發展，相當驚人，至一九七四年，官立及補助的中學學生將有五十三萬人，所需經費，將比目前全部（包括大學在內）教育經費爲高。

簡寧是在扶輪社午餐會上發表有關本港教育的發展問題，他說：政府對小學以上教育計劃，現正在研究中。科技學院計劃小組之責任，爲計劃與建科技學院，以擴展工業教育之課程。本港之第一所工業學校現已建成，此等工業學校將會陸續興建，此外，政府並予以經濟援助，以初級工業中學以供應十二至十五歲之學童三年之工業教育。

簡氏又說：目前中學生之人數，已超過二十五萬，至一九七一年，預算可高達二十七萬五千人。

在未來十年內，將會有供應更多之普通中學及工業中學學位。在過去十年中，工業及職業學位已由一萬一千增至四萬一千五間，共可容納二千七百學位之工業中學已在計劃與建中，而其中兩間可望於一九七零年建成。

至於小學方面的發展，簡氏指出：目前六至十一歲兒童已達六十五萬人，而本港之小學學位則共達七十萬，其中十五萬兒童則爲不足齡或超齡兒童，原因是很多家長喜歡子女未足六歲時便入學，另一原因是在數年前還未足夠學位以收容全部適齡兒童。在此擴充計劃中，另一特色爲新區學校，此等學校爲政府建築廿四課室之標準小學，該等小學爲各新區樓宇之一部份，而與新區、廉價屋宇或屋宇建設委員會之屋宇相連。至六九年七月，已有四十七間此種新校建立。

他又說：小學以上之教育則較爲複雜。以一九六六年之人口統計預計，在一九七四年後之十二歲人口將逐漸減低，如現在之十二歲兒童全部進入官立及受助中學，而將來數年之十二歲兒童亦進入官立及受助中學，則中一至中五之人數應爲五十六萬人，供應該等學位之費用將爲每年五億三千萬元。換言之，用在中學的費用將會比較現在全部（包括大學在內）之教育經費爲高。

偷竊郵票 助理郵差判監四個月

【本報訊】郵政局一名助理郵差，因偷竊價值一元之郵票七百餘個，昨在中央裁判署被判入獄四個月。

被告男子李煥明，廿三歲，助理郵差，被控於今年九月間，偷去郵局七百二十四張每張值一元之郵票。

案情指出：警探於九月廿九日中午十二時四十分，在德輔道中近德忌立街拘捕被告，在其身上搜出七百二十四個每個價值一元之郵票，當時被告承認，查出被告於中環郵局檢郵件時，將信件上未打印之一元郵票撕下，據爲己有，最後乃將其落案。

私家車失事 五男女受傷

【本報訊】九龍荔枝角道昨晨發生一宗嚴重交通意外，一輛私家車在行駛中突然翻側，車內五名乘客同告受傷。各傷者姓名爲：㈠馮錦輝，二十一歲，男；㈡蔡文生，二十一歲，男；㈢楊金珍，二十一歲，女；㈣羅逸龍，二十九歲，男；㈤何振容，三十四歲，男。

據悉：昨晨三時許，一輛私家車，共載有五名男女，駛經荔枝角道英輝船廠附近時，突然失去控制，翻倒路旁，車內五名乘客均受傷，全部被送入醫院留醫。

青山道火警 一宅住層燬

【本報訊】深水埗青山道四二二號四樓，昨日下午三時廿五分發生火警，全層樓被焚燬，一男子被燒傷手部，已送院救治。火勢於廿分鐘後已被救熄，起火原因，即說因吸烟時劃火柴失慎所致。

發生火警的上址是一幢四層高石屎樓宇，天台搭有木屋，傷者爲包租人李素雅，六十二歲，台山人，與其妻伍瑞（五十八歲）住中間房，李因年事已高，居家無事，在鞋廠取得膠鞋面在家中加工工作，當起火時，屋內所有住客均外出，祇餘李氏夫婦及一年約三歲的男孫三人在內，李在房中正用膠漿做鞋面之際，劃火柴吸烟，不料火花燃着惹火易燃的膠漿，瞬即波及堆存的鞋面，李急取一毛氈撲火，惟火勢甚烈，難於收拾，他的一隻手於救火時更被火灼傷，即偕同妻子及孫兒下樓逃生。上圖爲大火時消防員爬雲梯灌救中情形。

劫竊集團 被捕八名疑犯提堂
因案須續查暫還押

【本報訊】八名涉嫌是一個竊匪集團成員的男子，昨日在中央裁判署被控。法官以案情尚待偵查，徇控方請求，將案押候三日續訊，被告等均暫毋需答辯，還押由警方看管。

被告男子八人：㈠麥耀洪，卅一歲，無業；㈡梁立强，卅歲，商人；㈢王祖蔭，五十二歲，經紀；㈣鄭誠滑，卅八歲，經紀；㈤滕求興，四十四歲，經紀；㈥林孝友，五十九歲，商人；㈦梁鼎三，四十七歲，商人；㈧張昌，卅四歲，商店伙計。分別被控六項罪名：

㈠指控第一、第二及第三被告，三月七日與其他在逃人等暴力行劫陳容一隻鑽石戒指及兩個手表；㈡指控第二、第三、第四及第五被告，三月廿四日，在柯士甸道一〇二號Ａ地下，非法進入多利順公司，爆竊一枚心口針，一對耳環，另現款三千一百元，九箱假髮，共有一千三百五十個髮品，另四箱假髮，內有五百九十個髮品，共值一十萬零一千八百四十九元；㈢指控第一、第三、第四及第五被告，在租庇利街九至十一號四樓，非法進入塔順公司，偷竊二七六．二五公斤人髮。

控方持有若干證物，包括可作盜竊用的氧氣筒和其他有關文件。

擴建啓德機場跑道 經費應由本港自籌
港督表示將在行政局討論

【本報訊】港督昨日向立法局表示：有關啓德機場跑道是否需要擴建，問題將會交由行政局討論，不過，擴建經費則必須由本港自力籌劃。

他說：本港人士現在必須把希望英國政府貸款的事忘記得一乾二淨，而必須就這件事情本身的利害作出決定。

他深明如行政局與財政委員會在考慮過這個問題後決定進行的話，整個計劃便需要我們自己直接出錢，或者由承包商或其他財政來源協助進行。

港督在立法局表示 警察實力將續擴展

【本報訊】港督表示，警方將擴展他們的力量，尤其是在新發展的九龍新界區。港督戴麟趾爵士昨日在立法局作出以上保證。

他盛讚本港警方在過去十年犯罪案件漸增中，仍然保持高度之破案率。

港督在立法局演辭中，又指出：市民切勿被最近衆多之搶劫案所蒙蔽，以爲本港警方實力削弱，其實，在任何開樓環境的城市中，罪案……港者。

他更指出：當警方……心全意的合作及防止罪……

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

（頑症鼻炎影響鼻病圖）

實實實 頭頸部 上額骨

鼻病常識 贈送專書

本書至要 請君實 出品明 藥

鼻淵丸

（中藥精治）鼻病 頑殘危症

陳鐘示 中醫

MR. JONES CHAN 45 NATHAN ROAD KOWLOON HONG KONG

對不起

我們五折發售的尼龍被，不到兩天全部存貨都已售罄

多謝惠顧

各位如在十月四日以前惠臨訂購，我們仍照五折辦法接受並在幾日內交貨，再多謝。

永安公司

德國最新特效

VENCIRSULF

頑痔消

止痛止血，不用手術，痔瘡自消，保無復發

主治：內痔，外痔，老年頑痔，痔粒劇痛發炎，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛

德國卡爾大藥廠出品

消痔丸 專消頑痔

唐拾義 除根哮喘丸增價

由一九六九年十月一日起改訂

零售 每瓶三元 每打三十元

香港 唐拾義藥廠有限公司

今年「十一」偽慶冷清清
汚腥旗十分零落 毛酋像少得可憐

【本報訊】在共黨足足竊據了大陸二十年的昨日，港九左派機構雖然仍有宣傳畫及掛出「紅旗」以示「慶祝」，但是今年港共並不熱心把毛酋像懸掛起來，這是否意味「毛酋」已失勢？抑或有其他原因？

若干與左派有關的酒樓，昨晚雖然亦有所謂聚餐，但參加的人卻不見踴躍，就算參加，也不願在酒樓內逗留太久，往年該等聚餐，在餐後是有餘興節目的，但今年似乎只有急急的囫圇一頓，就悄悄離去。

往年「中國銀行」前，總是聚集不少左仔，大念「毛咒」或唱「毛歌」，但昨晚中國銀行門前雖然有若干左派學生聚集，但是沒有他們演街頭醜劇的，市民似乎比從前的人數更多，然而希望看到醜劇的市民卻失望了，因為那些大小左仔，祇是站在「中國銀行」前看燈飾，而非演醜劇，甚至不敢輕哼一句。

本報記者昨日採訪所得，在港島方面，只有「招商局」及「德信行」有懸掛「毛像」外，其他各左派銀行，「國貨公司」等，俱無懸掛，而且該等機構的門面裝飾參差不一，最顯著的，是今年的宣傳畫，大都是所謂「工農兵大團結」，但是畫面頗耐人尋味，因其中有數幅是工人手持紅皮書，雙手高舉，而民兵則手持槍桿，正面指着工人。這莫非是港共心有不滿，而又不敢言，惟借題發揮，影射中共是槍桿子出政權，工人當家是欺人之談，甚至「紅寶書」亦無濟於事？

今年「十一」市面懸掛「五星旗」亦冷冷清清，疏落得可憐。據有關方面透露：以往港共慶祝「十一」，是派錢收買無知者掛旗，但今年大陸一片混亂，慶祝津貼全部「縮水」，因此，港共在無財萬事不通情況下，祇有馬虎了事，應付交差。

九龍方面，一直以來俱為左派工人聚集的紅磡、三多樓「工人俱樂部」，亦祇有幾個「慶祝國慶」等字樣，不但沒有「毛像」，就連一幅像樣的宣傳畫也沒有，這種冷清清景象，不難令人想到，高叫「工人當家」的「毛共政權」，已失去「工人羣眾」的擁護，其他左派機構也顯得一片凄涼可憐景象，該等機構中，祇有普慶戲院掛上一個「毛頭」。

新界各區的「五星旗」亦少得可憐，除了左派銀行，工會及土貨公司之外，懸掛者寥寥無幾。

往年，元朗八鄉橫台山一帶所出現的幾面「紅旗」，今年竟告絕跡，而在整個八鄉的範圍內，祇發現兩幅而已。

荃灣區屬的青龍頭村，今年卻多了一兩面旗，卻是掛在一間破爛通頂的舊屋頂，使人懷疑誰在「慶祝」呢？

在各區若干酒家，藉「慶祝」為名的叙餐會，左派跑腿使盡威迫利誘之能事，湊合無知鄉婦去吃一餐，以爭取半點臉子和報銷，個中情形，苦在心裏。

穗共無綫電視台 昨並無播映 祝偽慶情形

【本報訊】「廣州無綫電視台」，在昨日毛共偽慶中，由中午而至晚間止，絕無任何提及偽慶之消息。

本港經常收看「廣州無綫電視台」廣播之人士昨日透露上述消息。該人士又透露：「廣州無綫電視台」不祇沒有播映偽慶「熱鬧場面」，一甚至連偽慶消息也隻字不提！

據悉：昨日偽毛共竊據大陸廿週年，一般人士推測將有一番熱鬧，但不意竟如此冷清，連電視亦無北平「天安門」或廣州市的慶祝景象播出，此一特別情形，令一般人士感到異常詫異。

背景純正貨車司機 被迫投入左派魔掌
司機揭露內幕涉及貪汚事件

【本報訊】本港最近出現一個頗為危險的現象，部份背景純正的貨車司機，被誘加入左派工會，在他們的貨車擋風玻璃處，掛上一個「國貨專車」的招牌。據該等司機說：由於有警方人員對左派控制的貨車存有戒心，同時非左派的貨車司機，則會被人收「黑錢」，因而迫使他們尋求「左派庇護」。

交通問題，是本港內部嚴重問題之一，由左派控制的交通工具，隨時是香港治安的一個「毒瘤」，它隨時發作，隨時製造擾亂社會的事件，看近日小型巴士罷駛阻塞道路的情況，就可以明白。

所以，如果政府不協助設法，維護背景純正的運輸業人士的利益，使他們被迫投入左派魔掌中，不獨是政府的損失，而且對整個社會來說，也非好事。

本報記者曾訪問幾位貨車司機，他們都異口同聲爆出有人貪汚索款的內幕，並透露他們行將成為「國貨專車」一員的理由。

該等司機說：由於他們在營業時常因環境關係未能完全遵守交通則例，而遭警方人員抄牌。每月被罰款一、二百元並非奇事。於是有些人則與他們談判，提出一個「折衷辦法」叫買「路票」，實用每月五十元，擔保在兩個情況下不會抄牌：㈠超重載貨；㈡在禁止停泊的地方落貨。至於其他的違例事件則不受保護。

他們說：這種「路票」非常有效，譬如「路票」是在甲區購買的，而在乙區發生違反上述兩例情形，祇要在警員上前抄牌時將「路票」出示，就包保沒有事。

這種「路票」，每月更換一張，到期自然有人找上門，不必司機們費心，而「推銷」此種「路票」的人，却是一些下了班的人物，他們獨資購買車，到處兜售。

據他們所知，「國貨專車」的司機卻不必購買這種「路票」，就算他們在道路上橫衝直撞，警員也很少上前抄牌。因為，一旦發生問題，左派「同路人」就會糾集一起，以武力應付。由於類似的事件發生得多，無形中助長了「國貨專車」的勢力。

左派有了這樣的勢力後，一般背景純正的貨車司機，在遭遇困難時，自然想到索性加入左派，就算他們對共黨全無興趣，但想到加入左派之後在「搵食」時有許多方便，而且可免「路票」負擔，於是他們就不顧一切，飲鴆止渴，雖然明知加入左派將來會帶來很多麻煩。

貨車司機目前的心情問題，是一個嚴重的社會問題，假如他們都加入「國貨專車」行列，本港治安就增加了一個強有力的「挑戰者」。港府當局應予注意和設法補救。

本報記者曾就這個問題，詢問警方公共關係科，據發言人表示：警方反貪汚調查組從未接受過此類購買「路票」的投訴，但如果此事屬實，該部門必定立即進行調查。如有任何人士被迫購買此種「路票」，可立即與反貪汚組接觸。

關於與反貪汚組接觸問題，本報記者亦曾向部份司機提及，他們一致表示：反貪汚組在接到此種消息後，即應主動的去展開調查，不應坐待我們投訴，而且我們「搵食要緊」，更何來時間這麼做。

警探又建奇功 三萬元巨劫案 三名疑犯落網

【本報訊】警方昨日拘捕三名男子，涉嫌與一宗持械在梯間行劫出納員三萬餘元的劫案有關。

一名疑犯在被捕時，正替一間傢俬工場雕刻樟木櫃，另兩名則由疑犯向警方供出其行踪後在家中被捕。

該等疑犯涉嫌犯下的劫案，發生於本年四月二十日，港島筲箕灣工廠街卅號橫巷內，兩名英商針織廠出納員被三匪行劫，損失三萬三千四百七十八元五角五分現款，一名出納員與匪徒糾纏時，遭槍頭擊傷。

據悉：警方經多月偵查後，昨日由港島總探長率領探隊，在尖沙咀廣東道六十八號附近拘捕一名正在雕刻樟木櫃的男子，該男子姓陳，四十二歲，住觀塘協華街。其後警探又拘獲兩名男子，一姓葉，卅一歲，一名姓張，卅一歲，住秀竹園。

工業界領袖及議員 贊成設立勞工法庭

【本報訊】近年來，本港一連發生多宗牽連甚廣的勞資糾紛，同時，有多間工廠或公司因清盤而無法清付工人欠薪，引起本港各界人士對勞資問題的注意。

港督戴麟趾爵士昨日在立法局會議中特別提及了勞資糾紛問題，他並透露當局已考慮設立一個勞工法庭，以最快及最簡單方式處理勞資糾紛。此外，他亦透露有關改善若干勞工法例，使工人獲得更大保障。

本港各界人士對該項計劃均表示歡迎，認為在工商業為重的本港社會中，勞資問題應受到重視，希望勞工法庭的設立，可使勞工利益獲得保障。

工業總會主席鍾士元博士在接受本報記者訪問時透露：他今日將在立法局會議中，就設立勞工法庭一事有所建議。因此，他昨晚不能預先發表談話。

市政局議員陳子鈞大律師昨夜答覆本報記者詢：勞工法庭計劃原則上甚佳，若經立法局會議通過後，為避免執行時發生困難起見，政府必須設立一個嚴密的部門，專責執行。

陳氏並建議，該法庭包括有三方面人士，做勞資糾紛案件的陪審員，一位是政府當局所委任的，一位是代表勞工方面的，另一位是超然獨立而又熟悉法例之人士。

陳氏稱：此項計劃的重點，皆為工人有優先權追討欠薪，及非工業工人的有薪假期問題。事實上，此兩項應絕早實行，而不應延遲至今日。就以英國而言，已實行了工業僱員保障，使他們的福利問題，獲得保障。

陳大律師續稱：勞工法庭計劃中所提及的工人賠償問題，以現時而言，最高賠償額是一萬八千元或卅六個月工資，實不足以應付本港日漸提高的生活指數，故勞工最高賠償額應予提高。

問及勞工法庭在設立後，工人是否仍需要法律援助一事時，陳氏稱：若事件牽涉範圍較廣，如大量工人被欠薪金，或涉及一筆頗大數目的金額時，相信當局會給予工人法律援助。

市政局民選議員胡鴻烈大律師在接受本報記者訪問時指出：本港實在很需要一個勞工法庭，因目前香港對於勞工並無確實保障制度，以致時常產生勞資糾紛。

胡氏指出：歐美先進工業國家在三十年前已有勞工法庭，本港現時才開始提議設立，已經是落伍了。

他强調勞工法庭的設立可以調解勞工問題，可防止發生罷工事件，使勞資雙方有利。

他說：根據港督昨日所說，當工廠或公司倒閉時，給予勞工者優先權之一項，他亦認為十分適合，因為一間公司之投資額，往往大於工人每月之工資，而且一間公司破產後，有各種債務，工人工資應要先得保障。

又港督雖然指出：勞工法庭並不處理工人加薪及改善工作環境問題，此乃原則上之提議，立法局實應擴大勞工法庭之權限，否則，加薪問題及工作環境改良問題的處理不當，罷工工潮可能不斷發生，則勞工法庭對工潮一樣需要處理。故何不先處理上述問題？

中華廠商會會長吳振韓表示：在日趨複雜的現代社會中，實在需要一個專門處理勞工問題的法庭，如果有關方面需要工業界的助力，相信本港工業界人士會鼎力支持。

港府擬設勞工法庭 迅速解決勞資糾紛
對要求加薪等問題不予受理 工廠清盤工人將獲優先照顧 非工業工人將可獲有新假期

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日在本屆立法局新一屆會議開始時致詞，提到政府正在考慮設立一個勞工法庭，並考慮修訂新例，使在工廠清盤與破產時，工人將獲優先照顧。

該勞工法庭將比普通法庭更快速，更簡單地解決各種勞資糾紛問題。

港督同時指出：此種勞工法庭只是司法機構，而非一般行政機構，而此種勞工法庭，一如普通法庭一樣，審訊勞資糾紛，其分別祇是較為簡單與快速而已。勞工法庭並不受理要求加薪或改善服務條件等問題。

港督又宣述一項意義深遠的勞工立法計劃，計劃的主旨，是在於提高工人的某種利益，提供職業的穩定，闡明在清盤與破產時工人應得工資的優先處理辦法，改善領取疾病津貼的條件，並給予非工業工人享受有薪假期的權利。

港督說：將在短期內提出工人賠償法案，該項法案將會把受傷工人所獲利益的最高額提高，使之與現在普遍增加的工資水準配合。

另一項在草擬中的法案，是有關僱員在一家商號被迫清盤或破產時，確定他們的應得工資受優先處理的辦法。

僱傭條例的修訂條文，將使到工人能夠自動休息四日，而不致破壞他們的僱用條件，並且使到將要分娩假期的婦女職業得到穩定。

另一項修正法案，將會使享受有薪法定假期的權利，擴展到非工業工人，及改善領取疾病津貼的條件。

港督指出勞工立法的進展，實際上是比表面看到的為多。

但是這是一件特別困難和複雜問題，需要跟有關方面從詳商討的。

港督又要求勞資雙方成立勞資諮詢委員會，他說：這種諮詢機構，可以重大改善勞資的關係。

三項勞工新例 昨日開始生效

又訊：三項新訂勞工法例，已於昨日（十月一日）開始生效，——該等新法例為：

（一）一九六八年工廠暨工業經營（例須註册工場中之急救設備）規例。此項規例規定，例須註册工場之急救箱內所必須具備之物品及急救人員所必須具備之條件。

（二）一九六九年礦場（安全）規例。此項規例規定石礦場內之安全措施。

（三）一九六九年工廠暨工業經營（修訂）（第二號）規例。此項規例，將現行禁止僱用婦女及年齡在十八歲以下之青年，在礦場及石礦場內從事地底工作之規定，擴展至有關開鑿隧道工程之地底工作。此次規例，並規定在何種情況下，被僱用及被僱用從事地底工作之人士，須接受體格檢驗。此項規例，並包括與女工及青年工人有關之分娩工作，供給休息室，保存登記册及訂休假日之各項條文在內。

該等規例之細則經已公佈，如欲獲知更詳盡之資料，可逕向香港[illegible]廠街二十二號成行之勞工事務處主任（工業）或勞工處屬下之任何一所分處詢問。

香港各界自由人士舉行哀悼大陸抗暴死難同胞大會致祭時情形

中共核爆輻射塵 明日吹到本港上空

【本報訊】中共核爆所產生之輻射塵，本港天文台預料將於明日吹到本港之上空。

天文台發言人稱：輻射塵到港通常需時一週，但因北風關係，此次吹來之時間會縮短。

此次爆炸，引起不平常之震波，在星期一日下午七時二十分出現於天文台紀錄儀中。此機器係試驗性之微波自記氣壓計。

發言人謂：此可能係大氣層中之氣壓波，日本與英國，曾在從中原子爆炸時獲同樣紀錄。

熱帶風暴「蕾羅茜」可能闖進港東陲 一號風球昨高懸

【本報訊】強烈熱帶風暴「蕾羅茜」集結太平洋呂宋海峽，可能於今後時間進港東陲警戒範圍（四百哩內）海域，影響本港可能性與時俱增，一號風球已於昨日下午四時十五分高懸示警。

昨晚十時三十分，天文台發出風暴消息：晚間十時，強烈風暴「蕾羅茜」已闖抵距港東南偏東約四百三十哩附近海域，中心位在北緯二〇．四度與東經一一二．八度間周圍半徑約六十哩，仍向西北偏西移動，時速約達十海浬，直向港海東南之東沙羣島一帶闖進。

港海昨竟日吹和清北風，空曠地區風勢疾勁，陽光普照，氣候亢燥，室外氣溫，高達攝氏三〇度，濕度低至百份之五〇。凌晨室外低溫攝氏二三．四度。九時前止之廿四小時內，雨量六．七糎。

本港各扶輪社 捐款救助台灣災民

【本報訊】為幫助最近因風暴成災之台灣居民處理善後，香港各扶輪社特為此，聯合捐出一項善款，交由區會送去接總監轉交台灣有關當局。凌氏定今日下午四時飛台，並預時有關善團對台區因風成災難胞予援手。

凌氏此行將續擴其扶輪訪問程序，並出席台北扶輪社創社廿一週年盛會，中華民國副總統嚴家淦乃台北扶輪社創社社長，屆時將出席週年大會並發表演說。

天氣與潮水

吹清勁東北風，初時風勢較強，午後天氣晴朗，風勢較弱，預料午間最高氣溫約為攝氏三十一度。

昨日最高氣溫為攝氏廿九點八度，最低為攝氏廿三點三度，今晨零時氣溫為攝氏廿三度，濕度為百分之六十三。

高潮：上午七時零八分

低潮：下午零時三十八分

第一次賽馬三天 分場表昨公佈
第一班首仗堅檯福來獲利山棄權

新馬季即將于下週末開始，第一次賽馬三天分場表，昨日午後經由馬會編定公佈。首天第一、五、八班馬，因此要分作六場比賽，因此要將兩場次天第四班比賽，提前首天舉行，形成每天均賽八場。每日均定下午二時正開跑，頭場為紅牌生賽，孖寶每天以第一場搭第二場，第二場以迄尾場附設連贏位辦法與上季相同。

各項實施均無變更。除第四班一哩分為四場，其中兩場則在首天舉行，餘兩場則仍在次天舉行，至於原定第三天舉行之第七班一哩長途賽，分為兩場，有一場移在第二天舉行。

衆所矚目之第一班五化郎短途爭霸戰，三大台柱均缺席，上屆馬王堅檯，及由郊子獻主擂之福來與獲利山，均未有報名。今次報名者共有十三匹，其中不乏快馬，仍不失為一場龍爭虎鬥的比賽。

首天尾場為鉅獎小搖彩開彩，由第四班馬在運財童，跑六化郎四十碼，以決定鉅獎命運。

次天第三班兩場五化郎短途賽，均有一匹後備馬，郎和味與飛碟。第九班兩場一哩比賽，亦各有兩匹後備馬，計為：事必利、千面金剛、及鋒、安樂至寶。

尾天第二班兩場一哩，亦均各一匹後備馬，即勵勝與八面威風。

上述之後備除第三班的可改跑長途之外，其餘已無可變更，今次賽馬，程序編排較為妥當，最少之一場，報名亦有十四，其餘俱在十四以上。茲將三天分場表列後：

首天

第一場　第五班：一哩（紅牌生賽）
實福海　開心　追龍　大力　飛勁　喜寶馬第二　沙哈拉　藍寶　大好　泰姐　小英雄

第二場　第八班：五化郎。
愛國先鋒　愛美神　再見　獵神　百倍利　黑旋風　藍圖　時勢日　佳利　馬雷通　夜遊神　申江珠　特美酒　鐵寶郎

第三場　第五班：一哩。
得法　萬壽無疆　揚名聲　百搭　草上飛　和平富貴　比你叻　力橋　虎跑　毅育精神　雲飛鹿

第四場　第四班：六化郎四十碼。
美麗　出衛門　龍威　大會日　忠友　郎勝　馬公爵　美輪　樂超　大飛俠　星輝　全家歡

第五場　第五班：一哩。
美國生荼　磁至心霸　飛蹄　高霸　鐵騎士　地利　龍心　幸運女　月球衛星　馬寶　滿意

第六場　第一班：五化郎。
風雷令　寶誠　奮門　丞友　飛鑽　金儲　必得　金滿谷　幸運童　蒙地卡羅　添心　勝多利　多勝

第七場　第八班：九化郎。
大家歡喜　寶貝林　寶貝來　合尺　奮力加　寶龍　及時趕到　小天使第二　瑞士小姐　滿世英人

第八場　第四班：六化郎四十碼。
敏童　奔騰　主權　伊凡　飛馬　萬能　出衛　力傳　蘇格蘭　真誠　仙姬　黃石

次天

第一場　第四班：六化郎四十碼。（紅牌生賽）
寧靜　金儲　鳳翔　盛相逢　歡樂年年　叻馬　明龍　順利　佩寶　鐵金剛　威風

第二場　第九班：一哩。
奔雷　豐辣　飛擒　成豐　鴻運　龍勝　萬達豐　夜遊客　佳人　來保　活神仙　達利　初醒　特美神　後備：事必利　千面金剛

第三場　第四班：六化郎四十碼。
安娜　高尚　詳設　快穩　第一夫人　飛馬　逍遙　美寶　英俊王子　愉快　星上星　樂章

第四場　第七班：一哩。
安家　大紅星　金星　溢暉　一枝獨秀　急動利　宇宙船　無敵　旋妃　威能　聰明人　華之寶

第五場　第三班：五化郎。
美人兒　黑天鵝　生利　紳寵　鐵石頭　快達　飛達　必勝　過得去　跑過先　秀麗　快馬　一氣呵成　第一號館　後備：和味

第六場　第九班：一哩。
愛軍海　保咁跑　靚女　四金剛　好時光　康發勝　優閒優花　嘉賜　真玩意　紅天　先得　奔馳　三與四　鐵塔　後備：及鋒

第七場　第三班：九化郎。
安樂至寶　紅利證券　大利　豪勇　勇勝　東山新王　儲金　人之傳　再一星期　東方之寶　美境

第八場　第三班：五化郎。
霸王女　光亮　度鄂　鳳中寶　典鄂　金璋　五星上將　感恩　再勝　設博　賜歡后　紅寶　添來　長勝　後備：飛碟

尾天

第一場　第七班：五化郎（紅牌生賽）
女俊兒　古墨　多利是　神呆　騰騰　寶鹿　金玫瑰　萬晒啦　好野　帝寶　銀鈴　鴻圖　愛將

第二場　第二班：一哩。
非洲佳麗　將勇　三寶　的奇　尼水　好烈利　好收成　猛人　龍意　飛快　優景　谷中太子　火箭輪　威特綱　後備：勁勝

第三場　第六班：一哩。
沖天　保能勝　海上霸王　風流劍俠　豐輝　飛輪　馬到功成　瑞龍　南岸　信用　好好彩　二演

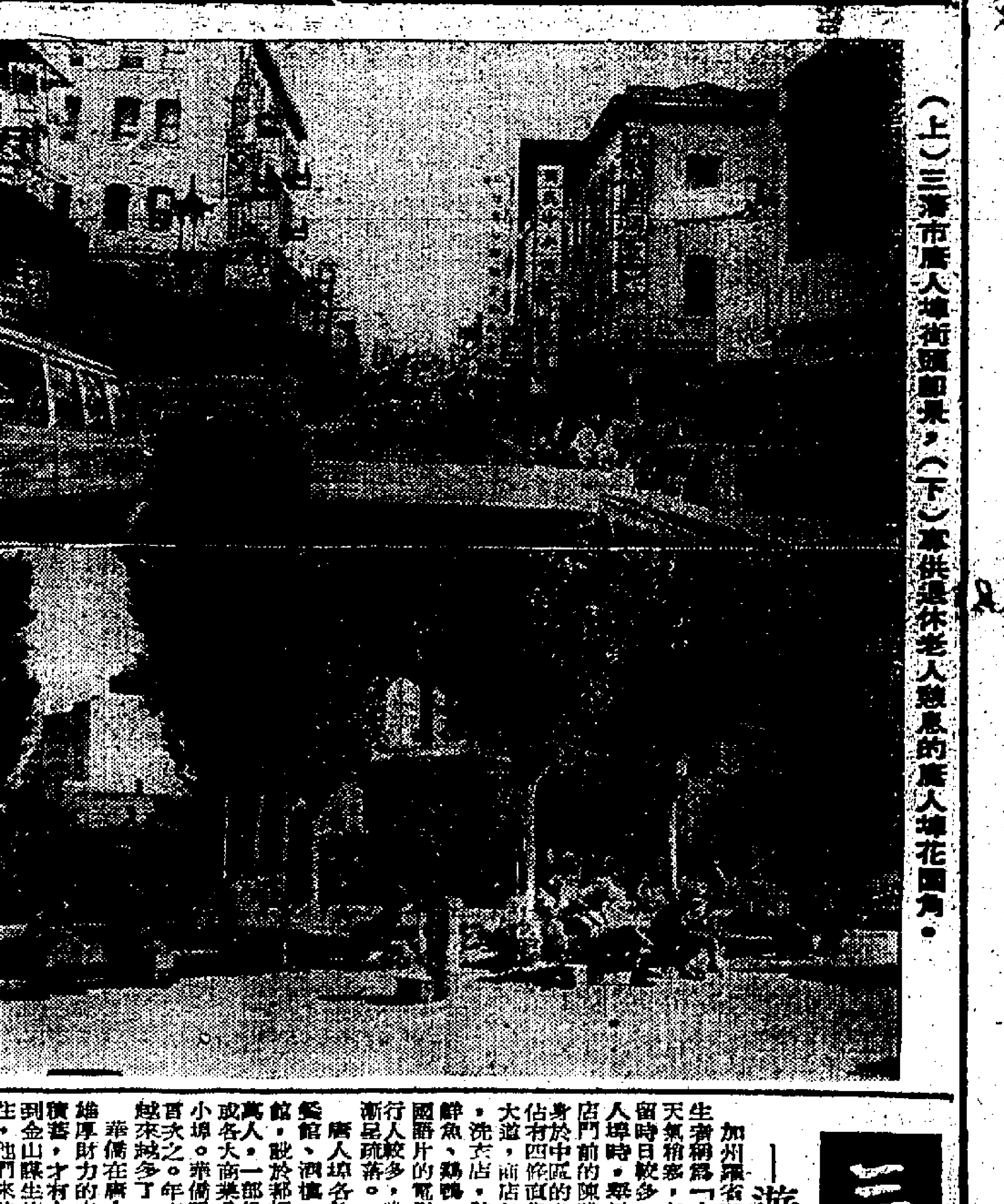
第四場　第七班：一哩。
非洲鑽石　鮮盛　高勝　東方勇士　開日　紅粉金剛　滿堂紅　威廉王　通得　紹樂　快樂年年　來勝　甜心

第五場　第六班：一哩。
銷旋　信心　郭得　萬年青　萬紫千紅　帝王谷　土王子　海軍勳章　東方美人　輝煌　百得　小飛俠

第六場　第七班：五化郎。
神箭　風流英豪　波草　光輝　黃金時代　高翔　滿寶　得勝　御鹿　飛渡　第一星　勝品　神駒

第七場　第六班：一哩。
寶山　神龍　美勇王子　飛沙　金標　快活人　神通廣大　寶馬　立功馬　銀星　勝變日　威水　神精

第八場　第二班：一哩。
新底寶錄　生日餅　黑美人　保得利　仁希抱　必贏利　少女　金龍　好彩　大將　有利　我甜的　桑輪　勝券　後備：八面威風



（上）三藩市唐人埠街頭即景，（下）專供退休老人憩息的唐人埠花園角。

大規模首飾展覽會 明年四月在港舉行

【本報訊】本港將於明年舉行規模宏大之首飾展覽會，預期將有價值一千五百萬元之首飾參與展出。開幕五日，且有模特兒表演，特別欵式之珠寶展出。據報：明年展覽會所展出者，鑲造之珠寶首飾比宋鋼造者多。預料美國與日本等外國買家，將有不少聯袂來港參觀及採購。主辦之商會現擬于明年四月間舉行，以配合日本之大阪國際博覽會，因屆時將有許多買家，可以乘赴日之便，順道來港。

美國環球航空公司 歐美貨運主任訪港

【本報訊】美國環球航空公司，昨在外國記者俱樂部舉行記者招待會，該公司駐港遠東區航空貨運部主任具迪宣佈：最近該公司駐英、德及美國三藩市、紐約、芝加哥的八位貨運主任，已來港作一廣泛性的調查，有關本港的出入口及貿易狀況，同時並想知道本港現時的空運工具是否充裕而達到要求的程度。他們將拜訪本港各大出入口商及貨運公司，將搜集得的資料，提供美國總公司研究，俾加派最適當的機型，來港作環球性的貨運，以適應本港的需求。他們在港逗留數天後，將飛往台北及日本作同樣性質的訪問。

夫婦深夜返家 同遭歹徒斬傷

【本報訊】彩虹道廿五號門外，昨日凌晨發生一宗血案，一雙夫婦自外返家途中，突為兩名男子襲擊，結果男的左耳受傷，女的則脚部被斬傷後被送院治療。

事後一名中年女子曾被帶返警署問話，但其後已被釋放。

據悉，兩名傷者為：㈠劉明慶，卅一歲，㈡潘少蘭，十九歲，兩人於去年結婚，已育有一女，同在上址經營紙莊。前晚傷者夫婦倆因有應酬出外飲宴，至凌晨一時左右返抵家門附近時，突為兩名手持菜刀年約卅歲之男子不由分說，迎面便斬，男的首當其衝，左面耳部當場被斬傷，血流披面。

逞兇者意猶未足，操刀繼向女的斬去，女傷者走避不及，脚部被斬傷，痛極大呼，逞兇者恐事洩，急分頭散去，兩傷者則為人發覺，被送院治療。

本港四名居民 過着特異生活方式 電池維持心臟活動

【本報訊】本港有四名居民過着特異生存方式，是即仰賴一個植於體內的水銀電池心臟活動調整器。此種延長壽命之調整器，每具值六千元，重七點八二安士。但電池祇能用十八個月，病人又需入醫院「更換」。如無此細小金屬盒，則病人之生活將痛苦或生存不久。

政府發言人證實，自一九六五年以來，曾替四名病人施手術，植調整器於其體內。

有三名病人係自行付款購買調整器，有一女病者則獲得獅子會所捐贈。她係于九月二日施手術，兩星期後出院，現時過着正常生活，無需服藥。

一歲大女嬰 吞瓜子斃命

【本報訊】一名十個月大的女嬰，昨日因吞食一顆白瓜子而窒死。該女嬰名鄭家美，住新界[illegible]木屋。昨晚九時，其母在餵時，她吞下一顆瓜子，當其母發覺，送院急救，但已斷氣斃命。

「三笑」映五天 收入達八十萬

【本報訊】[illegible]之「三笑」，據稱：在上映前五天收入，已達到了七十八萬元。這項紀錄突破了同期上映所有影片之票房紀錄。

從上述數字，事實已証了一般觀衆，對於古裝黃梅調影片，仍具高度興趣。

三藩市唐人埠
遊美雜記之四

記者張某

加州羅省遊罷，北飛三藩市，這是一般赴美旅客稱為「金山」的所在，該處早晚濃霧籠罩，天氣稍寒，午間陽光普照則較暖。我在三藩市逗留時日較多，唐人埠是經常溜跡之地。初抵唐人埠時，舉目所見，盡是中國式的商店林立，商店門前的陳設裝飾和招牌，全部中國色彩，如置身於中區的皇后大道中或尖沙咀區的彌敦道。它佔有四條直街，九條橫街，都板街是最主要的康莊大道，商店也括有餐館，咖啡室，旅館，服裝店，洗衣店，鞋店，游玩店，餅家，雜貨士多，和鮮魚、雞鴨、肉類、蔬菜店，還有專影粵語片或國語片的電影院五間及銀行數間。日間的街道行人較多，晚上雖是燈火輝煌，但九時後則行人漸呈疏落。

唐人埠各行生意普遍是好的，特別是飲食業的餐館、酒樓、酒吧和咖啡室，較具規模的酒家餐館，設於都板街附近的橫街。三藩市的華僑約七萬人，一部份集中於唐人埠，其他則在政府機關或各大商業公司機構工作，散居於較遠的郊區或小埠。華僑說的語言，以四邑話為最多，中山話次之。年來由於美國放寬移民條例，外省人也越來越多了。

華僑在唐人埠最足以自豪的是：普遍有他們雄厚財力的來源，是經過很多年來的不斷奮鬥和積蓄，才有今天的成就。如所周知，從前每一個到金山謀生的人，並不是從唐山帶備大量金錢前往，他們來時不過兩袖清風，由於克勤克儉，經過多年來的積蓄，白手興家，由少積多，由多而成小富，由小富而成大富。

中國人具有刻苦耐勞的精神，更知道謀生之艱難，每有所積，即滙返唐山接濟家屬，若干擁有巨資的華僑，為着作長久穩當打算，將有用的金錢，經營商業，他們不惜千方百計，購買樓宇物業，先打根基，然後開設商店或餐館酒家，財源越滾越多，地盤則擴展越大，現時唐人埠很多商店餐館酒家，是自己的物業居多。

宗親會與鄉親會之多，首推三藩市唐人埠，一位老華僑對我說：這裡差不多每一姓都有宗親會，有些由幾個姓組織成立的，不論宗親也好，鄉親也好，我們本着四海皆兄弟，親如一家，彼此間互相幫助，情誼極篤。

在唐人埠的華盛頓街，有一個小型的公園名花園角，四週遍植樹木花卉，並設備長櫈多張，園下地底則為多層的停車場。這個公園是給一般已退休的老人作憩息之所，由晨八時直至下午四時，一羣有男有女的中外籍老人相聚而坐，坐在櫈上曬太陽，或以食料飼白鴿，成為唐人埠的一景。

我曾到過都板街新厦大舞台專影粵語影片的戲院，和香港有很大的不同點，觀衆購票入座，不劃位，任坐不拘，票價分三種，成年人收一元七毫五仙，中童收一元二毫五仙，小童收五毫。由中午開放映直至深夜十二時，映的是兩部粵語片，一套是古裝片，另一套是時裝片，兩套映完後，又週而復始映過，戲癮大的，可以整日兼夜坐在院裡，看完又看。

工商日報
中華民國五十八年十月二日 星期四 農曆己酉年八月廿二日

專劫銀行提欵人士 三名青年疑匪被捕
疑與五宗截劫有關已被落案

【本報訊】警方前日在九龍破獲一個涉嫌專向到銀行提欵人士打劫的劫匪組織，三名年齡由十六至二十三歲的青年，因涉嫌與該等劫案有關而被帶返警署，其中兩名已被落案控告。

該兩名疑犯所涉及的案件分別共有：㊀五月十五日，新蒲崗彩虹道，四名美國運通銀行職員被劫四萬元；㊁六月卅日，旺角彌敦道，一名內衣廠會計於離開銀行時被劫七千元；㊂二月十五日，荔枝角道一名男子於離開銀行時被劫二千四百元；㊃六月十八日，旺角快富街，一名男子提欵後被劫一萬元；㊄六月六日南昌街，兩名美國運通銀行職員，於離開銀行解運一萬元提欵時被劫。

近半月來，警方接連向作奸犯科者顯示力量，繼金城銀行被劫案、金飾珠寶店、一皮品公司被劫等案疑匪先後落網後，九龍警察總部探員，於前晚又出動前往廣東道拘捕與上述提欵人士遇劫案之疑匪。

由九龍區偵探總部總華探長陳良，高級探目曾泰，探目黃明，于接獲線報後，于前日上午八時，率領幹探黃國華、高禮、譚志成等，出動前往旺角廣東道一樓宇展開包圍，將四名涉嫌男女拘獲，押返警署偵訊，三男一女在前天下午偵訊及經被劫事主認人手續後，證明該女子與案無關，經已釋放返家，其餘二名男犯于昨晨落案，又認出其中一名男子係于今年四月份由赤柱監獄逃脫之囚犯，二名疑犯將于明日解法庭提控，涉嫌于今年五月至九月期間內，在九龍地區十多宗街頭劫案有關。

兩疑犯㊀麥錦榮，年廿一。㊁姓馬，十六，一名李姓，廿四歲，係赤柱監獄逃脫之囚犯，現仍在扣押中。

永安總監督郭琳弼 昨飛美考察業務
為期一月大量採辦新貨供港

【本報訊】永安有限公司總監督郭琳弼氏昨(一)日乘泛美班機前往美國，作為期一月之業務考察，前往機場送行者有該公司高級職員及親友等多人。

據悉：郭氏此行之主要目的地為三藩市與紐約兩大城市。郭氏在機場語記者稱：「此行擬與美國各大百貨業之首腦及有關廠家接觸，進一步了解美國百貨業之近況，以作為永安公司今後業務之借鏡。」郭氏對於赴美之行，充滿極大之信心，而足以支持目前正在不斷擴展中之永安業務。

當談及近年本港百貨業務情況時，郭氏指出：為適應港人之生活水準不斷提高，香港百貨行業亦有飛速之發展，以永安公司為例，即經常派出專人前往歐美日各先進國家搜購最新式各類產品，及時供應本港市民，同時花欵參與地務，求優良，經常舉辦各類新貨之介紹，故深得廣大顧客信任，而有助於業務之進展。郭氏又表示：目前本港百貨業間生意競爭異常劇烈，因此從事本業必需一切以顧客為前提，以最優良之服務態度而取得大衆之信任。

昨日往機場送行者，有永安機構職員，郭氏親友及新聞界等多人。

永安公司總監督郭琳弼赴美考察與送行者合照。

香島獅子會 新會員入會

【本報訊】香島獅子會昨午例會，在文華酒店廿四樓西廳舉行，出席嘉賓有政府醫務署黃超龍醫生、柯泉、唐有鴻、青山獅會羅拔陳等。該會出席者有會長梁志棠，副會長楊乃英、楊少初、鄺建衡及陳榮基、周君厭、周湘農、華福順、簡植淞、梁紹鴻、梁鴻勛、李耀棠、羅家興、羅家政、莫慶榮、莫昌榮、梁昭、鄧軒、黃尚斌、敷根棠、丁廣厝、楊遠兆、余瑞欽、李漢檀、吳昭明、朱民康等獅員。

首由會長梁志棠報告會務概況，隨即舉行新獅兄入會儀式，由創辦人莫慶榮宣讀獅子會守則及精神，甚盼能恪守奉行，發揚獅子精神，以為社會服務，為國家效力。會長梁志棠致送奶瓶，新入會員李漢檀、吳瑞明、朱民康隨即引項而飲。繼由介紹人與之個別懸掛獅會標章，續由副會長鄭建衡致謝詞，並送錦旗留念，會長頒送證書，儀式簡單隆重。午餐後，敦請政府醫務署黃超龍醫生闡述醫學對人生之關係及影響。

香島獅子會午餐，黃超龍醫生作專題演講。

新界養猪人投訴 申請貸欵有麻煩

讀者意見

逕啓者：貴報日前刊登要求當局擴展新界養猪，正可以維持本港肉食，長期靠外，不是辦法。當局本來是有一個機構辦理貸欵的，衆多人都是有好多猪社，要入社才能貸欵，但一般猪社，若與主事人無關係及交情，則不能入社，如果直接向貸欵機構借欵，則調查人員未必批准。

鄙人在一九四九年因中共竊據大陸，逃亡來港，已經辛苦十餘年，今日尚有猪母十頭，通常也是買小猪及猪種猪，無本錢養成大猪，三次投函申請貸欵，皆俱無，四次投函，調查員黃先生到來，說我猪舍不及格，以後再將猪舍擴建五次投函，又不及格。

以我本人來講，通常中小猪有一百頭以上，猪舍有二十二間，全部石屎磚砌，借二千元也不及格，若果是再下級的，則更屬妄望。

以我所知，同住青山區一位教學先生，單是有猪母四頭，猪舍六間，全部用木板蓋成，可以借到六千元，據說此人與調查員是老同學，由此看來，有無交情，就有很大分別。

又從配猪種方面來講，人工配種五元，私家配猪種十二元，何以私家猪公應控不暇，政府猪種少人交易，原因為時間由九點鐘前打電話去，未返工，九點半後打去，又說全部出門開工，每日祇限卅分鐘時間，慢下手忙記了，如果在卅分打電話去，又有猪口猪公有黑白兩種，要黑無黑，要白無白，誠係令人失望，請求當局改善。

新界青山一養猪人上

佛教東林安老院 建築工程已完成

【本報訊】荃灣芙蓉山佛教東林安老院，建築工程已告全部完成，建築費比原擬數目超過十萬元之數，因而於上週日召開常務會議，商討如何應付經費超額之欵，並即發函通知早日報名之老人進院。永惺法師報告建築費當日原擬四十餘萬元，直至現在統計建築費五十餘萬元，超出預算十萬元，以致將一筆儲備將來開辦後，支持一個時期之週轉金，也動用一乾二淨，但仍不足以償此項十萬元超額之數。

關於收容人數總額為一百名，現經報名者已有廿多名，百名老人按月需費三千元，各方人士有發善提心者，任意每月供養一名老人糧食，力量所及者兩名三名不拘，甚或因力量所限者，聯同三人合力供養一老人亦可。

美國商業機器公司 將在港介紹中型電腦

【本報訊】美國商業機器公司太平洋區經理李利剛昨表示：該公司將於今年年底或明年初，介紹一種中型的新型電腦給予本港工商界，該電腦成本較大型電腦為廉，功效則較小型電腦為優。

他指出：一般人裝置電腦，是由於電腦能減輕成本及增強管理效率，這是錯誤的。購買者應先決定有什麼工作准備由電腦去做，然後才購買，而不應在購置後才去決定它的工作或者是任由電腦管理人去決定。這樣電腦才能給予購買者最高的工作效率。

李利剛從美國來港，與該公司本港總經理蔡超稠討論有關電腦介紹之工作，並於昨午舉行記者招待會。

他指出：本港在教育方面應增強學生們對電腦概括的認識。

李利是美國商業機器公司太平洋區總經理，其所轄在區，包括香港、日本、澳洲、紐西蘭、台灣、星加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國及印尼。

中大新亞研究所及文學院 舉辦文化人文講座
錢穆博士首先主講

【本報訊】香港中文大學新亞書院研究所及文學院為慶祝該校二十周年校慶，舉辦一連串中國文化與人文學之公開學術講座。第一次由該校創辦人首任校長錢穆博士主講，講題：「學術與文化」，時間為今日下午四時，地點在該校圓亭教室，歡迎各界人士參加。又新亞研究所員生及校友，訂是日下午六時，在該所舉行茶會歡迎該所首任所長錢穆博士伉儷。

又據該校校友會宣稱：該會為歡迎錢穆博士伉儷返港，定本月四日下午七時半在尖沙咀樂宮樓飯店舉行歡宴，欲參加者希即向該會報名。

金章牌新型洗衣機 酬顧客贈名貴禮品

金章牌自上市以來，據悉：由於其出品優良，深獲各界人仕好評，熱烈搶購，金章牌為迎合一般用家起見，新運到G455型超級全能自動避震洗衣乾衣機，備最新設計按鈕盤板，附有十九度不同洗滌度數盤鈕，使用方便，絕對適合各種不同質地之衣物，且外型美觀，被認為港九銷售洗衣機之第一流貨色，家家樂用。金章牌為酬謝港九各界人仕多月來之擁護，特別舉行大贈送，凡買金章牌任何一欵洗衣機一架，送派克型水壺一對，或精美茶具一套。

翠瑩小姐新作 「青春夢」出版

翠瑩小姐為近年新進女作家，以細膩細賦，題材充實名於時，有文壇新秀之稱。湘濤出版社繼續出版翠瑩小姐新作「青春夢」已經出版，每冊定價港幣三元。經售處：㈠湘濤出版社，中環德輔道中一五一號，環球大廈五〇一室；㈡九龍旺角老街六號B俊人書店。

東興隆員工郊遊

東興隆滅火器材製造廠全體員工及家屬，昨郊遊新界，地點包括有元朗泰園漁村，粉嶺蓬瀛仙館，大埔淡水湖及沙田等地區，是晚在沙田麗舫三樓設有海鮮筵欵待各員工及家屬，情況熱鬧。圖為全體在粉嶺蓬瀛仙館攝。

新區天台學校聯會 第四屆委員就職禮

【本報訊】港九新區天台學校聯會第四屆委員，昨日假座皇后酒樓舉行就職禮，到會委員有該會主席鄧一新，副主席鍾創業、鍾錫亨、總務主任楊錦銓、財務主任曾昭俊，稽核主任劉卓洵，委員王哲夫、易光華、戴志一、李健石、張明、盧一塵、林傑元等，到會校長及來賓約百餘人，由鄧主席一新主禮，李會長桃頒發證書。

鄧一新主席致詞謂：今天天台學校遭遇前所未有的困難，就是官津學校減收學費，以致影響天台學校險象環生，處境異常艱難，該會將為全體天台學校學生爭取福利而奮鬥。鄧氏並要求全港九百多間天台學校為了自己學校的前途，應該大團結，李耀波及李會桃在致詞中均表示願極力幫助該會爭取政府津貼天台學校。

荔園奈良鹿 產下一小鹿

九龍荔園不惜鉅資，搜羅世界奇珍異獸，不下百餘種，所設動物園，為吸引遊客增廣見聞之好處。該園年前由日本奈良運到梅花鹿一對，最近雌鹿臨盆，產下小鹿一頭，吸吮待哺，甚為有趣。又該園新增大蟒蛇一條，重百餘斤，昂首吐舌，亦不常見。圖為荔園雌鹿產下小鹿一頭。

當代文藝 十月號出版

徐速主編的「當代文藝」十月號現已出版，本期社論「作品與人品」指出文化工作者的人格修養的重要性。余玉書的「雜憶與散譯」對詩的了解，李黎的「後來居上」見解，係針對當前太空人登陸月球的感慨，亦莊亦諧，寓意深長，本期小說較多，題材各異，而取材多姿多彩，散文方面，也有相當收穫，如謝冰瑩的「湖畔詩人」，丁淼的「紅樓兩夢」，李默的「超飛深深」，楊御龍的「夕照相思」，江振軒的「精緻海濱」均各具特色，的「西采瑪倫」。該刊為迎接四週年，於本期以「初戀」為題徵文，獎金千元，獎品甚夥，人人不落空，詳情見本期，讀者欲購從速。

串騙海外長途電話費疑案 大律師作結案陳詞 指控方証供漏洞多

【本報訊】七名男子包括其中三名電話公司職員，被控串謀騙取海外長途電話費一案，昨在辯方大律師陳詞中指出：控方証供有不少漏洞，故其証供實不足以支持控罪，七名被告人應判予無罪釋放。

被告男子七人：㊀謝志岳，四十五歲，電話公司職員；㊁劉啓治，卅二歲，電話公司職員；㊂陳森榮，卅四歲，電話公司接綫生；㊃孫大雄，卅三歲，電話公司職員；㊄樂鵬，四十五歲，無業；㊅王敬偉，廿二歲，旅行社職員；㊆蔡松柏，廿九歲，旅遊社經理。同被控串謀與香港電話公司，指被告等聯同於一九六七年七月一日至一九六九年六月十日期間，在本港串謀騙香港電話公司海外長途電話費，而該等電話費繳交與電話公司者。各被告供由梁永濂大律師代表否認控罪，檢察官麥道高主控，案由維多利亞地方法院法官楊鐵樑審訊。

開庭後由代表七名被告辯護大律師梁永濂開始其結案陳詞，他指出：此案控方証供有不少漏洞，在法律上來說，控方是不應有此，否則其証供就變了完全沒有用了。其漏洞之點：㈠雖然控方在各被告家中或寫字樓內搜出呈堂証物文件，但沒有邀請字跡專家出庭証明為誰人字跡；㈡沒有証供証明各被告人家中或寫字樓內，除被告是唯一住客外，並沒有其他人等；㈢電話公司高級職員辜士福的証供，雖依這樣說：就算是監督，也不應該將文件帶離其辦事地點或攜回家中。但辜士福不是正式代表電話公司出庭，他承認不是該公司一名工程師；㈣最重要的一點控方証供指述串騙作弊，是採取免費打電話方法而不是偷取文件，電話公司對於文件却無編號；㈤控方主要証人李國良供說：第一、二、及第四被告份和他品茗，這在份屬同事關係，原很平常。李又說：第四被告對他說：「如你肯合作去做，就告訴你，否則不會告訴你知」。這些說話，實在不知所謂。李又謂：被告等先後給了他六百五十元，試問李並沒有替被告等做過甚麼事，為何要平白無故而給他錢？李又謂：被告帶他到香港新街一樓宇，却說不知甚麼門牌號數和那一層樓。說得這麼含糊，並無憑實據，值得懷疑，控方証供不能證實，其實被告人雖然有和李來叙，但並沒有串謀行騙公司，倘照控方串謀的話，則李當然也是同謀，那麼則李的証供，當不能成為主要証供了。大律師於是援引不少法例，以支持其所說。

最後大律師說：被告人雖然在犯人欄作未經宣誓的証供，但在法律上，法庭對其証供也應予以衡量及考慮。因此七名被告人，應判予無罪釋放。

辯方大律師陳詞完畢，法官即諭本案押後十日宣判。

博愛醫院進金禧慈善遊藝大會特刊

發刊詞

主席趙不弱

博愛醫院，原為元朗坊衆設立之方便所，當創辦之初，篳路藍縷，歷經滄桑，考其擴展歷程，純賴社會熱心人士之鼎力支持，與得力於政府長官之循循誘勵，至股且鉅，復經前賢之苦心擘劃，後繼之努力宏揚，時間荏苒，忽忽已屆五十寒暑，猶幸於此悠長歲月中，經得起錯綜複雜之考驗，以其不屈不撓之默持亙久服務精神，實踐知行合一之義，唯救死扶危為務，不斷發揚光大，院務跟隨時代循序邁進，現已成為新界唯一稍具規模之慈善醫療機構。

目前院務正不斷擴展，一切醫療設備與及院舍之增建，在在均須適應環境所需求，故未來責任，實相當繁重，同時本院業務向抱慈善之旨，故施贈對象，從無畛域區分，來院求診病黎，不特普及新界鄉村市鎮，即港九居民亦多來院求診留醫者，由於年來新界人口激增，求診病黎日益擠迫，對於醫療設備之充實，病牀之增加，莫不加速進行，是以院舍年有興建，除年前已落成東翼大廈，街症室，職員宿舍與及中央大廈三層樓宇外，近更奉准擴建北翼大廈一幢，且繼續籌建中央大廈其餘未完成之五層樓宇工程，如果全面擴建計劃全部完成，病牀將增至三百六十餘張，當可增加收容，院務更為擴大，由於院務不斷擴展，醫療經費之支出，自必日益浩繁，應籌殷殷，有待於熱心善長樂於捐輸者亦正切。

茲值金禧大典之辰，既幸且喜，亦感亦愧，為報告創院經過之艱鉅，為代達病黎之感激，爰將籌集有關資料，用以簡獻於諸首長暨社會人士之前，冀能對本院加深認識，從而予以更多支援，戮力輸將，同勷善舉。

今後本院應如何適應環境之需求？宜如何未雨綢繆拓展院務？如何加強設備以配合社會之進展？誠為吾人今後之重要課題，同人等忝董院務，固責無旁貸，然以綿力所限，隕越堪虞，伏望，僑彥名流，善長仁翁，熱心慈善，飢溺為懷，多賜指導，戮力匡勷，福有攸歸，俾本院院務前途，將更加璀燦而，為善最樂。

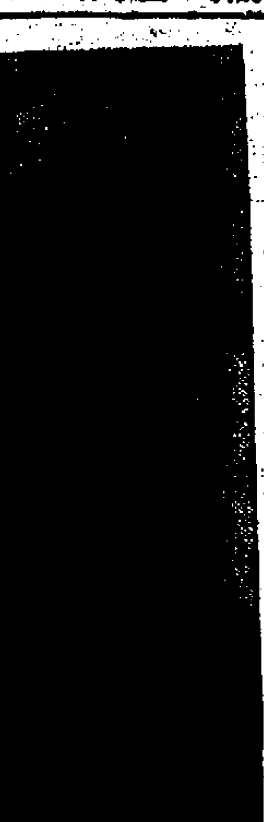
院史沿革

元朗為鄉村市集，客途徊向之需要，醫院設立，或遭二豎來侵，求醫無門，莫名痛苦，而貧苦者，同胞更不堪言，甚或一死無所歸者。一九一三年歲次癸丑，旅港商人鄧乃勳、黃瑞君以埔城方便所之倡，並首捐二百元，由鄧煒君以為醫院之倡，同時捐一千元，購置元朗郊區之地，以所需不敷，興建之惜以地段，然而本院創未克完成，其事遂擱於此。追一九一九年歲次已未，鄧煒堂君，追念前賢遺澤，乃與港商趙秋田、心田昆仲，各聯其事，深獲同情，各界慨捐五百元，並為其香港僑漢公捐一千元，並由其昌洋行阿孫先生捐助一千元，復由鄧煒堂君、楊竹初諸君等，荷蒙新界理民府柯長官資助建立，卒以三千五百元之工程，建成院舍，命名博愛醫院，同時購置儀器，並設分局於市中而施診，至一九二〇年庚申十月初五日開幕，從此展開院務，對貧病施藥施棺等善舉，進行不留餘力，按年公推主席，值理多人，主持院政，分頭勸捐，並規定每年向元朗街坊沿門勸捐一次，藉維經費。一九四一年辛巳，二次大戰發生，香港淪陷，院務因而停頓者，凡三年又八個月，一九四六年大戰終結後，院舍劫毒，滿目荒涼，繼由總理顧念善舉中輟，米一批，接交院，乃將院舍修葺，估欵七千餘元，光復後……

一九四九年乙丑，當地善長仁翁，感於本院規模稍具，亟應發揚光大，以適應現代環境之需要，乃公衆推舉趙聿修君為主席，發動廣大勸募，籌集資金，保管委員會、港九各界善慈善委員會、羅文錦、周錫年、鄧肇堅諸公決定撥捐二萬元，由是大拓規模，將原日木樓改為三合土建築，鋼筋、電燈、自來水等設備一應齊全，耗去建築費、設備費，計達九萬餘元，從政府命令公佈，本院得免辦理中醫留特醫，許照著辦理，並增辦免費留醫院，設配藥房等，更增設西醫留醫床六張，聘請朱國京西醫為義務院長，女留醫之用，建工程告竣，適於一九五一年十一月十七日舉行新建落成開幕典禮，敦聘港督葛量洪爵士蒞臨主持啓鑰，以往慘淡經營之事成，已撰文勒石，嵌於本院大禮門左右兩方牆壁，用垂永念，而誌不朽。

本院為新界最大之中西醫療施診機構，已為健全院務起見，於一九五〇年改大廈，並正式組織董事局，由是年起改為總理制，列為第一屆，以肇院務刷新之開端。一九五四年甲午三月二十六日，本院奉准為香港一九五四第一一〇號立案法團。一九五二年壬辰歲，由趙聿修主席領導策劃，籌建樓高兩層水泥鋼筋建築醫院一座，決定將前所舉辦之萬善緣勝會籌得所餘欵項下，撥十萬元為建築費，指由楊永康君繼長一九五三至五五年主席後，因時代演進，一日千里，乃將原定之兩層樓建築計劃，擴大為四層樓宇建築計劃，一面先將原有病房，以應擴展增加病床，以配合當時環境之急需，同時添購毗連空地，以備擴建，迨一九五六年由程振球君繼任主席起，即將前賢計劃，逐步實施，一面多方設法，籌募經費，一面進行請求政府補助，一歷任長官鼎力支持，使獲得當局同情資助，籌劃多年之新院擴建計劃，卒能實現。新院於一九六一年一月十九日舉行正式開幕典禮，敦請港督柏立基爵士主持啓鑰，此次新院擴建，由籌劃以致落成，歷時八載，耗費將逾五十萬元，全院病床已擴充至一百二十餘張，在過程中困難雖多，幸賴政府機關首長愛護鼎力，各界善長慨輸將，而卒底於成。本院董事局同仁，

繫於本院承命擴展，後業務，必隨時代而擴展，增加一切經費，亦必籌維持，終或有為善難之感，故於一九五九年專案申請政府，予以援照東華三院辦法，予以補助，一面組織醫務委員會，加強管理，俾院務得循序擴展，經費得以不虞，可永垂不墜，幸當局俯納所請，開始補助，於一九六〇年度，一九六〇年四月八日，核准修訂本院立案法團條例及組織章程，會同組設官守及非官守各六席之院務執行委員會，負責管理醫院日常事務，於是在組織上、管理上、經濟上更臻完善。辛丑年新界局同仁，繼續擴建新院完成後，按實際需要，新年籌劃擴建職員工友宿舍，此項工程，於一九六三年十一月間落成，正式啓用，壬寅年總理繼續籌建新街症室，於一九六五年一月間完成，一九六二月廿二日正式啓用，一面籌訂全面六年擴建計劃大綱，以圖本院整個有計劃的擴建，癸卯年總理，復就擴建綱，請周濯年則鮑總理親臨本院，在勸勸，俾全面擴建圖則預算，分期分年逐步完成，並呈奉政府原則同意，及確定第一期擴建中央大廈，先完成八層地腳打樁工程，建築三層樓宇計劃，復經甲辰、乙巳(即一九六四——六五兩年度)兩屆總理同仁，繼續籌劃推進，並與政府商定補助建築費辦法，招商承建，於一九六六年二月二十一日敦請輔政司祈濟時爵士主持奠基禮，丙午年總理同仁繼續執行已定計劃，加速進行，該中央大廈三層樓宇建築工程業已於一九六六年十二月十日完成，並恭請港督戴麟趾爵士主持開幕禮，並按照全面擴建計劃將中座街症室、士多房、停車房、太平間等予以拆卸，闢作廣場，美化正面環境，至於各處舊建築物，原鑲嵌具歷史性之碑記等，已妥為遷移，改鑲嵌於適當地點；此次擴建中央大廈三層樓宇，共耗去建築費、設備費一百五十萬元，現全院病床已增至一百六十餘張，較多前容納，當可適應目前環境需要。惟以醫務擴展，必須加強與建合中央醫護員工宿舍，業經乙巳年全體總理同仁，騰撥本院新街症室毗鄰土地一幅，計有一萬四千餘呎，並獲得捐欵二十萬元，作為擴建之用，同時亦已積極圖則及預算，呈送政府審核，此項興建計劃，約需欵一百萬元，除申請政府賜予比例補助外，董事局須負責籌募，為數亦鉅。此外尚須繼續完成中央大廈其餘五層樓宇工程，且已奉准興建北翼大廈一幢，並已於一九六九年二月二十四日恭請香港醫務衛生總監鄧炳輝醫生主持動土禮，現已進行將原有舊建築物拆卸，招商承建中，則能於任內完成，其他各期擴建，亦正在積極籌劃，以期本院以新面貌與社會人士相見，設備充實，病床增多。故董事局未來責任實在相當繁重，有賴於同仁繼續努力，企仰於善長仁翁之不斷支持贊助，俾仁術永垂無疆之福云。



主席趙不弱博士　副主席戴東培　副主席蔡 榮　副主席李福基　副主席黃季候

(上)名譽會長醫務總監鄧炳輝醫生‧(中)名譽會長新界民政署陸鼎常署長‧(下)名譽會長新界助理醫務處長陳麗樑醫生。

遊藝大會節目表

一九六九年十月二日於香港大會堂音樂廳

㈠主席趙不弱博士致詞。
㈡恭請名譽會長鄧炳輝總監及陸鼎常署長頒獎。
㈢全體總理向來賓致謝。
㈣香港無綫電視台藝員節目：劉鳳屏小姐演唱國語時代曲，無綫電視舞蹈明星表演現代舞，陳齊頌小姐演唱歐西歌曲，鄭碩敏先生、陳玲玲小姐演唱粵曲越劇。
㈤南國實驗劇團演出苗族舞劇。
㈥國佩英女士演唱粵曲(獨市狂歌抱劍歸)，青藉劇界助理醫務處長陳麗樑先生演唱粵曲。
㈦醫務總監鄧炳輝夫人主持抽獎(頭獎)。
㈧九部氏電影明星出場協同抽獎(第二、三、四、五獎)。
㈨梅伯合唱團歌唱節目：㈠少女合唱，㈡女高音陳多瓊小姐獨唱，㈢女高音蔡采芭小姐獨唱，㈣女高音蔡秀娟小姐獨唱，者月仙小姐鋼琴伴奏。
㈩香港電台的歌唱節目：張清先生領唱，演出歌曲(金色銀鏡)，黃玉蘭小姐合唱粵曲(鳳閣恩仇未了情)。
⑪國際名歌星胡什技演出：㈠黎雅先生歌唱名曲，㈡力小翠小姐歌唱名曲，㈢李小娜小姐表演舞蹈，㈣金晶小姐演唱名曲，㈤青山先生演唱名曲，㈥鄭氏三姊妹表演特技，㈦冉肖玲小姐演唱名曲，㈧孔蘭燕小姐演唱名曲。

大會司儀：鄭碧影小姐。

博愛醫院金禧慈善遊藝大會紀念特刊

為善最樂

香港總督戴麟趾

古道誠總理　鍾士流總理　張錦鴻總理　黃玉倫總理　鄭 成總理　蔣兆鈞總理　關湘農總理　何道根總理　鄧乃文總理　謝嗣業總理　周植竹總理

李伯深總理　李潤夕總理　李漢標總理　李樹□總理　李方勛總理　伍煥生總理　鄭國源總理　鄧任安總理　余沼舖總理　蕭大齋總理　陳炳民總理　張敬華總理

李 昀總理　朱 李總理　葉中生總理　朱 什總理　朱伯春總理　鄧伯強總理　王森湘總理　葉燦頂總理　馬汝濱總理　李永木總理　李冰析總理　朱慶彬總理

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有變動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，港與空軼報告。十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，中華故事：⊖盲學，⊖題金山時。四十七分，本週農產品市價報導。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，漁民特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，粵曲。五十分，天氣報告，價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，鐘邊籬下。卅分，點唱節目。【十時十五分】小訪員。四十五分，科學講座。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「沈園春夢」。十五分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，中國歷史名相「黃歇與呂不韋」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「七星伴月」。【一時】粵語新聞，特別報告。十三分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌曲選唱：柴薇之歌。卅分，粵曲「琵琶江上月」。【三時】粵語新聞，祝君康健。三十分，民間故事「驚世明言」之「金釵鈿」。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲⊖落霞孤鶩，⊖蓮仙秋思。【五時】小訪員「電話壞了的時候」。卅分，中文教育性廣播。四十五分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞，漁員特別報告，國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海情潮之「明日天涯」。【七時】粵語新聞，漁民一週。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，音劇「夜夜此時聽」。四十五分，轉播足球賽（星島對印尼柏迪斯隊）。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，續播足球賽。五十八分，漁民天氣預告。【十時】錄音播放立法局非官守議員在立法局演詞。卅分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，鐘邊籬下。五十分，香港人眼中的美國。【十一時】粵語新聞，詩人的音樂。至十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】粵曲。卅分，婦女雜誌「家務小節」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝壽祝婚。卅分，小說「新潮鬼女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「瑰玫瑰」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，粵曲⊖水月奈金劍，⊖乘龍跨鳳。【二時】小說「慈心」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，粵曲⊖六月飛霜，⊖魂斷未央宮。【四時】天氣報告，歷代名曲「雙飛燕」。卅分，一曲寄心聲。【五時卅分】小說「乞兒王子」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「玄武真經」。【七時】新聞簡報。三分，露絲頓俱樂部。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「暗殺驚魂」。卅分，有獎遊戲。【九時】新聞簡報，港九時事。廿五分，問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「空心人」。【十時】新聞簡報，小說「塊肉餘生」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「冤獄遊魂」。卅分，南音「杜十娘」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：六一〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，為你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，粵曲⊖牡丹紅，⊖漢苑杜鵑啼。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，怡情小聚。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，續播粵曲點唱。五十分，天氣報告，股市行情報告。【四時】粵語流行曲。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，續播年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告。十五分，科學天地。卅分，時代曲。四十分，轉播足球賽（星島對印尼柏迪斯隊）。【九時四十分】時代曲。【十時】新聞簡報，寫正字讀正音。十五分，經音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，粵語新聞，初級日語會話。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，金石良言。卅分，粵曲「倫文敘」。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】小常識。十五分，子女管教「指導兒女交友」。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲「倫文敘」。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，股市行情綜合報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「新家教」。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】話劇「大廈落成之二」。卅分，粵劇「一夜繁華」。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，人間世「變幻情天」。卅五分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】歡樂漫談。十五分，粵曲點唱。【五時】兒童小說「少年遊」。十五分，小常識，金價報告。卅分，紅船外史。【六時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「野玫瑰」。【七時】小說「天地劫」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。四十五分，轉播港台足球賽（星島對印尼柏迪斯隊）。【九時四十五分】粵曲，教育台明日節目預告。【十時】世界名著「上尉的女兒」。三十分，歡聲處處聞。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，夜半奇談「陰陽兄弟」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語詮智節目「原來如此」。卅分，海陸豐歌曲。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，祝壽祝婚。【十時】潮曲。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語詮智節目「原來如此」。卅分，時代曲，天氣報告。【一時】電影歌曲「借紅燈」。卅分，潮語小說「水滸新傳」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇。卅分，潮曲。【五時】潮語故事「清裝」，金價報告。卅分，彈詞。【六時】音樂。三分，轉播港台國、潮語新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，節目預告。四十五分，廣播劇「棋逢敵手」。五十三分，夜話。【七時】小說「櫻子姑娘」。卅分，潮語戲劇化小說「疏鬧寄愁絲」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】戲曲介紹。【十時】潮州曲。卅分，潮語小說「瞬息安危」。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目預告。十五分，潮語寄燈夜話「摒賭鬼」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。四十五分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「亂拜石榴裙」，麥炳榮、鳳凰女主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「香閨風雲」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，生物奇珍。卅五分，清歌妙韻。【五時】小小樂園。卅分，粵語片「江湖七傑」（中），曹達華、陳倩如主演。【六時卅分】世界名人傳。【七時】新聞及天氣報告。卅分，王老五。【八時】快的啦。卅分，新聞透視。四十五分，我是偵探。【九時】「大戰天魔」片集。卅分，粵劇。【十時四十五分】怪館幽靈。【十一時十五分】新聞及天氣報告。卅分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，翡翠雅集。【十二時十五分】七彩「神行太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】曲藝大全。卅分，粵語片「鸞鳳鳥」，由張瑛、林鳳、麥中平主演。【三時】國語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】「夢斷情天」片集。十五分，粵語片「陰陽扇」，由鄧碧雲、梁無相主演。【六時】卡通片。卅分，七彩「邊城遊俠」片集。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】可樂晚唱。卅分，七彩「聯邦密探隊」片集。卅分，最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後新聞報導。十五分，七彩「斑尼沙」片集。【十二時十五分】播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。五十五分，新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，青年座談會。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「露西喜劇」片集「從大姐學」。【八時】英語片「八爪雌龍」。【九時四十分】七彩「一代雄才」片集。卅分，最後天氣及新聞報導。四十五分，「冷暖人間」片集。【十一時十五分】播映完畢。

交通版

美國郵船 門羅總統貨輪 明日抵港卸貨四日開西貢星洲 嘉菲路總統五日到翌經台返美

【本報訊】美國總統輪船公司旗下貨輪門羅總統號（PRES.MONROE）由美國開出，沿太平洋航行，經台灣前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（三）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，上落貨後，擬定翌（四）日離港，繼程航赴西貢、星加坡等埠。

該公司另艘貨輪嘉菲路總統號（PRES.GARFIELD）亦自美國載運貨物前來遠東各埠，經馬尼刺前來香港，按航程，可能於本月五日航抵本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，卸貨件後，擬定翌（六）日離港，經台灣、日本航返美國。

該公司代理之亞馬加士號貨輪（ALMERIA LYKES）經台灣航行來香港，則須本月四日始航抵本埠。該輪在港勾留一日，上落貨後，擬定翌（五）日離港，航返美國。

加航公司二十週年紀念 同人舉行慶祝

加拿大太平洋航空公司全人為慶祝該公司遠東線二十週年紀念，於前週在彌敦酒店舉行聯歡。加航溫哥華總公司之營業總經理何倫特別應邀出席。

時人行踪

萬邦航運公司總經理曹文錦，於九月廿七日乘馬星班機離港飛星加坡。

北歐服務公司遠東辦事處總經理加斯汀，於九月廿七日，乘馬星班機離港，飛星加坡。

星加坡環球電子公司董事卡邦，於九月廿七日，乘馬星班機，由星加坡抵港。

在港任職十八個月的美國總統輪船公司香港區旅客部經理雷慕生，於九月廿六日，乘英航班機返三藩市，調任總公司旅客業務部總經理助理職位。

瑞士郵電局長卓培斯夫婦，於九月廿九日乘瑞航班機由曼谷抵港，轉途往東京，在遠東作六個星期訪問。

圖片說明：加航公司總公司營業總經理何倫（左第一人）與永華企業有限公司之董事長黃仲安（左二）、加航東南亞區營業經理雷哥頓（左三）及加航香港機場經理羅斯（右一）等歡談。

截信時間

今（二日）星期四

空郵

印尼：信件上午十時，包裹上午九時
沖繩島：信件上午十一時
馬來西亞、沙巴、納閩、汶萊、砂勞越、星加坡：信件正午
東巴基斯坦：包裹上午十一時
以色列、法國：信件正午
台灣、日本：包裹上午十一時
美國、中南北美洲：信件下午一時，包裹正午
西班牙、義大利、瑞士、法國：包裹下午四時，信件下午五時
澳洲：信件下午四時，包裹下午四時
非洲、紐西蘭：信件下午五時，包裹上午十一時

平郵

以色列：包裹上午十一時
非洲、紐西蘭：信件下午五時，包裹下午五時
澳洲：信件下午五時，包裹下午六時
丹麥、瑞典、英國：信件下午六時，包裹下午五時
比利時、挪威、瑞士：包裹下午五時
緬甸、伊拉克、荷蘭：信件下午六時，包裹下午五時

明（三日）星期五

空郵

非律賓：信件上午十一時，包裹上午十時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
非洲、埃及、瑞士：信件下午一時，包裹正午
印度、伊朗、巴基斯坦：信件下午四時
馬來西亞、星加坡、新加坡、砂勞越：信件下午五時，包裹下午四時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

緬甸：信件下午六時，包裹下午五時
西巴基斯坦、伊朗、伊拉克：信件下午五時，包裹下午四時
土耳其、約但、黎巴嫩、敍利亞：信件下午六時，包裹正午

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半，下午二時半，下午六時正，包裹正午，週末下午一時，包裹下午六時
中國大陸：上午七時，週末下午六時

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度泰越	下午四時三刻
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時[illegible]
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	美國沖繩台北	中午十二時三刻
環球	[illegible]	下午三時
英航	倫敦曼谷	下午三時廿分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	婆羅洲	下午四時廿分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	漢城東京台北	下午十一時三十分
國泰	馬尼刺	午夜十一時五十分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	倫敦印度	下午七時四十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京福岡台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
法航	東京	下午五時卅分
法航	巴黎印度泰國	下午五時五十五分
韓航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時
日航	東京台北	下午一時三十分
日航	東京福岡台北	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦中東曼谷	下午四時四十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時五十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
泰航	東京	下午五時卅分
印航	耶加達曼谷	下午五時廿分
印尼	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午七時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午八時
西北	東京西雅圖	上午二時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京	上午八時
國泰	婆羅洲	上午十時卅分
國泰	西貢	下午五時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
國泰	東京	下午五時一刻
國泰	曼谷新加坡	下午九時三刻
澳航	東京	下午五時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時卅分
澳航	印度倫敦	下午十一時一刻
澳航	曼谷印度	下午三時三刻
中航	吉隆坡星洲	上午十一時卅分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
中航	台北	下午九時
法航	越南印度巴黎	下午三時卅分
法航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
日航	台北大阪東京	下午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	上午十時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京漢城	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	台北漢城	下午一時廿五分
泰航	曼谷	下午四時一刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	曼谷印度	下午六時五分
印尼	東京	下午六時五分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
東航	金邊	下午九時

明日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	美國雪梨耶加達	下午六時十分
泛美	三藩市東京	下午九時三十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	[illegible]	下午[illegible]
西北	[illegible]	下午九時
環球	美國沖繩台北	中午十二時三刻
環球	[illegible]	下午二[illegible]
英航	倫敦印度仰光	下午三時卅分
英航	倫敦曼谷	下午三時[illegible]
英航	雪梨達爾文	下午九[illegible]
國泰	東京	中午十二時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午[illegible]
國泰	星洲曼谷	下午二[illegible]
國泰	西貢金邊	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時三十分
澳航	雪梨	下午六時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
德航	東京	下午六時卅分
瑞航	東京	下午四時四十分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	西貢	下午二時卅分
中航	曼谷	下午九時一刻
日航	東京大阪台北	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時[illegible]
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
印航	孟買曼谷	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	上午二時廿五分
印尼	東京	下午三時[illegible]
越航	西貢	上午十一時十[illegible]

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
泛美	耶加達雪梨美國	午夜十一時五[illegible]
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	沖繩美國	下午五時
環球	[illegible]	下午[illegible]卅分
英航	東京三藩市	下午六[illegible]
英航	仰光倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八[illegible]
國泰	西貢金邊	上午十[illegible]
國泰	曼谷印尼	下午二時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	星加坡	下午八時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時五十分
德航	曼谷印度歐洲	下午七時卅分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
中航	西貢	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午[illegible]
中航	曼谷	下午十時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北[illegible]	下午二時廿五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印巴歐洲	下午六時十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午九時廿五分
菲航	馬尼剌	下午[illegible]三刻
泰航	曼谷	上午八時一刻
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時十分
印航	東京	下午四時卅分
馬航	台北東京	下午二時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅分
越航	西貢	下午十一時

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
湖北	貨船	HUPEH			三日	紐西蘭	太古
烟台	貨船	CHEFOO			三日	澳洲	太古
蒂那蒙	貨船	TELAMON			三日	美國	太古
東月	貨船	EASTERN MOON			五日	日本	怡和
士打麥祖澳	貨船	STR. MAGELHAEN	上海	三日	四日	星洲非洲	渣華
香港郵	貨船	HONG KONG MAIL	美國	三日	六日	溫哥華	福來
克來娜馬士基	貨船	CLARA MSK			三日	美國	捷成
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國台灣	三日	四日	西貢星洲	總統
邊華麗	貨船	BENVALLA	高雄	三日	七日	歐洲	邊行
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	三日	四日	星洲西澳洲	鐵行
求星	貨船	STAR ANTARES	星加坡	三日	四日	日本	[illegible]來
士打巴里	貨船	STR. BALI	非洲星洲	四日	五日	日本	渣華
馬天努	貨船	MARTINIQUAIS	日本	四日	六日	歐洲	法郵
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	美國	四日	五日	馬尼剌	美邦
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	四日	七日	溫哥華	多利順
安慶	客船	ANKING	基隆	四日	六日	基隆	太古
千里達	貨船	TRINIDAD	歐洲	四日	五日	日本	寶隆
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	星加坡	四日	五日	沖繩日本釜山	福來
利文怡美利	貨船	RAMONEVERETT	日本	四日	五日	星洲印尼	福來
芝利旺	貨船	TJILIWONG	非洲星洲	四日	四日	上海	渣華
惠明	貨船	WYOMING	美國	四日	五日	日本美國	怡和
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	四日	五日	中非	[illegible]成
亞馬禮士	貨船	ALMERIA LYKES	台灣	四日	五日	美國	總統
嘉菲路總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國馬尼剌	五日	六日	台灣日本美國	總統
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	五日	六日	馬尼剌	美邦
道彼馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	五日	六日	美國	捷成
約印度怡美利	貨船	JOHNEVERETT	日本	五日	六日	星洲印尼	福來
哥羅拉多	貨船	COLORADO	美國	六日	七日	美國	怡和
烈第禮士	貨船	LETITIA LYKES	美國	六日	七日	西貢	總統
夏寶	貨船	HALLBORG	曼谷	七日	八日	日本	多利順
特別加娜	貨船	TRICOLOR	日本	七日	八日	歐洲	寶隆
大維亞	貨船	TRAVIATA	美歐非島	七日	八日	美國	多利順
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	波斯	七日	八日	日本	捷成
必先達	貨船	PEISANDER	日本	七日	八日	歐洲	太古
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	七日	九日	歐洲	渣華
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	八日	十一	美國	美輪
吉隆坡	客船	KUALA LUMPUR	雪梨	八日	—	—	太古
雅瑪華達	貨船	ARAWATTA	澳洲非島	八日	—	日本	鐵行
海順	貨船	HELIOS	日本	八日	九日	日本	多利順
格林那蒙	貨船	GLENALMOND	歐洲	九日	十一	日本	怡和
麗嘉馬士基	貨船	LICA MSK	美國	九日	十日	美國	捷成
荷蘭芝芙	貨船	HOLLANDS DREEF	日本	十日	十日	星加坡	渣華
利雅苑	貨船	NEDER EEMS	星加坡	十日	十一	美國	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十日	十六	歐洲	美輪
泛達頓	貨船	PANDO HEAD	歐洲	十日	十一	歐洲	鐵行
士打東華	貨船	STR. TOWA	日本	十日	十二	非洲	渣華
克利夫蘭總統	貨船	PRES.CLEVELAND	美國馬尼剌	十日	十二	台北日本美國	總統
荷丹士藤	貨船	HOLSTENSTEIN	日本	十日	十一	歐洲	捷成
羅斯娜	貨船	NOWSHERAI	波斯灣	十日	十二	日本	鐵行
安慶	客船	ANKING	基隆	十一	十三	基隆	太古
約翰遜總統	貨船	PRES.JOHNSON	星加坡	十一	十二	台灣日本美國	總統
哈城馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	十一	十二	印尼	捷成
安瑪碧琪	貨船	EMMA BAKKE	西澳洲	十一	十三	溫哥華	鐵行
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	十一	—	—	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPSEN MSK	日本	十一	十一	印度巴基斯坦	捷成
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	日本	十一	十二	非洲	捷成
明星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十一	十二	印度巴基斯坦	福來
普樂總統	貨船	PRES.POLK	美國馬尼剌	十一	十二	台灣日本美國	總統
芝本勿	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	十一	十二	日本	渣華
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	十一	十二	日本	渣華
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	十二	十三	日本	渣華
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	十二	十三	日本	捷成
他輔總統	貨船	PRES.TAFT	美國	十二	十三	日本美國	總統
景斯威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非島	十二	十三	美國	多利順
柯朗賽	貨船	ORONSAY	美國	十二	十三	非澳歐洲	鐵行
惠國	貨船	CHINKOA	日本	十二	十四	巴基斯坦	鐵行
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十二	十四	溫哥華	福來
邊多倫	貨船	BENDORAN	高雄	十三	十六	歐洲	邊行
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	馬尼剌	十三	十五	日本美國	美邦
太平洋	貨船	PACIFIQUE	歐洲	十三	十四	日本	法郵
保特羅士	貨船	PROTESILAUS	歐洲	十三	—	—	太古
印尼怡美利	貨船	TAMURAEVERETT	星加坡	十四	十五	沖繩日本釜山	福來
京都	貨船	KYOTO	馬尼剌	十四	十五	美國	太古
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	星加坡	十四	十五	沖繩日本釜山	福來
前鋒	貨船	PIONEER COMMAND	美國	十四	十五	美國	美[illegible]
先達實拉	貨船	STRATHBRORA	歐洲	十四	十六	日本	鐵行
安康那	貨船	ANCONA	日本	十四	十五	歐洲	寶隆
大家踩	貨船	TAGATAY	美國	十四	十四	美國	多利順
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十四	十六	日本	邊行
荷蘭士端	貨船	HOLLANDS DUIN	非洲星洲	十四	十五	日本	渣華
寶麗班娜	貨船	BORIBANA	歐洲	十五	十六	日本	寶隆
安東利奧	貨船	DON ANTONIO	美國	十五	十六	馬尼剌	美邦
夏利陸	貨船	HERMOD	古晉	十六	十七	日本	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	十六	十七	馬尼剌	美輪
唐士堡	貨船	TONSBURG	歐洲	十六	十七	日本	寶隆
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國	十六	十七	星洲西澳洲	行鐵
積信	貨船	JASON	歐洲	十六	—	—	太古
麥利怡美利	貨船	MAKEVERETT	日本	十六	十七	星洲印度	福來
康利馬士基	貨船	CORNELIA MSK	美國	十六	十七	美國	捷成
嘉士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	十七	十八	美國	捷成
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十七	二十	澳洲	渣華
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	十七	十八	美國	多利順
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	十八	二十	溫哥華	多利順
蘭利	貨船	RANEE	印度星洲	十八	二十	日本	怡和
亞羅西耶	貨船	AROSIA	歐洲	十八	十九	日本	寶隆
海興	客船	TAIHING	星加坡	十九	二十	日本	多利順
丹麥多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	十九	—	—	太古
芙蓮雪耶	貨船	FLINTSHIRE	日本	十九	廿一	歐洲	怡和
華高士	貨船	VAUCLUSE	日本	十九	二十	歐洲	法郵
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十九	二十	馬尼剌	美輪
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十九	二十	美國	美輪
史特拉禮士	貨船	STELLA LYKES	高雄	十九	二十	美國	總統
多蘭篤	貨船	TURANDOT	美歐非島	二十	廿一	美國	多利順
芬門	貨船	FERNGATE	美國	二十	廿一	美國	多利順
參賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲	二十	廿一	日本	捷成
寶星	貨船	STAR PROCYON	日本	廿九	三十	星印巴基斯坦	福來

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
東月（貨）	EASTERN MOON	印度星洲	怡和	A泡	上午
克來娜馬士基（貨）	CLARA MSK	美國	捷成	A泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
邊地忠（貨）	BENDEARG	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午
力高巴（貨）	NICOBAR	歐洲	寶隆	海運大廈	中午
庇利士（貨）	PYRRHUS	曼谷	太古	太古倉碼頭	下午

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:38	8:44	6:38	7:46
8:36	9:40	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:56
10:34	11:38	8:58	10:06
11:43	12:48	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:40	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:13	18:22	15:30	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:48	19:51	17:27	18:32
20:00	21:00	18:33	19:40
21:00	22:00	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33 S	21:19	22:25
23:00	00:08 S		

S號車星期日及公衆假期停開
S號車[illegible]公衆假期開行

惠刊本報廣告者請撥電話七三〇七〇八洽

印尼柏迪斯隊今亮相 晚上八時與星島較技

序幕戰乙組聯賽市政對抗傑志

【本報訊】印尼柏迪斯足球隊，今晚出戰星島，在政府大球場亮相，下午八時開賽，頭場乙組聯賽，市政對傑志，六時一刻上演。門劵分六元、四元七角、三元五角及二元四角。前三種門票，定今日上午十時至下午四時，在政府大球場預售，下午五時半，全部門票發行門沽。

柏迪斯足球隊，在本年三月間曾來港訪問，故香港球迷對客軍名字并不陌生，印尼隊在港首作兩場比賽，首仗以一比三負於港聯，次仗則以一比一與港提搏和，當時適逢流感，天氣寒冷，客軍訪港前，曾在曼谷作兩場比賽，首仗以五比一大勝盤谷銀行，次仗以一比一與和記聯隊，正選門將夏丹國曾受輕傷，但無大礙，今仗決可上陣把關，原副選門將巴士亞沒有來，故由李麗生替補。

客軍擁有十二名「國腳」，實是堅相的印尼國家隊，目前訪港之「國腳」為夏丹國、宇真、新遜、伊沙迪、施哈萊、巴士利、蘇捷圖，今次增加的三名「國腳」是蘇爾依巴，前鋒謝士拿，中堅狄力，其中有五名曾到過歐洲比賽。

印尼隊實力強勁，擺四二四式陣法，球員氣力充沛，控球技術，速度極佳，最大特點是門技術欠弟，蘇捷圖是客軍靈魂，他的前鋒用足以影響大局，左翼新遜是危險份子，他的速度驚人，常能與伊沙迪演出雙翼齊飛。客軍不但速度好，而且門志極高，球員更長于頭球，加好手，無非欲報一箭之仇，看來星島不易招架。

星島今屆少了數子，實力是削弱了，後防四將謝國強、霍柏寧、譚漢新、陸永雄的速度均難及客軍。馮紹魂今仗或可復出，不過，星島的整體合作，也十分純熟，許允正與何耀榮演變中鋒頭為合拍。但星島後防漏洞太多，面對實力強勁之客軍，恐不易言勝。今仗主隊多在四二四戰術，以減少後防漏洞，同時星島亦是快攻部隊，雙方必有精彩決鬪出現，預料雙方今夜必有精采表演。

星加坡民宜籃球隊 今由台飛來港 即晚出戰港聯

【本報訊】星加坡民宜籃球隊，今午由台北乘機來港訪問，稍事休息後，即晚八時半，與港聯隊作一場友誼賽，頭場七時十五分，大同對中青。門券分一元二角及二元四角。

付今日之戰，港聯選後，曾先後操練兩晚，惟各將依然不在狀態，故可算得是一場難兄難弟之戰，屆時鹿死誰手，實難逆料。茲將香港聯隊球員名單列后：

領隊呂樂，教練孫亮均，助教胡雲飛，球員黃國揚、梁德榮、蔡展生、陳寶明、劉謙、潘炳文、梁耕稷、馬家紱、劉兆敦、黃錦棠、潘克廉、麥永強、劉子昆、紀漢炊。

南華徵求結束 得十七萬二千餘元

南華體育會現年度徵求會員運動，於去月卅日晚八時在會山場館舉行結束儀式，同時核計成績，訂定各項名次。是屆因得徐頌冰主任、名譽會長莊世平、會長李潤才熱心會務，鼎力推行，由是徵得菲律賓華僑參人，加入永遠名譽會長及總理，會費因而大增，全部總收入達十七萬二千餘元。李潤才以四萬三千八百多元，榮登勝隊冠軍。莊世平個人徵得二萬三千元，奪得個人銀盾冠軍，前由該會有徵求歷史以來之光榮紀錄，使該會徵求目標，是二十萬元，現尚欠二萬餘元，希望在徵求結束期屬能可達。

後，繼續徵集，達到原定目標。而會方亦決定，俾促開始擴建計劃。至於利龍大會員革受，則待將今次獲獎人士，來聯行會員聯數大會時，當眾頒獎以昭隆重。茲將該定成績名次誌下：

中華全國足委會 林燈任主任委員

【台北一日中央社電】中華全國體育協進會理事長楊森，今天聘請國產水泥製品工業股份有限公司董事長林燈，担任中華全國足球委員會主任委員。中華全國足球委員會原任主任委員陳大慶因出任台灣省政府主席，已於六月底辭職，全國體協曾二個月來各方面物色適當人選，到昨天始獲得林燈的同意担任。

混合雙打網球決賽 韋中何羅綺文 今戰林方夫婦

【本報訊】草地網球錦標賽，今日下午五時開始，在中區木球會舉行最後一場決賽，由上屆草地混合雙打冠軍，本屆第一混合雙打種子祖林方夫婦，對戰上屆硬地混合雙打冠軍，本屆草地混合第二種子組韋中與何羅綺文。

這是一場勢均力敵之戰，如打出水準的話，各都有奪標希望。雖然從種子排名上，林方夫婦居首位，但韋中與何夫人，在去年的硬地比賽中，亦有過戰勝他們的紀錄。是則今仗勝負難料，進場好徵碼，一律不收門劵，歡迎各界人士參觀。

青年劍擊個人賽 拔萃丹尼得冠軍

月底舉行女人純劍賽

香港業餘劍擊總會，主辦本年度青年劍擊個人賽，已於九月廿一日起，在格致書院劍館舉行。本次參加全屆學生，經初、複賽後，決出前留強，除下六強，於卅日晚舉行決賽，決賽中，學界好手丹尼（男拔萃學生），以全勝奪冠軍，他所代表港隊訪菲律賓，幾回面，戰來攻力狂猛，動作快捷，是一位有前途好手。邱年忠，甲組劍手，西虧一負，以二點之差，失去爭冠軍之一局，負於首名。季軍徐偉強，甲組劍手，經驗較豐，但面對進步神速之劍手，戰果亦算合理。菲律賓劍會主席蔡明錫訪港，亦到場參觀。賽後由劍總名譽會長鄭世濟頒獎。照劍總秩序，本月該總將舉行公開女子個人純劍賽。

茲錄決賽成績如左：（冠軍）丹尼，根寧成，五勝。（亞軍）邱年忠，四勝。（季軍）徐偉強，二勝。又：陳志偉，二勝。林顯明，黃國樑，各得一勝。

青年劍擊賽，丹尼，根寧成（左）與邱年忠決賽時的鏡頭。

（男子隊）冠軍李潤才，亞軍潘永剛，季軍王潔森。

（女子隊）冠軍王潔森夫人，亞軍楊士楷夫人，季軍潘端連女士。

（男子個人銀數）冠軍潘滿泉，亞軍李潤才。

（女子個人銀數）冠軍王潔森夫人，亞軍楊士楷夫人，季軍陳耀武女士。

（男子個人人數）冠軍周志強。

榮譽獎：陳安、郭榮膺、何鏡波、琳溯、朱紹麟、胡法光、張鳳儀夫人、吳敬明、霍和源。

學界體育協會 赴泰學生泳隊 已選定廿八人

【本報訊】香港學界體育協會，昨已選定廿八名男女學生泳手，于本月廿九日赴泰國曼谷訪問，香港學生泳隊，在曼谷作兩場比賽，（十月卅日及十一月一日）由學體協會主席陳錫添率領，全隊男女各十四人。名單如後：

總領隊：陳錫添，教練史密亞（男），管理：梅雅小姐（女），管理：埃倫。

男隊員：王敏超、張偉本、曹錦新、曹維新、埃雲刁、曾達帆、余達華、A史提堡、P史提堡、麥尼、屈特、張理察、鄭馬卿士、張道俊。

女泳員：蘇宜西、米高、燕勵、盧美芙、茂利英文、美娟、吉特、惠英、M慕勒、京士烈迪素、蘇碩、彝蘭、迪烈地、許健雯。

生力啤保齡賽 余福安與霍爾 暫居男女首席

生力啤保齡球冠軍公開賽，戰況日益激烈，截至目前止，男子組中以六八一分領前。富飲則在上週比賽時，以六七二分，居第二位，以一分之差，劉榮駒、馬羽生（六七一分），屈居第三位。

女子組，霍爾以六○六分仍高踞首席，康歐以五六三分，進列次席，布蘭殷則以五五五分，退居第三位。

據統計，報名參加生力啤保齡冠軍公開賽人數，已逾七百，目前賽事仍不斷在保齡球場進行。茲將男、女子組的前五名如下：

（男子組）余福安，六八一分，富飲，六七二分，劉榮駒，六七一分，馬羽生，六七一分，王傑，六六九分。

（女子組）霍爾，六○六分，康歐，五六三分，布蘭殷，五五四分，貝利，五五四分，鄺德，五四三分。

渭濱體育會 宴賀呂樂 任藍聯會長

渭濱體育會副會長呂樂、呂財，昨夕在旺角萬宜酒樓，歡宴該會會長呂樂，柔簡香港籃球聯會會長，呂景任副主席，呂少文任副總幹事，渭濱體育會及呂氏宗親會各首長，均有到會。席上呂樂會長透露，決定於今年十一月間，派隊往泰國，參加亞洲盃籃球比賽。

甲組足球聯賽成績表

（截至九月卅日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	三	三	○	○	十三	四	六
星島	三	三	○	○	七	二	六
元朗	三	三	○	○	九	四	六
九巴	三	一	二	○	四	三	四
東昇	三	二	○	一	七	四	四
南華	三	一	一	一	六	七	三
消防	二	一	○	一	五	二	二
電話	三	一	○	二	八	九	二
港會	三	○	一	二	三	十四	一
東方	三	○	○	三	五	十三	○
流浪	三	○	○	三	五	六	○
警察	二	○	○	二	○	三	○

東城戲院十二時半早場片期表

EAST TOWN THEATRE MORNING PERFORMANCE 12.30 P.M. IN OCTOBER 1969.

星期	日期 Date	TITLES	STARRING	片名	主角
W.	1	Ringo and His Golden Pistol (C) (M.G.M.)	Mark Damon	金槍黑俠	麥康蒙
T.	2	HOW TO SAVE A MARRIAGE & RUIN YOUR LIFE (C) (COL)	Dean Martin	錯點鴛鴦	甸馬田
F.	3	A Gathering of Eagles (C) (U.I.)	Rock Hudson, Rod Taylor	鐵翼雙雄	洛赫遜、洛泰萊
S.	4	It's A Mad, Mad, Mad Mad World (C) (U.A.)	Terry Thomas, Spencer Tracy	瘋狂世界	泰利湯馬士
		COLOR CARTOON	W. B. 7A	七彩卡通	華納七藝出品
S.	5	A Man And A Woman (C) (U.A.)	Anouk Aimee	男歡女愛	安娜愛美
M.	6	The Pink Jungle (C) (U.I.)	James Garner	龍潭虎穴奪寶戰	占士加納
T.	7	Grand Slam (C) (Para)	Robert Hoffman	智多星巧劫鑽石庫	羅拔荷夫曼
W.	8	3 Fantastic Supermen (C) (Edko)	Tony Kendall	飛天賊	東尼簡杜
T.	9	JOHNNY BANCO (C) (C.F.)	Horst Buchholz, Sylva Koscina	賭徒艷遇	賀斯布荷斯、施維婭歌仙娜
F.	10	RID BRAVO (12.15 P.M.) (C) (W.B.)	John Wayne, Dean Martin	赤胆屠龍	約翰韋恩、甸馬田
S.	11	WARNING SHOT (C) (Para)	David Janssen	特警勇破毒殺案	大衛積臣
		COLOR CARTOON	U. I.	七彩卡通	環球公司出品
S.	12	SUNDAYS AND CYBELE (W.H.)	Hardy Kruger	星期日與西貝兒	克地克魯格
M.	13	Assignment K (COL)	Stephen Boyd	諜海奇任務	史提芬保
T.	14	PARIS FOLLIES (C) (F.F.)	Louis De Funes	海浴春色	路易德芬尼
W.	15	A Shot in The Dark (C) (U.A.)	Peter Seller, Elke Sommer	烏龍幫辦	彼得沙拿、愛嘉蘇瑪

新藝綜合體 (CS) (CINEMA SCOPE)　彩色 (C) (COLOUR)

印尼柏迪斯 星島隊陣容

（印尼隊）

夏丹國

巴士利　中納圖　狄力方　依巴

孫士拿　宇真

新遜　蘇捷圖　施哈萊　伊沙迪

副選：李麗生、巴龍度、彭嘉炳、勒士利、沙力加。

（星島）

何容興

陸永雄　崔柏寧　譚漢新　謝國強

麥天富　馮紹魂

曾聰百　許允正　何耀榮　區楓森

副選：張劍思、李炳德、區彭年、劉東華、楊少年。

筲箕灣工中 今晨舉行 水運大會

【本報訊】官立筲箕灣工業中學，今日上午九時，在銅鑼灣港府泳池，舉行週年水運大會，十二時半可全部賽畢，致聘東華三院主席黎時煖致訓詞，並請黎夫人主持頒獎。

香港節接力越野賽 十二月舉行 由各區民政署組隊

【本報訊】南華會田徑部，日昨召開會議，決定接納香港田徑總會委託，主辦香港節環山十一哩半接力越野賽跑，賽期十二月十三日。每隊四名跑手作接力，每棒約跑二哩又四份三哩。由港、九各區民政署組隊參加此項競賽，大會總負責人張觀興，總裁判：許少華（正）、陳鏗（副），技術小組：李澍杖、許少華、吳鑫英、趙漢爾、彭冲、李恕和、冼雯培、張依榮。即日開始報名，賽前十天由各區民政司交南華會，以便編定號碼。比賽地點在九龍黃大仙摩士公園附近山上。

又田徑總會第三次公開田徑賽，輪值由南華會主辦（十一月十五），最後決定廿四屆全港學界運動會，定明年四月十二、十五、十九日三天，在加山場舉行。

今日舉行抽籤 足總青年盃聯賽

比賽將採用單循環賽制

【本報訊】足球總會青年訓練小組，今日下午七時半，在政府大球場館召開會議，抽籤排定一九六九至七零年青年盃足球賽秩序。本屆足總青年盃聯賽，定本月十八日開鑼，共有冠英、流浪、先得利、敵龍、明德青年中心、東南、興運、昇平、華青、消防、永強、耀華、青年、雄鷹、紅鷹、愉園、學研社等十八隊報名參加比賽，但紅鷹尚未繳交五十元保證金，故實得十七隊參加角逐，比賽將採用單循環制，經過單循環比賽之後，積分最高者奪得錦標，倘有積分相同時，同分隊伍，須要再行決鬥。

足總青訓小組，定今日下午七時半在大球場館召開會議抽籤，排定本屆青年盃聯賽賽程，比賽定十八日開始，至于揭幕戰場地，將于今天開會時一併商定。

本週足球秩序

三日（星期五）

（甲組聯賽）下午五時一刻　怡和對東昇　花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半　怡和對東昇　花墟球場

四日（星期六）

（甲組聯賽）下午五時一刻　南華對消防　政府球場　東方對九巴　花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半　南華對消防　政府球場　東方對九巴　花墟球場

（乙組聯賽）下午五時一刻　傑志對陸軍　南華球場

（丙組甲聯賽）下午三時三刻　港燈對陸軍文員　跑馬地場　中華對五一七　跑馬地場　流打對港大（下午五時一刻）　跑馬地場

（丙組乙聯賽）下午三時三刻　鐵行對陸軍　符漁對愉園　中青對煤氣　跑馬地場　先得利對欽史　南華球場　強約恐對瑞聯　跑馬地場　水務對空軍（下午五時一刻）　跑馬地場　港青對華雄　跑馬地場　海蜂對晨星　跑馬地場　天顯對流華　小歡灣場

五日（星期日）

（甲組聯賽）下午五時一刻　星島對元朗　政府球場　警察對港會　花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半　星島對元朗　政府球場　警察對港會　花墟球場

（乙組聯賽）下午三時半　愉園對中健　南華球場　天天對市政　港會球場　（下午五時一刻）怡影對空軍　南華球場　加山對光華　港會球場

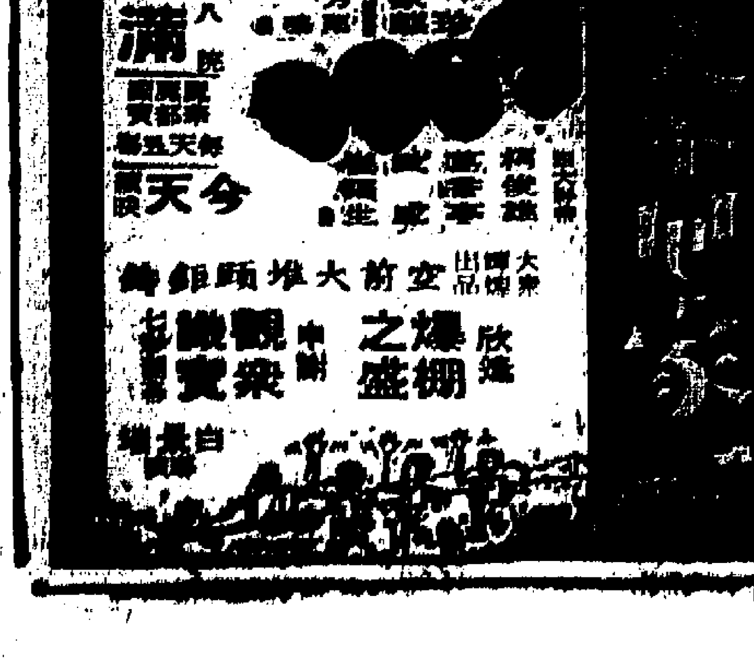
八日（星期三）

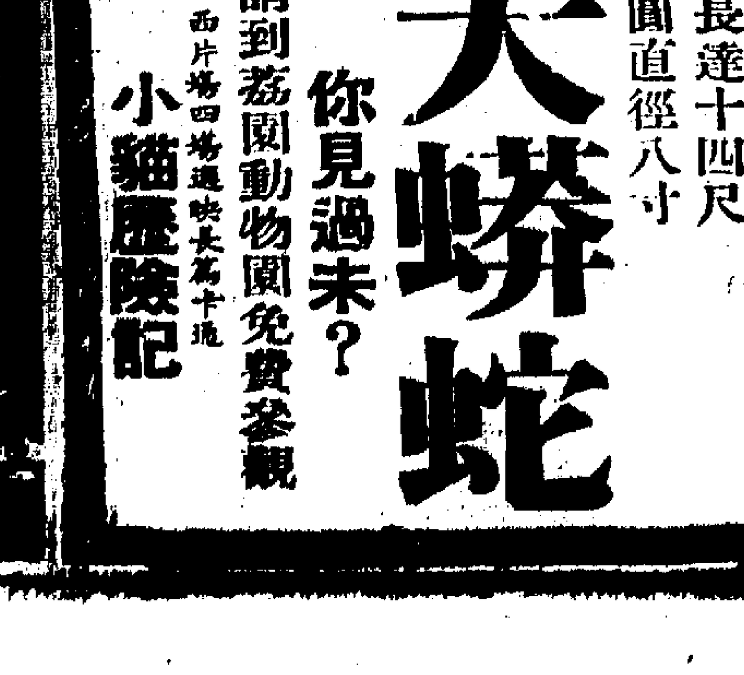
（總督盃聯賽）下午八時　怡和對元朗　政府球場

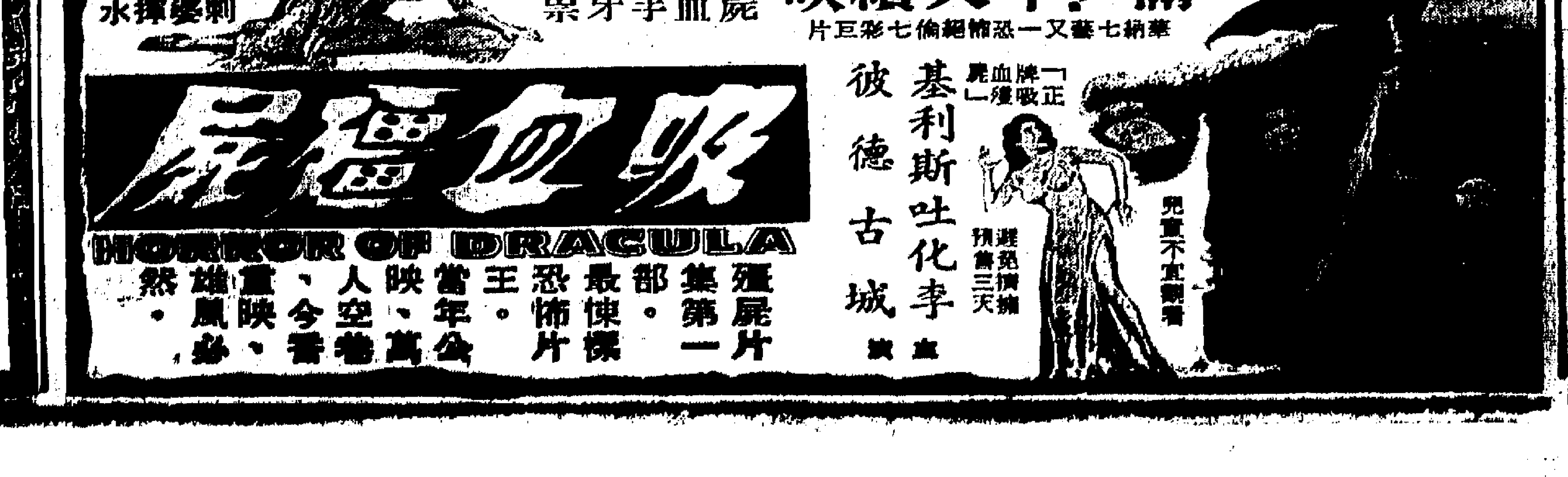
九日（星期四）

（甲組聯賽）下午五時　流浪對電話　花墟球場

（預備組聯賽）下午三時一刻　流浪對電話　花墟球場







本港股票價激升後 銀行按揭比前審愼
所按成數一般比較旬日前降低 如屬好客仍可照時值按六成半

【本報訊】連日股市旺盛，其價不斷上升，且漲幅頗大，因此銀行對於股票按揭，倍加審愼，所按成數，已不如旬日前之高。

據銀行界某巨子說：本港股票市場，連日交投暢旺，本港雜行及私人買入固多，但外來資金投入股票市場，佔數亦大，最近兩日，尤以英國方面游資流入最多。

由於一部份雜行及私人買入股票，是有投機性的，所以這日銀行接辦股票按揭亦多，但日來各種股票價漲幅頗大，銀行爲策萬全計，對於按入成數，已比旬日前減低，如屬信用昭著之好客戶，還可照時值按六成至六成半，否則祇能照時值按五成至五成半，亦有低至四成半或四成者，比較旬日前按七成或七成半相差很遠。此項按揭利率，華資銀行一般定爲週息九厘，英商銀行則定爲週息八厘。

又說，向銀行按揭之股票，期限有定爲一年，亦有定爲三個月或半年者，但按入後，大多數要即行轉名，以防不測，如遇股市跌價，銀行隨時可通知客戶補繳「按頭」，若跌至接近所按成數時，客方仍不補繳「按頭」，銀行便有權將所按入之股票拋售，以免遭受蝕價之損失，若客方未到期而要將所按之股票收回時，則起碼要計一個月利息，假如按入一個月零一天者，亦要激交兩個月利，其餘類推。

至於房地產按揭，則與股票情形不同，股票如遇跌價，易於脫手，但房地產按揭，則無法過期不贖，才能拍賣，所以房地產按揭利率，比股票按揭較高，一般定爲月息分一至一分一厘半，最低亦要月息一分零五。

鎊漲電鈔價亦堅挺 外圍金升港市却疲
昨日K金尾盤價三〇七

【本報訊】倫敦轉讓鎊二·三八二五，漲·〇〇〇九，告老士二·三八三一，漲·〇〇一一，西德馬克外滙市採用自由滙率後，對英鎊壓力，業告解除。

貝魯特金價四〇·九〇，跌了二角半，倫敦金價四〇·六七五，升一五仙，瑞士金價四〇·六五—四〇·七五，巴黎金價四一·三四，升二仙。

K金市，未因倫敦金價報升而跟升，反以低價三〇七·二五開出，隨跌三〇六·七五，去息三角，一度回上三〇六·九三七五後，旋輊三〇六·七五收市（早市）上牌現貨交收一、五〇〇両，易水一·五元，早市窒跌，最高見三〇七·二五。

廿五日（九月）炒馬克升值，升至三〇九·六二五，翌日，回落三〇八·〇六二五。廿九日（九月），炒馬克外滙市採用自由滙率後，最高見三〇七·九三七五，卅日，再升三〇八·一二五。

昨（一）日早市，回在三〇六·七五（早市）。

（…）搶購馬克風暴市中，稍跌差額紙得二·八七五，強烈季候風，確已化爲和風細雨。美電六·一一二五—六·一一五，通天單六·一〇，加單五·六五。

大鈔六·〇九六二五，細鈔六·〇九五，港証券市價冒升，似屬庸人自擾。期鈔按六·〇九六二五，平息，日元期貨按一六二·五，平息。K金午市開三〇六·七五，收三〇七，最高三〇七·二五，最低三〇六·六二五，兩市差幅·六二五。

外銷無路，印尼貨幣市混亂，星洲自行辦金入口，泰國，由星洲轉去，日本所缺者工業用金，美方實給日本所值一億美元，西貢無拉貨，本銷市疲。

續跌。K金價三〇六·六二五，係八月八日後新低價，九月三個風暴警號，似已暫成過去。

銀行拆息微有上落

【本報訊】前日因月底關係，且有不少資金投向股市方面，所以銀行頭寸頗緊，業內活期拆息由八厘半升至八厘六二五，昨日銀行頭寸已不如前日之緊，故活期拆息又降回八厘半，亦曾成過八厘六二五。

西德馬克滙價 昨又再度停掛
美加瑞法滙均調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，西德馬克自週二（卅日）恢復掛出後，昨又再度停止交易。美元、加拿大元、瑞士法郎及法國法郎均見調整，其計調整後之新滙率，除瑞士滙稍見提高外，其餘均告改低。茲將滙豐銀行昨日所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一四·四〇港元改爲六一四·二〇港元，買入價由六〇七·四〇港元改爲六〇七·二〇港元，即每百美元均較前少兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五六九·六〇港元改爲五六九·二〇港元，買入價由五六二·六〇港元改爲五六二·二〇港元，即每百加元均較前少兌〇·四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四二·九〇港元改爲一四三·一〇港元，買入價由一四一·二〇港元改爲一四一·四〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇·二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇·七〇港元改爲一一〇·四〇港元，買入價由一〇九·二〇港元改爲一〇九·〇〇港元，即每百法國法郎較前少兌〇·三〇港元。

倫敦英鎊告羅士賣出價由二·三八二〇美元改爲二·三八二九美元，買入價由二·三八三〇美元改爲二·三八三九美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇九美元。

美股收盤 行情報跌

【紐約卅日美聯社電】此間股市今日收盤時股勢仍然下跌。分析家認爲市場缺乏動力，如經濟上有新發展，則可以把股市交易推上高峯。在市場的經濟混亂狀態中，西德馬克最爲平穩。股市成交總額爲九百一十八萬股。

「杜鈍斯」工業股平均指數跌四點九五成八一三點零九。

「美聯社」六十股平均指數跌一點八成二八五點一，工業股跌二點四，鐵路股跌一點三，公用事業股跌零點七。

「基斯」股跌七元半成廿七元六角二分半。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年十月一日（星期三）

（九四九大金）		
開市		307.125
收市		307.00
最高		307.25
最低		306.625
（期鈔）		
開市		6.09625
收市		6.095
最高		6.09625
最低		6.095
（現鈔）		
大鈔		6.09625
細鈔		6.095
（日元）		
最高	（萬計）	162.75
最低	（萬計）	162.50
（美電）		
最高		6.115
最低		6.1125
（通天單）		
最高		6.10
最低		6.10

（紙幣）		
英紙	（大）	1.185
英紙	（小）	1.1875
加單		5.65
加元	（大）	5.67
加元	（小）	5.67
大坡紙		1.981
細坡紙		1.976
菲幣	（百計）	55.50
澳門幣	（每元）	.985
西德馬克	（百計）	155.00
泰幣		27.95
[illegible]		14.52
澳洲元	（每鎊計）	6.755
[illegible]		6.30
[illegible]幣	（千計）	151.00
[illegible]	（百計）	48.00
[illegible]	（百計）	38.00
西貢紙	（千計）	24.00
新法郎	（百計）	107.00
瑞士法郎	（百計）	141.25

台灣麵粉本月輸港 將呈明顯性之增加
本港市情仍然一片穩好

【本報訊】台灣麵粉本月份到貨將恢復增加，本港有關入口商已大量訂購台灣麵粉來港，但港產麵粉不會受到台灣麵粉競銷的影響，因爲台灣麵粉是完全採用美國麥粉製成的麵粉，適合茶樓及製造上等食品的需要。

連日來入口商沽出十月份到港碼頭交貨的台灣麵粉共逾萬包左右，五十磅庄紅馬每包十四元三毫，雙金錢每包十三元八毫，雙梅花每包十三元七毫，月圓每包十三元五毫。

港產麵粉銷量增加，五十磅庄根白粉及根粉每包最高爲十九元六毫，最低爲十二元五毫，五十磅庄白麵粉每包最高爲十二元，最低每包十一元，五十磅庄根粉每包十二元，五十磅庄白麵粉每包最高爲十元零七毫，最低每包十元零四毫。

日本麵粉，來途正常，價格亦穩。五十磅庄根白粉每包最高爲十五元八毫，最低每包十二元八毫，五十磅庄白麵粉每包四毫至十八元五毫，澳洲五十磅庄白麵粉每包十七元。

美國與澳洲麵粉，價格亦無變化。美國五十磅庄白麵粉每包十七元零五毫。

加拿大麵粉，價格堅穩，最高爲十五元七毫，最低爲十元零五毫。五十磅庄重根粉每包十九元八毫至廿一元，一百磅庄白粉每包卅八元至四十六元零五毫。

本月份到貨將減少 砂糖市勢轉呈堅好
太古砂糖供應較爲緊湊

【本報訊】本月份砂糖進口尚未能增加，由於糖商存貨已經疏薄，近期內價格即使未能上升，但亦可望站穩，到了十一月，糖價可能回降。

據糖行人士指稱：本港入口商向東歐訂購約逾一萬噸的砂糖，是九至十二月付船，平均每月有二千五百噸運來，但首批最快亦要十一月中旬方能抵港，本月份將是新貨到港最少的時候，估計現在船來砂糖存倉總量祇得三千噸左右，預計本月內將是供應疏，價格即使未能上升，但亦可望站穩。

昨日市情，因實銷買家漸多補吸，成交暢爽，太古砂糖供應緊湊，但轉手祠打出貨仍多沽出，XA粗砂每噸以六百廿五元成出二十噸，SG小包庄幼砂每担以卅八元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以四十元零五毫成出十噸，B膠袋油白砂每担以四十七元成出五噸，O麥赤砂每担以二元五毫成出十噸。比利時幼砂舊貨每担以四元八毫成出十噸，捷克膠袋庄粗砂新貨每噸以六百元成出十五噸，以捷克紙包庄新貨每担以卅六元五毫成出十噸，以日本NS幼砂新貨每担以三十九元七毫成出五噸。

歐美客商向港訂購 各種成衣極爲活躍
製衣廠接單出現新高潮

【本報訊】美國、英國、加拿大、西北歐洲客商向港訂購成衣極爲活躍，本港大部份製衣廠接入新訂單掀起新的高潮，交貨期間已排至明年二月，這是今年以來開始出現的暢旺局面，預料今後三個月內，本港製衣廠陸續有大批新訂單接入。

據製衣業人士指稱：本港製衣廠接入歐美各地訂單，一年中有兩段時間是最旺的，第一段時間是二月至四月，這是歐美客商訂購秋冬季及聖誕節銷售的成衣。第二段時間是十月至十二月，這是歐、美客商向港訂購春夏季銷售的成衣。現在本港大部份製衣廠接入的成衣訂單，交貨期排至明年二月。就所知道，接入新訂單以新式合成纖維質成衣最大量，其次纔是棉質成衣，包括男裝、女裝、童裝三大類，但以女裝成衣佔最大比率，其次是男裝成衣，又次是童裝成衣。可算佔計，女裝成衣佔百分之六十五，男裝成衣佔百分之卅，童裝成衣佔百分之五。

今年港製成衣出口，又照統計局紀錄了，估計今年全年各種衣服出口總值可達四十億元，其中約有十億元的衣服是針織成品，其餘三十億元就是製衣廠的產品了。

輸挪威若干針織品 繼續限制十二個月

據棉紗貿易商指稱，巴基斯坦棉紗出口外銷，除了對香港續有增加外，對其它東南亞地區亦續呈暢旺。據喀拉蚩有關方面統計報導：九月上半月巴紗出口外銷數量共一萬九千四百〇六包，除香港佔七千七百九十一包外，星加坡四千一百六十六包，印尼二千一百七十五包，此外爲英國、波蘭及馬來亞等地。

由於巴紗外銷暢旺，彼邦市場貨價亦告上升，計十支無線電台每包廿五·五〇勞比，廿支小鷹嘜廿六·五〇勞比，廿支提琴三〇·五〇勞比，無線電台三十一勞比，雙獅三〇·五〇到一勞比，普較前升點五〇到一勞比。

可加指出的，是最近運港供銷的巴基斯坦棉紗，除了扎庄外，同時筒庄也佔有很大量，而筒庄紗較扎庄紗賤價加八十元，以廿一支最多，而廿一支筒庄紗售價較港產廿支紗便宜，此一情勢的發展，對港紗產銷將有一定程度的影響作用。

【本報訊】香港政府於徵詢紡織業諮詢委員會之意見後，現決由十月一日起，對本港輸往挪威之若干項針織綫衫及背心再限制十二個月。

工商業管理處長戴麟趾昨宣稱：此項決定，係由工商業管理處助理處長何鴻雲率領之香港代表團與挪威政府代表於上週在奧斯陸商討結束後作出者。

他說：本港對挪威出口之女裝及女童毛質及丙烯樹脂纖維之針織衣服，自一九六八年十月以來即受限制，挪威本國生產此等貨物，業已普遍下降，而此種下降趨勢經已擴大至男裝及男童裝針織衣服之生產，而由香港輸入之製品，則在挪威市場繼續佔優勢。

目前，此等貨品佔挪威輸入三分之一有奇，估計此項貨品之銷量四分之一。

在此情形下，香港已同意繼續對女裝及女童針織衣服施行其現行限制辦法，並將之擴大至男裝及男童裝羊毛衫及短衣，男裝及男童裝之丙烯樹脂纖維綫衫等則不在此等限制辦法之內，但將受另一項出口授權書辦法限制。

處長稱：女裝及女童裝衣服之明年限額，業已增大。此外，關於本港輸出之男裝及男童裝衣服之另一項限額，已獲致協議，此等限額業經合併成爲一切有關衣服之單一限額。不過，對女裝人造纖維衫之以前限制，業已取銷，此種單衫與男裝及男童裝人造纖維套裝、外套、大衣及西裝褲將施行出口授權辦法，由一九六九年十月起施行十二個月。

同時，對女裝短褲、衣服、連衫褲、長褲及室內便褲以及男童裝短褲及牛仔褲（全部爲人造纖維者）以前之出口授權書辦法，將中止實施。

巴紗銷港續旺 新貨源源運到

【本報訊】巴基斯坦棉紗供銷本港繼續顯著增加，本月上半月，新貨七千七百九十一包又將陸續運抵本港，該批巴紗係在上月一日至十五日的期間內裝船的。

米市交投疏 成價仍穩定

【本報訊】昨日米市交投仍然稀疏，正式開盤成交貨僅得二千餘包，其價穩定。計泰國金鳳大米每担成八十一元半，黃三八大米八十一元半，黃雙龍谷仔米七十五元，天字谷仔米七十八元半，金杯谷仔米七十八元，米七十八元半，青白米七十五元半，青粘米五十二元半，五十一元，三大糯米六十九元，澳洲齊眉八十三元半，中包油粘八十三元半，大陸銀竹粘九十六元八。

股市微有反覆 行情大勢仍高

【本報訊】昨日股市行情，大勢仍上升，但有局部小回，而走勢略有反覆，成交總值爲一千八百七十八萬元。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股市	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二〇四·〇〇	二〇四·〇〇	二〇四·〇〇	一、二二五
（英倫登記）	一九五·〇〇	一九六·〇〇	一九五·〇〇	一八〇
東亞銀行	七八·〇〇	七八·〇〇	七七·〇〇	一、三〇〇
香港燈	三三·二五	三三·七五	三三·二五	一、二〇〇
會德豐	一二·七〇	一二·八〇	一二·五〇	八五、四〇〇
置地	七五·五〇	七六·〇〇	七五·〇〇	八、八八七
九龍燈	二六·一〇	二六·四〇	二六·一〇	三五、五〇〇
城市酒店	二一·六〇	二一·九〇	二〇·五〇	一九、四〇〇
電車	一四·一〇	一四·六〇	一四·一〇	三六、七五〇
電話	二九·七〇	三〇·〇〇	二九·七〇	一八、六三〇
聯合膠	三·四〇	三·四五	三·二五	一五二、四〇〇
和記	一六·四〇	一六·六〇	一六·四〇	一八四、四〇〇
（璜光股）	一一八·〇〇	一一八·〇〇	一一八·〇〇	二〇〇
永高	一六·八〇	一七·六〇	一六·八〇	九九、〇〇〇
牛奶	三八·七五	三八·七五	三八·五〇	六、七〇〇
煤氣	一四·八〇	一五·〇〇	一四·八〇	三一、三〇〇
信託	二·三二五	二·三二五	二·二二五	一六四、一二五
亞洲荚坭	二九·〇〇	二九·七五	二九·〇〇	七、三〇〇
太古船塢	三七·五〇	三七·七五	三七·五〇	一、〇〇〇
油蔴地小輪	六〇·〇〇	六〇·五〇	五九·〇〇	二二、二〇〇
屈臣氏	八九·五〇	八九·五〇	八九·〇〇	一、八〇〇
均益倉	二七·九〇	二七·九〇	二七·六〇	七、〇〇〇
太平洋	七·一五	七·三〇	七·一五	三六、三〇〇
南海紗廠	二四·八〇	二五·〇〇	二四·八〇	三、五〇〇
九龍倉	三三·五〇	三四·五〇	三三·五〇	二九、八〇〇
黃埔船塢	六六·〇〇	六七·〇〇	六六·〇〇	三、五〇〇
南洋紗廠	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇	一、〇〇〇
橡膠信託	一〇·七〇	一〇·九〇	一〇·五〇	五〇、〇〇〇
聯合企業	八·八五	八·八五	八·八五	四、〇〇〇
嘉富利士	三四·〇〇	三四·二五	三三·〇〇	九、六二五
鋼業	七·六五	七·六五	七·四〇	三三、〇〇〇
大酒店	五二·五〇	五三·〇〇	五二·五〇	五、〇〇〇
會德豐紡織	一五·二〇	一五·三〇	一五·二〇	二、〇〇〇
遠卡佛	四五·七五	四六·〇〇	四五·七〇	二、〇〇〇
樂古	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇	六〇〇
九巴	三四·二五	三四·五〇	三三·七〇	八、八〇〇
港啤	五八·五〇	五八·五〇	五八·〇〇	一、六〇〇
怡和	四二·〇〇	四二·二五	四一·七五	二一、〇一四
聯紡	二九·九〇	三〇·二五	二九·九〇	二一、五〇〇
飛機工程	五四·〇〇	五四·〇〇	五三·五〇	五、六〇〇
安星小輪	一五·九〇	一六·三〇	一五·九〇	七、二〇〇
遠東	一二·九〇	一二·九〇	一二·八〇	一〇、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出）。

娛樂 荷李活 倫敦 京華 亞洲 黃金 樂都
荷李活加映午夜場 五院加開早場 兩院四場
方滿一週 已近百萬 歌唱七彩 邵氏喜劇
笑盈盈進入第二週
監製 邵仁枚 編導 岳楓
THE THREE SMILES
三笑
SHAWSCOPE
亞洲影后 凌波 李菁
井淼 陳燕燕 尤情 李昆 魏平澳 鄭文霏 金霏 劉亮 鄭康業 聯合主演

新國 谷怪談
兩院午夜場爆滿
密切注意地點映期
驚恐奇怪片代表作
映說陰可驚駭毛悚 鬼怪森怖奇異骨然
既想看又怕 越怕越想看
佐藤慶 稻野和子 宵山義雄

金華 新舞台 國都 香港 龍
明天聯映
武俠動作 鈕方雨 田野 白鷹 白宇 主演
武打傳七巨 俠門奇彩片
有恩有怨 有高手中更 有高手中手

青龍
絕頂搏鬥 絕比劇 樹梢氣戰

皇都 明天獻映
派拉蒙榮譽巨獻
查路登希士頓 尤伯連納 安妮柏絲德
十二巨星領銜主演
十誡
THE TEN COMMANDMENTS
電影巨人 施德美 不朽傑作
聲勢浩大 空前絕後

新華 豪華
今天獻映 古裝艷情歷史奇巨片 俠爭戰面偉大

"Alfred the Great"
大衛漢明斯
千軍萬馬 南征北伐 劍戟交鋒 人仰馬翻 勝者稱王 血袍戰袍
奇兵
定江山
英國歷史上最偉大的帝皇事蹟上銀幕

京都 大華 金冠
今請早
尊卡沙維 白烈 艾蘭 分大師坐鎮
歐洲黑社會公司 秘揭 巨片七彩
金冠日不加入

MACHINE GUN McCAIN
鋌而走險
手提輕機槍 黑社會 大賭場 七擒七縱 七金剛 一片導演 雄大盜 大殺三方 正邪會師 浴血廣場

啓德遊樂場
鑽石歌院 日本 水底美人魚歌舞團 越越秋看從
專劇：大鳳凰劇團 夜演：寶劍雙分鴛玉緣 文千歲 尹飛燕 新金山貞 梁麗妮 岑翠紅 張日文 方錦鏞 鄭麗雲 梁漢威
西片四場映：勇金剛 佛德列史特福主演
粵片四場映：得運一條龍 新馬仔梁醒波主演
文娛：魔術、什技、雜劇 化身美人 作繼年現 快樂諧劇團 諷刺喜劇 象棋擂台 歌壇日夜場時代曲 新潮歌劇院晚八時開

華樂
今天最後 七彩寫實感人片 淚子 謝賢 狄娜 江青 江漢 尹芳 玲苗
無兵司令
公餘七彩 妖魔鬼像
明天正場 勾魂女蜂王

環球
即日公餘場映 聯美彩色 槍戰巨片 鐵金剛破勇闖諜網
明日公餘場映 湖海恩仇
主演 李殷 蔡

永華
今天續映 七彩武俠 奇情 超級打鬥 巨片 生死門
主演 陳觀泰 紐方雨
今天公餘 兄弟情仇
下期正場 愛的世界

中央
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
武俠片 龍門客棧
胡金銓 編導
上官靈鳳 石雋 白鷹 聯合主演

油蔴地 即日四場選映
新奇刺激 打鬥精彩（七彩潮劇）
玉女神偷
蕭芳芳 呂奇 梁醒波 李香琴 主演

北河 即日四場選映
夠味 刺激 肉緊（潮劇）
水性楊花蕩婦心
明天兩院聯映 小雲雀 陳寶珠 主演

紐約 大世界 麗宮
越旺映 第八天映

我還是永遠愛著你

東方 快樂 全國
第二週 第八天 仍三院映 金門期下

萬里狂沙 萬里仇
ONCE UPON A TIME IN THE WEST

麗斯 百樂門
今天續映 歐洲公司七彩片 七擒七縱七金剛
今天四場獻映 九點半 七點半 五點半 兩點半 蠻女 仙杜拉 主演 春風秋雨

快樂 午夜場
今晚（四期）收座價 獨行俠闖地獄門
明晚（五期）收座價 鐵金剛火箭嶺
後晚（六期）收座價 肉搏坦克陣

東城
早場 錯點鴛鴦
How to Save A Marriage And Run Your Life
票價 六毫 一元 一元五角

尚有戲院廣告刊第八頁

王子苦悶

天蠍小記

英國的查爾斯王子，這幾天就要回到劍橋大學，繼續他的學業。他與他的上學稍稍不同，非常喜歡學術研究，他在劍橋攻讀的是歷史與人類學，決心要獲得一個榮譽學位。他的指導教授說：王子的確勤讀，而且要求深解。

他每個星期讀書四十小時，有時候廢忘餐，事後進三文治療饑。他住的宿舍與其他的同學一樣，唯一不同之處是有一架私人電話，隔室住一個侍衛。如果他要離開學校，不論是皇室應酬或公家集會，事前必須獲得許可，與其他同學一樣待遇。

除非英女王有一天自動讓位，否則，查爾斯王子的登基，可能要在他五十歲上下的時候，在此一段期間內，他最大的苦悶是做些甚麼事。他的父親出身海軍，當然希望他能參加海軍，獲得一些經驗，但他是個內向的青年，可能對航海生活缺乏興趣，何況海軍是否「歡迎」他，也成問題。英國皇室子弟向來對海軍與陸軍有興趣，獨對空軍視爲畏途，查爾斯王子會不會參加空軍服務，殊難預料。

據劍橋同學們透露，王子有時與他們談論到未來問題，他似乎很願意在外交界工作，例如派遣至聯邦任何總督府任職。他有時顯得很苦悶，因爲未來的一切，此時極難肯定。

另一項苦悶是未來的婚姻，王子曾出現過電視，缺乏擇偶對象時，他似乎對皇室中人，缺之興趣，但又願意感到皇室傳統，不想冒犯。他心中似乎對平民女子有興趣，這是英國皇室自溫莎公爵不愛江山愛美人開風氣於先，瑪嘉烈公主下嫁平民於後，查爾斯王子將來娶平民爲妻，也不算驚人。他在劍橋大學的附近騎單車時，有時常有少女站在一旁，向他揮手，表示好感。

香港的三石

省港澳百年人事

姻緣石·孔子石·望夫石

姻緣石以前祇有花界阿姑去拜

遠在六十年前，水坑口的鶯鶯燕燕，共有從良心切的，都要許個心願，祈知心客口嫂（即阿姑出入的女傭）每逢初一十五，準備香燭，前往半山區（三馬路）灣仔那邊，靠近的一塊大石頭，大事膜拜。當時良家婦女，少涉足其間，其或因女兒婚姻，而心切於獲得東床快婿的，祇有於和合二仙案前。在從前，妓女們，總不外是：「保祐花女姻緣成就，」其所禱告於姻緣石的，便較爲庸俗，甚麼：「保祐陳老大早日下心，」「不要令××姑一片癡情，移情別戀，腳頭越密越好，無事帶的開來」。一其情急，其心切，約欄中人，頗多類此。

朱家寶首先稱臣

洪憲本末

洪憲帝制運動完成之後，袁世凱當當皇帝，然不得稱臣，究竟有那些人稱臣，根據「洪憲公報」來看，第一個稱臣的大概是直隸巡按使朱家寶。朱家寶是雲南人，清末任安徽巡撫，辛亥革命初起時，曾被推爲安徽都督，但是却未就，離開安慶去了北京，到了袁世凱當了大總統，任爲直隸巡按使，一向倚爲心腹。

朱家寶這個人，是功名中人，一向就相當熱中，清末曾鬧過一個笑話，朱家寶將兒子朱綸，拜在慶親王奕劻之子載振名下爲義子，載振當時任農工商部尚書，以後因楊翠喜案而辭職。另外有一位更大的官，曾任兩江總督，直隸總督的陳夔龍的夫人又拜在慶親王奕劻名下爲義女，這兩門乾親皆是攀附親貴，在北京視爲茶餘酒後的笑談，不知被何人寫了一首詩……

這兩首詩因爲用典太貼切，當時萬口傳誦，成爲京師一大「佳話」。朱家寶從來仍得外放，不喚爸爸，……

所以帝制開始首先稱臣，時間在民國四年十一月底，當時距離袁世凱接受帝制有二十天。甚至國民大會代表亦未選出，就表面情況，中國改不改帝制還不一定，朱家寶竟然稱臣，其人之無恥可以說是絕頂了。但這種作風也實在是帝制的大功臣。

他那位公子朱綸在抗戰期間又在「滿洲國」外交部當了一任總務司長，父子可說與帝制是相終始了。

坤伶風月譚

憨翁

第三回 大敵在前當關逢兩敵 羣花移植就地選三花

到了宣統二年，陶老三就利用南華會館三分之二的餘地，斥資興辦覺民舞台和「適廬」茶館。這可以想見當年陶老三把餘地佈置爲簡單花園，似乎他胸中早已對從來的興辦覺民舞台和適廬的戲館與茶館，懷有預定計劃，祇是到了宣統二年才付諸實施而已。所以說陶老三這個人不僅是商業界中的一代人傑，實是事業家中有新思想、新頭腦的絕代人豪。

因爲餘地太多，他把覺民舞台建築成沒有樓座的戲館，祇是長方形「池子」總地面的戲館，戲價分爲甲乙丙三種不同的價格，也祇有以現錢的後台，那是落地的後台，這對於戲的扮演人上場下場，稍嫌不便以外，至於後台地方寬大到令人不敢相信，全班人員都可在後台安臥，毋須到外面租借房屋再設「下處」。不過戲台的建築逼近和排座的前後左右約略性的分別，覺民舞台的當時陶老三還沒有對聲學的研究，所以台上不能聚音和送遠。卻教演唱的伶人們要吃力一些，所是員實不虛，大致上對前後台的設備，還算說得過去，不能算錯。這是筆者在覺民舞台台上所體會出來的感覺。

覺民舞台的前邊，那是「適廬」茶館和茶館等於把花園原址作了春色平分。若論適廬全部的房屋建築式樣，一部份有些像揚州富春樓花園茶館，並把一長排屋宇，用牕間格構造成一間間無門無窗的小間「明房」，每間祇容有一張大圓桌可安擺，以供顧客祇有一家人作聚飲。富春樓祇有一排房屋這種樣式作間隔，而適廬卻以四方都闢設有小房屋，這點似乎特色。中間一塊長方形地，上蓋瓦屋，四邊無牆，是一所大統間，形式則似觀非觀，似軒非軒。滿列着四五十隻小方桌，寬些周坐四人，舒適之極，緊些擠坐八人，也可將就。適廬於賣茶以外，兼賣酒飯點心，其營業種類恰與揚州富春樓一樣，可以喫茶、飲酒、吃飯的「直落三」。自從有了「適廬」的茶飯點心店之後，却把紹興帶老男女有了新樂時代的劃分。好像逛「適廬」便是青年男女時髦人的樂園。

戲劇春秋

不一而足

百通

走三千四百年到太陽

太陽距離地球的平均距離，是一億五千萬公里。假如一個人，從地球步行到太陽，每小時以五公里的速度來走，要走三千四百年，才能走到太陽。

太陽跟我們間的距離，是隨着月份而變的。天文觀察的結果是：每年的一月三日地球離太陽最近；七月四日，地球離太陽最遠。

指南針與地球磁極

我們居住的地球，是個巨大的磁鐵。地球這塊大磁鐵，跟普通磁鐵一樣，它也有兩極：一個極是在北美洲的哈德遜灣附近，叫做北磁極；另一個極是在南極洲的維多利亞附近，叫做南磁極。

所以，我們的指南針，總是一頭朝着北地磁極，另一頭朝着南地磁極。

如果你要問爲甚麼地球會是個大磁鐵？這至今還是科學上的一個懸案。有人說因爲地球內部有電荷，電荷移動就產生磁場，於是地球成了個大磁鐵。只是這些說法都不很圓滿，真正的答案，還需要科學家進一步的探討。

曉聲

至於沙田之望夫石，今仍屹然俯瞰吐露港內圍，自始迄今，却未聞有忠夫忠婦，前往膜拜，可能因其地勢較陡，往還或有不便，今其地已不可復辨，惟此孔子石存在時，未有前往膜拜者，是石頭固亦有幸有不幸也。

迷信之神棍，遂無法致其如簧之舌。

苟或有好事者，妄指某處某一大石頭像馬狗，在此狗馬賭博盛行中，敢說自必有數沙而出，虔誠頂禮以求財者。

半世紀前有諷世聯：「三鳥害人鴉鵲雀，四蠻除你鳳龍麟」，今僅可改爲：「兩獸害人狗與馬，一生賺食劫和偷」。

上述三鳥：鴉片、白鴿票及麻雀牌；四蠻，即龍鳳麒麟；兩獸：即賭狗賭馬；劫，明劫，偷即暗偷，卽偷劫易避借錢之意。

於此一類型。

近多非專籍婦女，也聯羣結隊，前往姻緣石膜拜，那是她們的旅外夫婿，已生了異心，海外已另有新歡，她們向石頭禱告的，却是望夫婿早些買棹言旋。

忠婦苟在此種不幸環境下，慣例是拜就姻緣石，希望旅外夫婿永遠「一條心」，被膜拜了近七、八十年的觀世蝶樹，因改建天橋，早被剷倒了，現在是「欲拜而無從」。

柚皮

花鳥蟲魚　瀨韻

柚，中秋節前後應市者，俗謂「沙田柚」，所謂沙田柚在廣西所產之脂甜腳柚，則較遲。柚在植物學中，屬芸香科，常綠喬木，亦作柑橘之屬，高丈餘。葉長卵形，葉柄具翅，上端有節，花香，粵俗以柚葉或黃皮葉共煲水，沐浴之用，必以之浸水作用，故歲晚稱神座。云能辟穢。初夏開小白花，五瓣。果實爲漿果，形扁圓，或錐形，色黃或青，皮粗而厚，名見草本，李時珍，分類不一，產以圓形甜子，各見之沙田柚，最爲有名。

柚可供果食，粵人喜以其皮爲蔬食，當歲天六月下旬，酒樓食肆已有柚皮菜式應客，是正宗者最普通者，則「柚皮鴨」是也，其時柚尚未成熟，且仍幼嫩，僅取其皮，肉則不可食，蓋未成熟之柚肉特酸且帶苦味澀也。柚皮爲饌，款式甚多，曰：「柚皮肉排」；曰：「柚皮鴨掌」；曰：「柚皮炆雞」；曰：「柚皮炆鵝」，任廚師之所配，不一而足。「柚皮炆鵝」，其味尤佳。又有「蠔油柚皮」，不以肉類配製者。

柚皮實以濃沃爲宜，不適於清淡，淡則乏味耳。因其本質，乃屬疲物，卽使以上湯灌之，亦淡而無味。有時家常所製，比之酒樓食肆者，別饒風味。家常製法，先以蝦子、左口魚、豬肉等熬湯，盛於盅中，然後放柚皮於鑊，沃以豬油，再注湯於其中，再加入燒腩，並注上等鼓油調味煮之，雖味濁無匹，較之所謂「柚皮大鵝」，亦視之不過如是而已。

至柚成熟時，則其皮已粗，中秋節後，則雖柚皮大賤，貧儉之家，有以之爲鹹味，食長齋之恣餚，恒用以浸豉水或豉油，味比欖角爲勝。鄉間則用以浸鹹魚水，名曰「鹹魚水柚皮」，味同鹹魚。鹹魚水卽魚露，將醃鹹魚所流出之水，用釜煮之，熱至飽和後，渣滓沉澱，取其清者，卽成鹹魚水矣。魚露大多將小魚以鹽醃之，經過相當時日，然後蒸之，一如前法。鹹魚水爲廢物利用，魚露多以材料專工製成。沙田柚皮雖比其他柚皮少苦澀味，但不鬆化，鮮有以爲蔬食，祇有街檔，將其沒在牛雜汁之類，剪爲小塊，與牛雜食等槳也。柚皮製法誠不勝其數，又可作果餌，蜜餞柚皮，亦甚適口。

柚皮面上之青色薄層，味甚苦澀，必先去之，然後可食，若去之不淨，則雖以上等料配之，亦不能入口。至於如何去之？則工作甚繁，通常先將柚皮蒸至半熟，用蠔殼或沙盆磨去青色薄層，然沙盆工作不便，蠔殼如係竹製，則不銳利，須多以小鐵片，置於木板上，用一小釘，釘穿無數小孔，然後揭起，則向板之一面小孔突起甚銳，用以磨柚皮，較沙盆或竹蠔磨爲快，磨後，浸於水中，每日換水約五次，每次輕力將柚皮擠乾又復浸之再擠，如是者至八九回始已，凡二日則苦澀盡去。或以此製時，則用火燒去青層，再用水浸之，刮去焦燼，換水如前法，一日可以食矣，惟品質較劣也。

半靜寂地帶

丹尼

昨天，在充滿血腥的紅形形街招上，看不到「偉大的舵手」毛澤東。

這個「舵手」，至少，在香港人的心目中已迴向一葉扁舟沉到海底去了。

×

九龍中國文化協會，有一個抗共死難報人追思會。港專報人，祭輓者極衆。

二十年來中共對報人的血腥，對人民的血根，今天應該全記在排滿血腥標誌的地方去。

×

美原子能委員會宣佈：去月廿二日錄得來自中共區的震動訊號，廿六日又錄得來自蘇俄境的震動訊號。但中、俄共均無正式公佈。不是中、俄共核爆發生了錯誤，就是美國儀器發生錯誤。

×

希臘百萬富翁奧納西斯船王，向記者否認外傳與太太賈桂琳發生口角。他說：「在結婚不及一年，發生爭論，還是誇大其詞。夫妻口角，大抵要在結婚一年以後了？」

皇后·麗聲·皇都
今天請早 — 聯法七彩巨片 — 王尊神槍手 SARTANA — 主演：格羅斯 基金 加高尊
皇都明天獨家映 七彩武俠片 十誡 皇后 麗聲 下期獻映 新海苦孤·雜

總統·海運·國華
K-642050　K-678091　H-761937
總統 海運 第二週映 好評如潮 — 世界奇觀 沐浴 — 國華絕早滿
阿倫狄龍 莎莉 — 七彩闊幕

樂聲·新聲·金冠
滿 一枝秀映夠兩週 突破卅萬大選 — 莫斯科 天池大水 堪稱偉大 — 世界沐浴奇觀 — 現代女性 沐浴美容 即美容即沐浴

新華·豪華
今天獻映 殺到日月無光！ 美高梅千萬金元歷史戰爭巨片 — 大衛連明斯 — 萬千軍馬 南征北伐 戰鬥慘烈 山河壯觀 — 奇兵定江山
新華午夜場十一時半：說兄弟

東城·樂宮·東樂
滿！今天續映 — 基利斯吐化李 彼得古城主演 — 吸血殭屍 HORROR OF DRACULA — 兒童不宜觀看

京都·大華
今天四場請早 — 歐洲公司聚張黑門巨片 — 維沙卡尊 福德彼 蘭艾烈白 主演 — 蒙泰都 — 鋌而走險
京都早場 銷金窩 大華 獨行俠決鬥門

東方·快樂·金國
第二週第八天 — 派拉蒙王牌廿年來最出色西部片 — 亨利方達 歌娜迪汀 嘉士路 — 萬里狂沙 萬里仇 ONCE UPON A TIME IN THE WEST — 特藝七彩綜合體

利舞臺·文華
今天請早 — 維娜李絲 — 巧遇「崩牙佬」 — 泰利湯馬士 — 一個顛倒眾生！三個橫衝直撞！ — 胡天胡帝 妙不可言
男歡女愛 — 蝶海神龍

港九首輪影院聯合廣告

分類廣告

遺失聲明 (多則)

新龍公司 專門搬屋 — 標準搬屋 二十元 — 公平搬屋 廿五元 — 安全搬屋公司 九.675872·672704 港444566 — 中聯搬運公司 港717922·710725 九672608·667301 專門搬屋 — 興隆公司搬屋 九:672704 港:444566 — 恒信搬屋 廿五元 — 立興搬屋 20元 — 忠誠搬屋 20元 665563 747038 — 樂園專門搬屋 九龍:884274 847464 — 力生搬屋公司 九:810457 港:838856 — 超文搬屋 廿五元 — 福來搬屋公司 — 立勝搬屋公司 九龍:848810·885280 香港:772755·773544

專醫哮喘咳症 — 何沛銘 — 神經衰弱 — 湯漢中 — 狐臭斷根 — 白蝕 — 失眠 — 男人虛弱 — 痔瘡 — 外皮 尿病 — 鍾保民 — 鼻 — 謝金石 — 邪風雜症 — 尿病 — 禿髮 — 氣功 — 江少卿 — 癬

尚有分類廣告刊在第十二頁

山川人物

蒲留仙另售稿

林兆年

人但知留仙之「聊齋誌異」，超卓絕俗，膾炙人口，而不知其其他文字，更爲出色。茲錄「園記」一文，以窺片豹，亦以窺其生活梗概。

蒲松齡字留仙，號柳泉居士，山東濟南府淄川人，生於明末清初之交。其所作「聊齋誌異」一書，談鬼說狐，確實家喻戶曉。其用筆措詞，寓意全無師承，或言其脫胎於諧手，可抗手於左史龍門，不爲過也。然留仙之成是書，絕非閉門造車者可比，乃經過長期用心收拾民間資料，始克完成此一名著。據說人欲以重金購其稿以刊，留仙不售也，其事實約述如下：

相傳留仙居鄉里，落拓無偶，性尤怪癖，爲村中童子師，食貧自給，不求於人。作此書時，每當清晨，攜一大壺，中貯苦茗，具淡巴菰（煙名）一包，置行人大道旁之樹下，陳蘆席而坐，煙茗置身畔。見行道者過，必強執與語，搜奇說異，隨人所知，渴則飲以茗，或奉以煙，必令暢談乃已。偶聞一事，歸而粉飾之，如是者二十餘寒暑，此書方告完竣，故筆法超脫。由此觀之，留仙確經過辛苦不懈努力，絕非偶然倖致者。

其時（清初）大詩人，官居尚書之王士禎（阮亭），聞其名，特訪之，留仙避而不見，三訪皆然。人問其故，留仙曰：「此人雖風雅，終有貴家氣，田夫不慣作緣也。」其高致如此。既而阮亭欲以三千金售其稿，代刊之，留仙堅執不可，其人格，於此可見。後又托人數請，不得已，令急足持稿往，阮亭一夜讀竟，略加評語，並寄一詩於後云：「姑妄言之姑聽之，豆棚瓜架雨如絲，料應厭作人間語，愛聽秋墳鬼唱詩。」乃遣使者仍持稿歸。時人服留仙之高品，爲落落難合云。

人但知留仙之「聊齋誌異」，超卓絕俗，膾炙人口，而不知其其他文字，更爲出色，以窺其生活梗概。文曰：「東阿，余別業也。村雖故小，山饒之，河又繞之。鬱可漁，麥可樵，四時皆可臨眺。田平不陂，頗有森，雖不阿，阿矣！面沖山而村，村去山，步武耳。山勝以石，石勝以彩，彩之勝，以位置，以參差。巡之半，倚以土柔。盆進盆上，則石氏族而居，分疆佔據，步阻田。高狀蠢蠢，下狀兀兀，肥狀團團，瘦狀稜稜，虎若而伏，人若而立，羊若而聚，其最高有阿石，尤奇，石凡三，兩渠夾間之，似涸池初竭一物者，後裂之，渠其裂紋也。歷良峭，孫行儘可上，其上則居，容數十人分曹飲，然無飲者，醒可上，醉難下也。顧兩渠，若躍可過，亦無敢躍，平乃壯，陵則怖也。坐其上，俯村一族，望河一綫，睹瀏山一抹，望田隴段段如疏畦。下石而東，可距者一矢許，傾傾側側，石復枕石，堆疊叫夠罔間，泉就焉出焉，亦阿名。水所逐成渠，渠超超至山根，石罍罍滿之。山皆海漾時海物，骨無人質焉者。山躍牛眠，水匯牛飲。余嘗時過輒游釣，夢魂猶戀之，修數椽屋，卜菟裘焉。水宜沼而不沼，予沼之；沼之上，宜柳而不柳，予柳之；興會所至，可以返，可以蔭，即謂予家園亭，不禁樵牧也可。……」按此文用意造句，均以纖巧勝。文不止此，爲適篇幅故，稍簡之，然亦足見一斑矣。

餘暉

「我正在補過，我想修一間庵堂來住。」

「你早幾年對我表示，我會給你建造。」

「不用了，你給我錢就是代我建庵堂。」

夏彥夫拿的筆，猶猶豫豫怎麼寫才對。隔了一會，他說道：「我寫：欠下你六十八萬，好嗎？」

「不，要寫借的字眼，欠是還可以賴債的。」

「你真厲害。」彥夫說：「實際上我一生都沒有欠過債。」

「欠一次又有何妨？」

借條寫好以後，蘇秀瑩取過來看了看，說道：「行了，現在告訴我，現款放在甚麼地方？」

「現款不在我的手上，要放了人才能給你。」

「那有這樣的買賣，你不給錢我就不會放人！」

「秀瑩，難道我連點信用都沒有嗎？」

「不，生意歸生意，人情是人情，你得把錢先拿出來，我才肯放人。」

「我承認你比誰都辣手。」

「難道你向外國商行做買賣的時候，能不給錢而收到貨嗎？」

「好比喻，我來看看甚麼時候能給你。」

「錢放在甚麼地方？」

夏彥夫把最後籌到的三十二萬塊錢，鎖在辦公室的保險箱裡，以便交給楊倩餘。現在情形變了，就似乎應該直接交給蘇秀瑩。祇是時間已經這麼晚了，要去辦公室取錢實在不很方便，何況又不是小數目。

「這樣吧，秀瑩，明天一早你到我辦公室來，我當面把錢交給你，你就着你的人把子蓉放出來。」他說。

「你這個人做事反反覆覆，可不大信任你，除非你現在跟我一起到辦公室去。」

「現在已經這麼晚了，守門的人會起疑，這對你是不利的。」

「你不必爲我着想，我可一點也不擔心。」

「差不多兩點了，守門的人早就睡覺。」

「給他一點打賞，他就會高興了。」

「你一定要去，我也沒有辦法，有甚麼後果你自己負責。」

蘇秀瑩也不明白，警方一直在注意夏彥夫的行動，怕他與匪徒作暗中的交易。不過這種機會稍縱即逝，她怎能放過呢？

「我同你一起去，我們祇要找個口實就行了。」

夏彥夫遲疑一會，說道：「萬一發生問題，責任由你負？」

「當然是我負。」

「好吧，我們現在就去。」（一七〇）

市聲

女牧師

傑克著

二二六：二公主說出她的生活趣味

齊諾夫不服，要她說出「不是」的理由來。二公主笑道：

「我對政治，不感興趣，甚至可說厭惡。不錯，我這回親奔柳使的衛頭來，祇因奉了父王御旨，姐姐結婚後，王族中關係最親信的，輪到我了，不得不走一趟。若說是我的生活趣味，可大錯了！」

「可是，你總不能不承認跳舞是一點，你我的生活趣味相同。」齊諾夫說。

「那就更不同了！」二公主搖搖頭。

齊諾夫莫名其妙，摸摸頷下的鬍根發獃。

「齊諾夫先生，你說你我一礙面就跳舞，那是事實，無可否認。然而你要明白，咱們在廳堂場合爲社交而跳舞，我選擇你做舞伴，正如你所說的，我是公主，你乃首相，無非身份上的週旋，若把身份的外衣剝下來，兩爲爾我，我爲我，分明是兩個人。」

「啾！」齊諾夫興致索然。

「假如爲生活趣味而跳舞，齊諾夫先生，你莫生氣，我不會選擇你做舞伴。」

「選擇誰？」

二公主不做聲。

「阿福？」齊諾夫妒嫉的意念。

「也許是阿福，也許不是。我爲跳舞而跳舞，即是說，爲生活趣味，陶醉於一所舞蹈，選擇舞伴的標準，首重舞藝！」

二公主所誇話，反過來說，分明嫌齊諾夫的舞藝不夠標準，不配做她的舞伴。齊諾夫紅漲滿臉兒說：

「跳舞陪襯不上你，或者別的生活趣味可以奉陪。」

「歌唱也是我所喜愛的，你怎樣？」

齊諾夫皺皺眉。

「還有文藝嗎，莎士比亞、普希金、哥德、莫泊桑等的詩歌作品，也是我平日醉心的。假如你願意跟我共同欣賞，共同討論，生活趣味，便配合了。」

齊諾夫純粹是科學家頭腦，陶行如陶山，祇有悄然歎，苦笑道：

「還有呢？」

「還有，祇怕更不合你胃口了。」

「你祇管說來。」

「跳繩！」

冬天的故事

雨萍

「從表面來看，妳說得很對，不過，做老師的苦處，你們又想過沒有？」鍾先生突然問。

「做老師還有甚麼苦處？高興就多講幾句書，不高興就拍桌子罵人，一年有九十天假期，若說也有薪水支，還說有苦處？」羅娜也貌貌嘴說。

「妳錯了，羅娜，教育工作者，一般都是生活清苦的，尤其是私校教師，月份微薄的薪水，可能連養活自己都不夠。妳聽過做教師的人，自己的孩子反而沒錢上學這一類的悲慘嗎？有好些教師，因爲家境拮据，白天在學校授課，晚上還要替學生補習、或是兼任校對、抄寫來賺外快，往往要工作到深夜兩點鐘以後才能睡覺，第二天八點鐘又要趕回學校上課。人不是機器，長期的過勞會令他們支持不住，如果你們再不聽話，他們有甚麼辦法不發脾氣？」

鍾先生一向都給我們很好的印象，他這一番話的確很有道理，顯然同學們聽了以後，都沉默了一陣子，氣氛也緩和多了。

「當然，」鍾先生又說：「我並不是說做老師的就有權力隨便責罵學生，我祇是希望你們能夠體諒老師的困難和原諒老師的偶然的過失。你們剛剛讀完『賣藝』兩篇文章，表面就教訓我們怎樣去規勸別人，即使是對自己的小孩，也該採用婉轉委曲的方式，儘量以不傷害別人的自尊心爲原則，至於向長輩提意見，就更加要委婉含蓄了。」

「委婉含蓄，並有這麼好性子！依我說不如像外國的大學那樣，有甚麼不對勁，就痛痛快快的打一場！」侯活說。

「你這樣想更不對，」鍾先生始終是平心靜氣的樣子，一點都不着惱：「你以爲武力和血就是解決問題的好方法嗎？你們讀了這麼多報紙，當然會了解『兩敗俱傷』的道理，就像外國許多學生那樣，把校長打傷了，把教授嚇跑了，把校舍放一把火燒光了，對於學生本身，又有甚麼好處？我們要的是建設，而不是破壞，在原有基礎上改進，總比把學校摧毀成廢墟，然後再從頭建設來得容易，你們說對不對？」

「好處也許半點也找不到，總至少也可以痛快一陣。」侯活不服氣地說。

「好多時候，爲了一時的快意，我們就要付出很高的代價，比如說，一個爲了復仇而殺人的兇手，在手刃仇人時也許很痛快，但他以後要受法律制裁，要賠上自己的性命，或者要犧牲二十年、三十年，甚至終生的自由，這種做法，到底是值得還是不值得？」侯活沉默了，其他同學也沉默了。（一〇四）

彩虹

文武

六六：追查死因

馬壩跟着談及彩虹的生活問題，說：「金小姐，你現在住在那裏？找到了工作嗎？」

「住在一位親戚家中……還沒有找到工作呢。」

「你的親戚住在那裏？」

「住在……」

「清水灣道上的一間木屋，那兒很荒僻，靠養豬爲活，如果沒有熟人帶領，是無法找到的。」彩虹說到這裏，躊躇一陣，說：「馬先生，如果有工作，請關照吧！……」

「哈哈……」馬壩聽彩虹這話，認爲自己的計劃成功了，勝利沖昏了頭腦，得意的說：「金小姐，其實，像你這樣的人才，想找工作，簡直易如借火，不過……」馬壩說到這裏，半晌才對着彩虹獃笑，說：「金小姐，其實，你也不用找工作……」

「爲甚麼？」彩虹豎目辨色，也曉得馬壩的動機，但她捺住憤怒心情說。

「金小姐，做太太不是不用工作嗎？」馬壩再補充的說：「不過，做一個有錢人的太太才可以，如果嫁一個工人，哼，哼，那就牛衣對泣了。」

「老實說，每一個女人，都想嫁一個有錢的丈夫，但是，找一個理想的對象，也不容易呀。」

「金小姐，你……」

「甚麼事，你說！」彩虹急於想知道他想說甚麼。

「金小姐，你不是有男朋友嗎？」

「男朋友？」彩虹更曉得馬壩的企圖了，於是含笑的問：「馬先生，難道你就沒有男朋友，女朋友嗎？」

「哈哈……我不是指普通的朋友……說得明白一點，男朋友就是意中人……」

「你有沒有意中人？」彩虹想捉弄他，怎(?)……

「有……我早就有意中人，祇是……」

彩虹知道自己失言，同時也明白馬壩所指，忙打斷了他的話說：「馬先生，我今天來找你，除了向你致謝外，還想來請你替我找一份工作……」接着又說：「馬先生，先父過世，我越想越覺得奇怪，照你的想法，先父意外死亡，有沒有其他原因？」

馬壩聽了彩虹一說，臉上泛起一陣難過的樣子，（心想）彩虹今天之來，不是致謝和求職這末簡單，不過，他立刻裝成悠然的樣子，說：

「有關方面不是說金伯可能心臟病發，突然暈倒，頭部撞中稜角，傷及要害致死嗎？」

「是，他們是這樣說，」彩虹也注視馬壩的表情，說：「祇是，除了這之外，會不會有其他的原因吧了。」

「有關方面的判斷是很準確，不然的話，他們會追查研究的。」

彩虹故意裝作若然似不果，好像悲痛什麼似的，馬壩忙安慰她說：「金小姐，人死了是不能復生，你何必這樣子悶悶不樂？……」

「我和父親相依爲命，他遭受慘之死，實在有點不明不白！」

飄香劍

武俠小說　高景生著

第四回　劍氣縱橫難憑誓約　情心歷亂忌洩天機

石昭華側眼一看，問道：「你爲甚麼還不拔刀出來？」

程雲天淡然答道：「到了要拔時便拔，不須拔時便不拔！」

石昭華晒道：「這是那個倔強性格，半點也沒改變。我記起你當年常念的兩句老話，心裡便覺可笑。」

程雲天抬頭反問道：「是甚麼樣的兩句話？」

石昭華道：「但逢劍客須呈劍，不是詩人莫獻詩。這不是你常念的兩句話麼？你說這是禪門妙諦，足表你平生自負之志。其實你本身祇是刀客，不是劍客，怎配說向劍客呈劍？」

原來，這也是故意調侃的話。程雲天苦笑一下，並不答辯。馬鳴和尚卻在傍喝彩道：「這是臨濟和尚的好詩。原來你這位先生也愛談禪說偈，敢問尊姓大名？」

石昭華竟即代答道：「他姓程，名叫雲天。從前曾在苗栖鎮上作客，使得一手好刀法。我叫他做你們比劍的公証人，你要聽他的指揮節制，如敢抱違，我不會客氣的。」

馬鳴和尚把劍念了一句阿彌陀佛，喃喃說道：「這麼說，他就是半個主人了，我那敢不聽他的話？可不知他在江湖上有甚麼名號？」

程雲天這時才答道：「江湖上有人叫我做萬里雲天，你可曾聽過這個名號？」

馬鳴和尚聽罷似乎一愕，隨即哂嘆道：「好名號！好名堂！如非豪放之士，怎配說是萬里雲天？」

程雲天抱拳淡淡一笑道：「這個不敢當。大師不要再說閒話，還是趕快比劍吧！」

他對馬鳴和尚本來沒有甚麼好感，祇因聽了剛才那幾句話，覺得頗有幾分脫俗氣，便知道雖不是高僧，但也決不是俗僧，故此以『大師』相稱，稍給以面子。石昭華知表現出詫異而含有輕蔑的神色，冷笑自語道：「甚麼萬里雲天？鳥樣天就祇是鳥樣天。」程雲天並不理會，祇指點馬鳴和尚和雁鳴秋分別站位。（一〇六）

橋

英·史超活著　南汀譯

一四：這是我們的初吻

日內瓦在美好的月色下，有如一位洛水女神，清麗絕俗。沈勇忠慢慢驅着汽車，繞着日內瓦慢慢行駛。我們有如置身仙境，瀟盪如夢。我覺得，這已是我們的最高享受，也是我們的最高享受。

之後，我們選擇了一間豪華餐廳，餐廳已擠滿不少客人，珠光寶氣，鬢影衣香，我覺得我的服裝，實在有些不合時宜。不過，我是充滿愉快與興奮的。因爲我的情意，又跟沈勇忠一起融化在疾徐中節的旋律中。

這個迷人的夜宵，這個歡樂的夜宵，我們真的享受夠了。我們已經訴盡心曲了。直至深夜二時打烊，我們才離去。返抵沈廬，已是凌晨四時。

他輕輕吻我一下，說聲晚安便讓我返回房間去。我覺得我是在做夢，做着一個最美麗的夢，最甜蜜的夢。

× × ×

經過值得回憶的一夕之後，一個寂寞的心，一個少女的心，已溜到另一個心去，或者，已烙上另一個心印了。至少，我現在已屬一個人，或刻在關心着一個人。

一個假日，我打算到市鎮去買點東西。沈勇忠一定要駕車送我去。我自然無法推辭，其實，也不想推辭。市鎮是比較熱鬧，我們的車子，沒有驅進去。我跟他在市集上隨意跑了一個圈，我購了一些常用物品，便乘車離開。

當車子駛返我們橋上時，他把車子停下來，他微笑地向我笑了笑，然後擁抱着我，向我深深一吻。我覺得這才是我們的初吻，那個晚上道別的吻，不過是一種禮儀吧了。

這個停留，是不會太久的。汽車很快就返抵沈廬了。

我返回房子，我的臉龐感到灼熱。因爲我和勇忠走出車廂的時候，我發覺他的爸爸在露台上看着我們。雖然他佯作不知，但他對我的觀感怎樣呢？他對他兒子的觀感怎樣呢？我是無從捉摸的。

現在是下午課的時候，我只作休息，便轉到自習的課室去。

瘟君夢

寒岳

第廿七回　數盡逆天雄土崩瓦解　窮危逃命急豕突狼奔

共軍渡過湘江後，向西南方急進，蔣委員長得到報告，深恐共軍竄入貴州、廣西境內，將難以剿滅，因爲湘桂、湘黔邊境工事不堅固，地城又遼闊，很難將共軍驅在一處聚殲。當時命令何鍵負責追剿，指揮所有追剿部隊，同時又電令貴州省剿匪總指揮王家烈，廣西省剿匪總指揮白崇禧各派有力部隊在湘黔、湘桂邊境堵截，務期殲滅共軍於湘水、瀟水以東地區。

當時國軍各路追剿部隊在後面加緊追擊，廣西方面也派出第七軍夏威、第十五軍廖磊推進到興安、全州一帶。何鍵於民國二十三年十一月十四日在衡陽成立追剿軍總司令部，指揮各部堵擊追剿。到了十一月十九日，共軍抵達寧遠，向寧遠圍攻，一連三日尚未攻下，被第三路軍周渾元追上。共軍見國軍追至，馬上向天堂墟撤退，留下一小部份作爲掩護，周渾元到地方猛攻寧遠共軍，共軍不支逃竄，周渾元率部攻擊天堂墟，打了兩日始將天堂墟攻下，共軍主力已經西竄，留在天堂墟的是殿後部隊兩千多人，全被擊潰。

共軍經過途修敗，傷亡太重，一連祇剩下二十多人，周恩來將行軍序列加以調整，以第三軍團走在前面，擔任攻擊任務，第一兵團殿後，以掩護後防。

共軍由天堂墟西竄，逃入廣西境內，十一月二十五日到達永安關以西之王田渡，準備強渡瀟水，國軍十六師及第十五軍廖磊部分途截擊，戰鬥激烈。共軍此時成了背水陣，如不能渡過瀟水，即被全部殲滅，因此周恩來下令，以殿後之第一兵團迎擊國軍，激戰竟日，共軍傷亡慘重，但終於由界首搭起浮橋，中間經過五日時間，全部渡過瀟水。在這一段時期，國軍第十六師全部及第六十二師陶廣部追到，向共軍猛烈進攻，擊斃共軍三千多人，國軍傷亡三千多枚，在當時也是一個不小的戰爭。

何鍵眼見共軍渡過瀟水，勢必要依照預定路線入貴州轉去四川，當即呈報武昌行營將部隊重新調整，將原來第一至第五路追剿司令名義取消，改爲兩個兵團，第一兵團劉建緒爲總指揮，轄第十五、第十六、第六十二、第六十三各師及第十九師一部，除第十九師一部由兵團直轄外，其餘編爲第一兵團第一路軍，即日由全州移至新寧。

第二兵團總指揮由薛岳擔任，將原第七路改爲第二路軍，統歸第二兵團指揮，即日由黃沙河、全州一帶，移至城步堵剿。

共軍此時仍然奔竄，到了十二月一日已竄至興安、龍勝中間之經山，廣西部隊眼見共軍有長期盤據廣西、貴州企圖，不敢再驅深入，第七軍軍長夏威親自督師追擊，在官坡底追上共軍第五軍團後衛部，擊斃共軍百人，俘虜一百多人，大部共軍仍然竄向貴州境內流竄。

經過長途流竄，又經國軍搭截追剿，共軍損失越來越大，過了經山之後，每連平均不到二十人，上級指揮作戰都發生困難，此時不但下級幹部與兵士悲觀，就是高級軍事頭目也感到不滿了。（一〇六）

前上海六合路太和大樓專籍治白蝕獨擅灰指甲權威

七十高齡 專科中醫老師 歐威廉

有國府合格中醫執照

白蝕 即白癜風

有史以來最成功之白蝕專藥

徇無數遠近患者要求盛情難却

舉行半費治療週 由即日起

肌膚生白斑，日漸擴大，延及頭面，患此者施用本劑，絕對有效，在民國卅五年，已得國內之首都中央醫院採用，臨床實驗，證明確屬有效，有該院主任醫師發給證明書，及內外數位等治之大批謝函，可供檢明。

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優藥譽卅一年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

鵝掌瘋 灰指甲

手掌及指間作癢，皮肉隱藏水蟲，膠狀脂水，容易爆裂，不斷破皮，日久則掌皮枯燥，開裂，甲變灰色……

腎囊瘋 癩球瘋

俗稱油蟲，奇癢非常，抓破流水……保證七日斷根，永不復發……

多年 久患 各型 各式 頑癬 雖患一二十年 限七日痊癒 永不復發

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅一年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。住九龍者可由佐敦道或紅磡碼頭乘灣仔船渡海即乘十一號巴士到波斯富街下車即到門口。早十時至晚六時候診。電話七七二〇一五

台灣聯絡站：台南市開元路六十三巷四號門牌

分類廣告

商業

四毫影印 三件以上 商業 學歷 文件 中德文 86號 雷達中心(?) 大厦201 電話K29887

實確迅速簽証代辦 泰國 越南 印尼 台灣 星馬·中國護照 ——京華旅行社—— 旺角彌敦道大興大廈15樓4室 電梯按14 電話K307528

手相 今由日本返港名相家……三十餘年經驗…… 單田學

客名出會 向任出口商及代理經紀行，各廠商出口有意出實者請通訊香港郵箱15239

續手國出 代辦 本社專人代辦：美國·加拿大·歐洲各國·星架坡·馬來亞·泰國·日本·台灣·緬甸·金邊·旅行簽證 代辦中英護照各地旅行證件歡迎詢問 瑞昌旅運公司 九龍尖沙咀彌敦道瑞興公司大廈907室 電K682342 683048

啤機靚平

金吊桶（廣）

漏水

雙喜月餅

八百餘元

香港電視公司 HONG KONG TV FERVICE 門市部：界限街四十五號地下 電視機·修理·安裝·請電修理部 TELK八一八一八六 八一六七六一

我搵埠過 經驗超卓 從業卅年 旅遊·商業·探親·移民·升學 美國 加拿大 南美洲 墨西哥 澳大利 巴西 德國 紐西蘭 中南美洲 星馬泰越 法國 加拿大——70年來港——工商中學——合法學位 通運旅行社有限公司 電話：K812628—9 旺角恆生銀行1101室（11字）

電動 坐標 打字機 平計算機 全Royal $232 新Adler $244 商業大廈101室 H245792 永佳

硯農 居士

百葉窗簾

影印 油印

台灣觀光

雪櫃 油

電視機 專家修理

啓事

領帛金

聯合鳴謝 天德聖教 正青道堂

天德聖教 忠一善堂 福壽會

天德聖教福利部通告

仇應雲啓事

天德聖教佛裔堂通告 一九六九年十月一日於上海街67號三樓本堂

領福慰金

領長壽金

鳴謝南海 沙頭同鄉會

彭華

鳴謝 大同公司

朱健民 痔瘡

耳鼻喉 皮膚 雷一鳴

余志光 外皮 尿病

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個，小字四十個，每天二元，三天六元，上期收費，不折不扣。每單位不得超過四段。

凡涉及法律性質告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
㈠中區利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老實公司
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

數　仔
188 189 190 192 194 195 197 198 205 207 208 216 217 218 219 220 221 222 223

九龍官塘興順洋樓廉價租售

九龍官塘輔仁街道82號，地點中心，售價由15000.00元起，租金由200元起，每月租平，均可接洽。香港接洽處：怡和大廈146室，電話：232705。九龍電話：890104

香港區花園洋樓廉價租售（住宅商用）

松柏新邨高尚洋樓出售，壹號高尚住宅，銅鑼灣大坑道七號，五道至高街，景洋樓面向大海，中帶靜山，售價52000.00元起，月租500元，分期付款辦法。電話：230589、232705。接洽：四六恰和大廈中區一〇一室

司徒拔道

石塘咀南里十五號至十七號，對面高尚住宅，樓宇方正，全部新村料建造，伏歡迎參觀，電話：五六八二五二、七二六一四八

金樓屏

土瓜灣

高息舖位廉價樓出售
接洽處：
中環怡和大廈146號室
電話：230589

租售

商業用閣樓出售

旺角花園街出入交通便，適合小型工廠製衣工場，或寫字樓及其他商業用，連全層交吉，二400尺，即買即用，請電K837401李洽

急售二樓

七商黃大仙八百十五尺，鳳凰村，面對花園，電K828874

花園洋樓

出售 地下及二樓 空廠房

街前一萬二千三百五十尺：電話八六六二七一一三〇二一

適合多種工業：分紙市離七區開，光線充足，交通方便，上近山口道

新樓租售

官塘平樓

唐樓平售

唐樓平賣

廉讓

鈴木各型躉車

特價發售

代步躉車

出讓

新界舖

旺舖平租

（九龍）

舖位連土庫

潤大舖位

旺舖平租

寫字樓租（香港）

招租

唐樓廉售

英婦

速成商科語言學校　早午晚班　空氣調節　旺角彌敦道717號　三樓（旺角道口）　電話：883376

招生

創業良機

士多廉讓

旺舖出頂

高靚廠

旺小舖廉讓

燒臘公司

開車啤出讓

拳獅地利

士多出讓

交吉洋樓

小型貨車

毛織廠讓

書店招頂

西藥配藥

史正中書法

簿記

速成商科語言學校　早午晚班　空氣調節　旺角彌敦道717號　三樓（旺角道口）　電話：883376

新班十月三日開課

畢業發証書三月速成分校彌敦道642號三樓電695548

速成　拼音英婦會話　日文簿記信札打字

商科語言學校　彌敦道七一七號三樓（旺角道口）　TEL. 883376

速成英語

招港九兩校初中高級十月份新班及插班生

日文導正

45元寄宿

招寄宿生

天主教學校招生　寄宿生

彩色瓷相

日文

速成商科語言學校　早午晚班　空氣調節　旺角彌敦道717號　三樓（旺角道口）　電話：883376

新班十月三日開課

純正東京口音教授商業旅遊日用交際會話

商業全科

中英簿記會計商業信札速記打字秘書實務CIF文件商業英語日語國語會話備考LCC及PITMAN學會試

旺角彌敦道642－644號三樓全層（旋轉餐廳對面）（東亞銀行側）電K693463．新式珠算及出入口文員班

羅馬英文會話

即招十月份早午夜班一科20元兩科兼讀半價電話309702

英文會話班：字母級．初級．中級．高級
英文拼音班：結業後保證能拼讀任何英字
英文文法班：初級．中級．高級．日文班

旺角彌敦道591號四樓（中僑國貨對面遠東銀行四樓）

香港電專

立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生

彩色電視科　黑白電視科．無線電工程科　晶體管專科．無線電技術科

即招早午晚新班及插班男女生．十月三日開課

軒尼詩道439至445號二樓三樓．電話762071．773021

九龍日語學院

拳春詠家院　招男女生

勤精數專

英婦　日文　法文　商科

速成英語　日文會話　初中高級

速成英語　中英打字　商業會計　航空地勤　國語珠算

香港法文專科及商業管理日夜校．尖沙咀加連威老道12號二樓．電話679356．自置校舍新裝美國冷氣

攝影全科

星期國語

上門英文專教會話

香港商科語言書院招生

被稱為規模最大及師資最好學府

英婦會語．德文．法文．日文．國語．西班牙文．

簿記　會計　速記

以上各科均由各該國名教授授課，參考各科須預要兼發証書外，另備考LCC及PITMAN．AIA．GCE．BSC文憑試

立案　大人公司對面　電話：K858440．旺角彌敦道591－603號廖創興銀行大廈五樓　電話：K859364

■打字全科：全部新機40元學到畢業
■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■TOEFL班
■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

■香港稅例　■成本會計　■商業信札　■數理化學　■英文速記

■出入口文員班　■廣告畫裝飾班　■模型雕塑班　■國畫班　■各業會計

■電腦班　■電腦打孔訓練班　■中文應用文　■裁剪全科

人人可讀

紅磡工專

蘇朗天教授

工廠管理　英語日語　出入口文員　中英文會計

免費

中南電子工業學院

本校由電子工業界人士主辦，設備實際學以致用。專培養有志電子事業者使其學會專技之長。招早午晚新班男女生。專修科：訓練四月肄年學程管事。AM、FM技工十月六日開課旺角彌敦道564號四樓A－E電K845360冷氣開放

英文專科．商業全科

香港法文專科商業管理日夜校．九龍尖沙咀加連威老道12號二樓．電話679356

自字母班至F．5班共分六級．特別注重會話文法寫作，劍橋大學英文文憑班．F6英文．正式英國教師授課

速記打字．簿記會計．秘書實務．英文信札．出入口班，可選修一兩科或全科．畢業授文憑保送參加英國學會試

數理珠算

英婦

初學德文

初學法文

青年會秘書實務

會計

CIF計算

函授鐘錶

德信烹飪學院

西點粵菜　餐心烤菜

遠東柔道

英人教授

月賺千元

國際英文商科夜書院

（不牟利學校）

商科廿元　英專拾元
中西教師　經驗豐富

校長REV．F．SEIM地點九龍柯士甸道79號電話665286

教醫痔瘻

計繪圖

室內設計

美林裁剪

哥林比亞工程學校

有聲無線電工程實物函授科　免費發給

無線電及電視工程全科　招日夜新班

九龍深水埗22至26號近仙樂戲院崇寧街電789115或864989（本校歷史悠久自置校舍設備完善歡迎到校參觀）

香港婦女補習學校　香港補習夜校

英皇道26號H703722金巴利道76K680895

英語會話速成班

英文科分七級初學從字母起至F4

英婦教授會話班

立美教授

中西西菜菜餅　燒臘點心嘲花

地址：銅鑼灣波斯富街114號實業大廈12樓S座按11字即利舞臺對面　電話H762855

英人小姐

個別會話尖沙咀英語K670272

東亞英專會話學校

即招字母初班至會考班各級新生

英語會話速成班早午晚新班招生

英語發音學專修班招生全程一月畢業新班十月二日開課　九龍旺角彌敦道682、684至636號二、三樓電話842465

誠徵夏友

醫學

售油畫

馮漢畫室

歡迎各界人仕定購（附設油畫）

地址：銅鑼灣百德新街13樓C　1請每日辦公時間會晤）

誠徵合作

徵求

市民秘書

報稅翻譯

報稅理賬

帳稅

專門報稅

大學預科

待聘

電視專科

彩色無線

新購PAL彩色電視修理儀器

工師教授為本港唯一電視專校

新班招生九龍佐敦道文英樓16號二樓（雙喜餐廳對面）

香港電子工程夜校

速成修錶

簿記會計

出入口文員班

誠徵伴侶

良友婚姻介紹服務公司

政府註冊　誠意服務　介紹婚姻　保守秘密

誠徵女友

徵誼兒女

誠徵女友

徵求女友

繪畫人材

貞善美婚姻服務公司

四年撮合盈千

忠誠伴侶

誠意徵婚

誠徵伴侶

名貴製品

誠聘歌星

請學徒

夜校教師

女售貨員

招請校工

聘幼稚園

錫元橡膠廠

美國加拿大移民就業暨留學

聘請

今生朋侶

招請後生

誠聘職員

伙頭跟車

聘請職員

招請修理員

收音機廠高薪招請修理員，有聖誕獎，年獎，有意者到官塘厚明街95號八樓。

環球電子廠洽

時裝招請

誠聘教師

聘職員

請底盤電氣技工

熟練汽車底盤及電氣工技工，年齡25至35歲，有證書者，具身份証及照片兩張，時間請到英皇道五一號中華汽車有限公司洽

收發助理

營業見習員

經驗會計

七喼鈕雞眼

民國護照　代辦中華

特快簽證

業餘高級修理

萬級修理西德

興記書莊

標準國旗　國慶飾物大量發售

代理發行處：興華文具行

電話：八四〇八八六

商業

請售貨員

聘職員

招請見習

加拿大美國升學移民

時裝公司

電聲誠聘

萬能角鋼

描印圖則

Mindex 明達 Hi-Watt 高力牌

R24高級 五號電池

比同類電池耐用2倍

專修機壽

鍾應堂

內線電話

電視天線

電視

泰國簽證

本公司專員代辦泰國馬來西亞日本台灣越南印尼菲加坡簽證世界各地手續辦理

冷氣

聯題戊戌

染廠注意

修理買賣字機打

油漆灰水

萬方電視工程公司

工程部電話K809146
修理部電話K810984

百葉窗簾

舊機佳會

買賣打字機計數機收銀機

五十張影印

修理電視

旅遊簽証

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞加坡越南印尼台灣香港世界各地旅遊簽証　K674068

航通旅行社

昌記設計

修理電視